

**BOSCH**

Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

Cordless handstick vacuum cleaner

B_H4...**B_H2...**

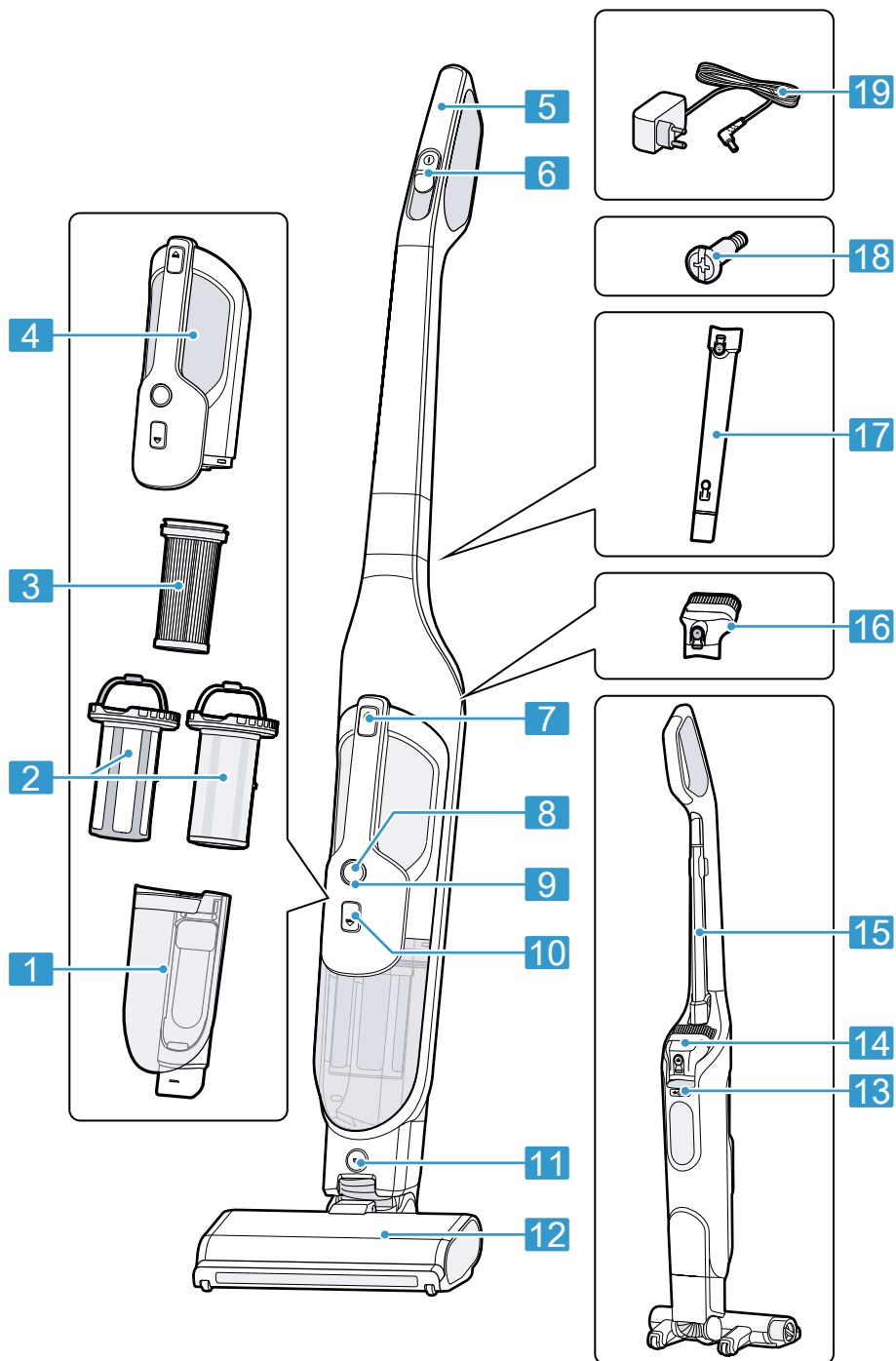
[de]	Gebrauchsanleitung	10	[pt]	Manual do utilizador	89
[en]	Information for Use	18	[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	97
[fr]	Manuel d'utilisation	26	[tr]	Kullanım kılavuzu	106
[it]	Manuale utente	35	[pl]	Instrukcja obsługi	114
[nl]	Gebruikershandleiding	43	[hu]	Használati útmutató	123
[da]	Betjeningsvejledning	51	[ru]	Руководство пользователя	131
[no]	Bruksanvisning	59	[ro]	Manual de utilizare	140
[sv]	Bruksanvisning	67	[cs]	Návod k obsluze	149
[fi]	Käyttöohje	74	[uk]	Керівництво з експлуатації	156
[es]	Manual de usuario	81	[sk]	Návod na používanie	165

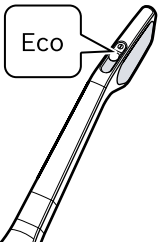
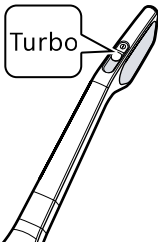
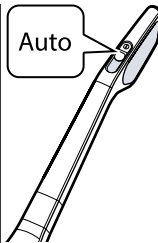
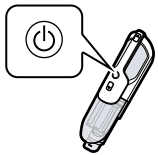




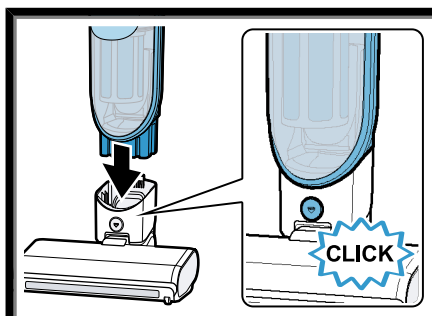
<https://ium-pim.bsh-digital.com/8001370819>

[de]	Weitere Informationen und Erklärungen finden Sie online. Scannen Sie den QR-Code auf der Titelseite.
[en]	You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.
[fr]	Vous pouvez trouver d'autres informations et explications en ligne. Scannez le code QR sur la page de titre.
[it]	Puoi trovare ulteriori info e spiegazioni online. Scansiona il codice QR sul frontespizio.
[nl]	U kunt online aanvullende informatie en uitleg vinden. Scan de QR-code op de titelpagina.
[da]	Der findes yderligere oplysninger og forklaringer online. Skan QR-koden på forsiden.
[no]	Du kan finne mer informasjon og forklaringer på Internett. Skann QR-koden på tittelsiden.
[sv]	Det finns mer information och förklaringar online. Scanna QR-koden på omslaget.
[fi]	Löydät lisätietoja ja selityksiä verkosta. Skannaa QR-koodin sivun otsikosta.
[es]	Se puede encontrar información y explicaciones adicionales online. Escanear el código QR en la página de título.
[pt]	Pode encontrar informações e explicações adicionais online. Leia o código QR que figura na página de título.
[el]	Μπορείτε να βρείτε επιπλέον πληροφορίες και εξηγήσεις στο διαδίκτυο (online). Σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.
[tr]	Ek bilgi ve açıklamaları çevrimiçi olarak bulabilirsiniz. Başlık sayfasındaki QR kodunu tarayın.
[pl]	Dodatkowe informacje i objaśnienia są dostępne online. Zeskanuj kod QR na stronie tytułowej.
[hu]	További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borítóról a belső oldalán lévő QR kódot.
[ru]	Дополнительную информацию и объяснения можно найти в сети Интернет. Сканируйте QR-код на титульной странице.
[ro]	Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.
[cs]	Další informace a vysvětlení najdete on-line. Naskenujte QR kód na titulní straně.
[uk]	Додаткову інформацію і пояснення можна знайти онлайн. Зіскануйте QR-код на титульній сторінці.
[sk]	Ďalšie informácie a vysvetlenia nájdete online. Naskenujte QR kód na titulnej strane.

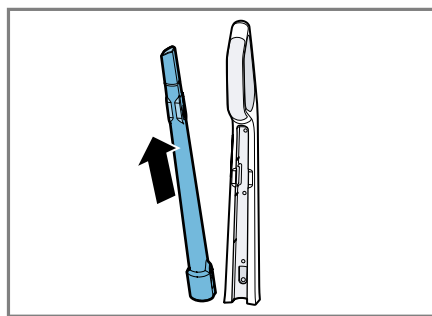


				
25.2V / 28V _{max}	< 60 min	< 20 min	< 30 min	< 50 min

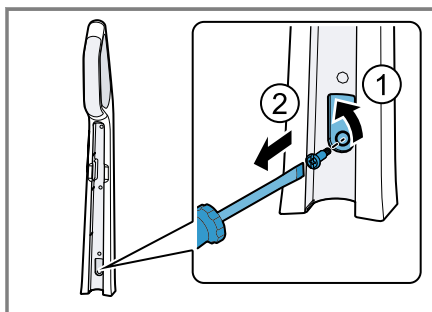
2



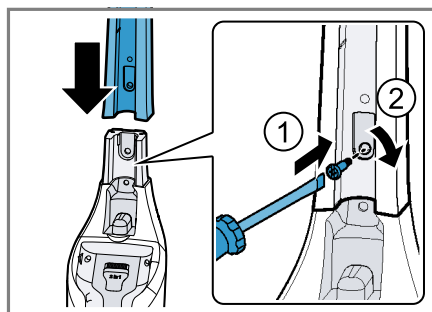
3



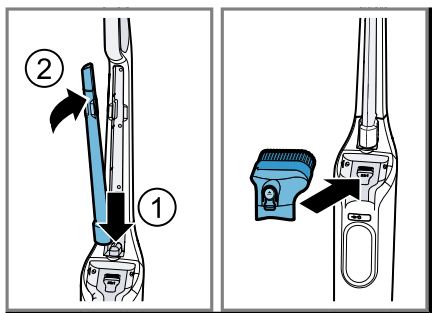
4



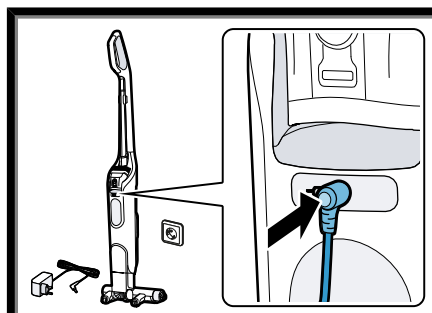
5



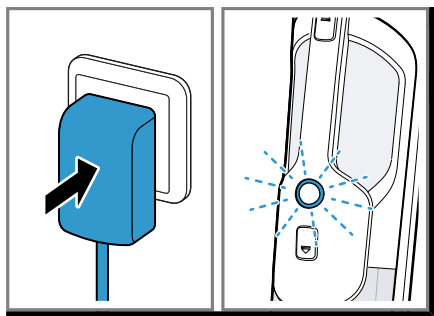
6



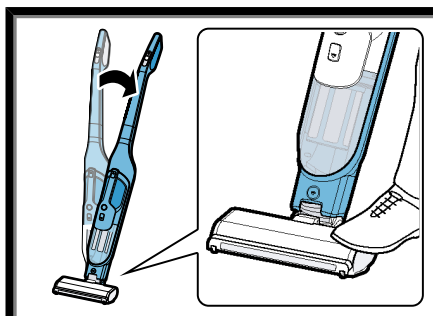
7



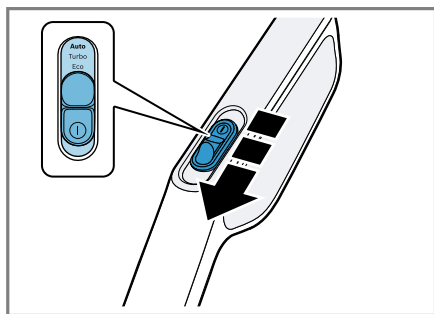
8



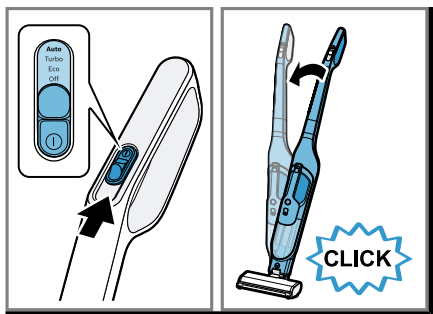
9



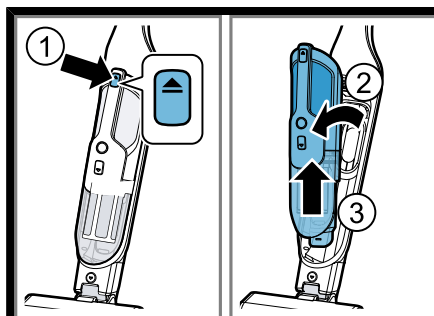
10



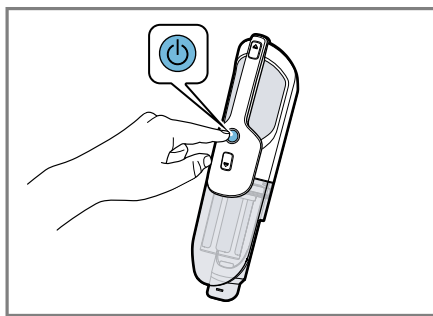
11



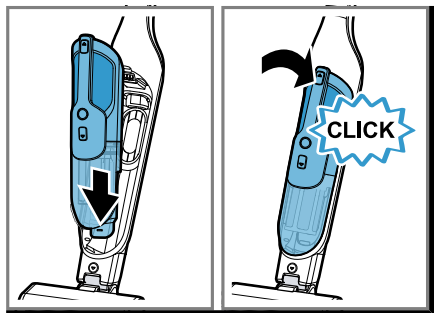
12



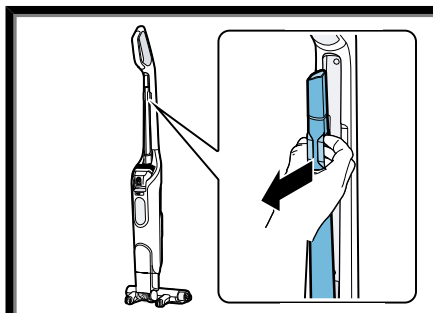
13



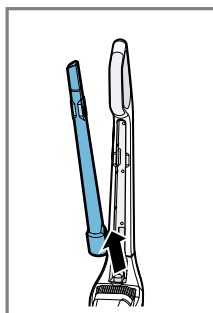
14



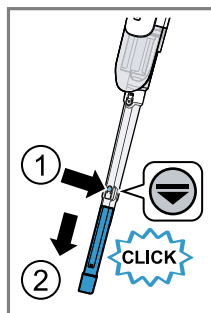
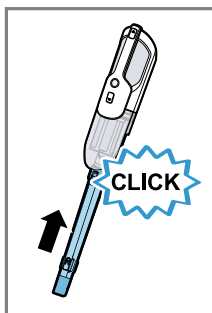
15



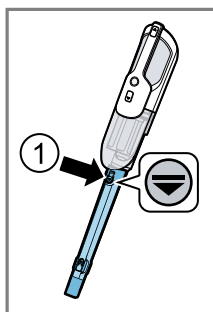
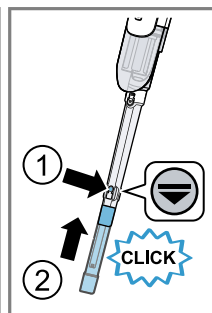
16



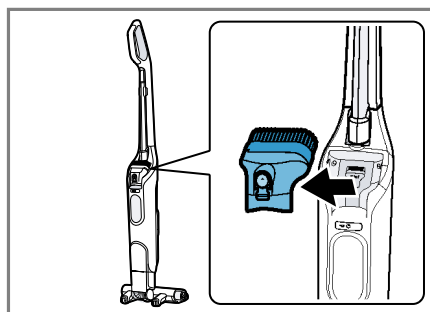
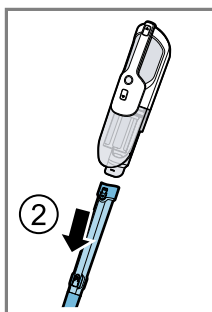
17



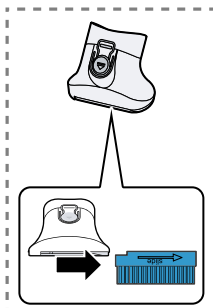
18



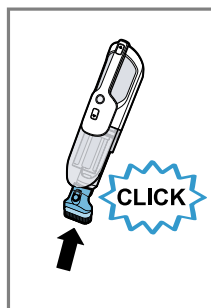
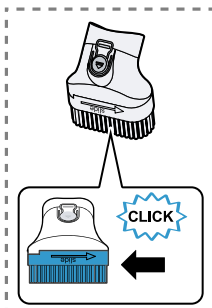
19



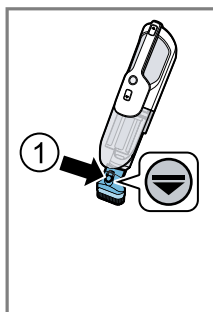
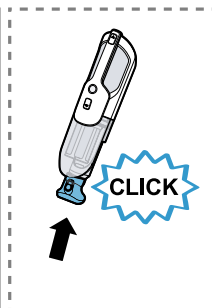
20



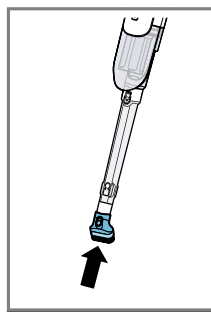
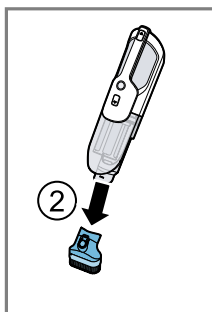
21



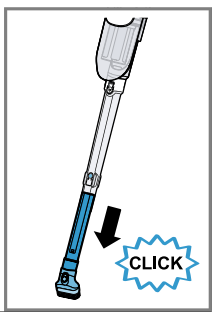
22

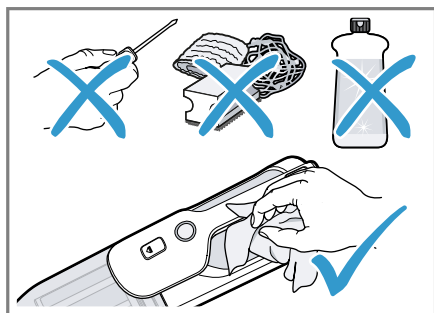


23

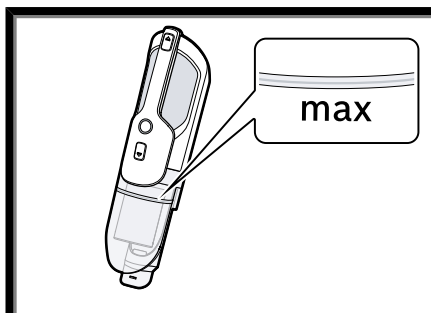


24

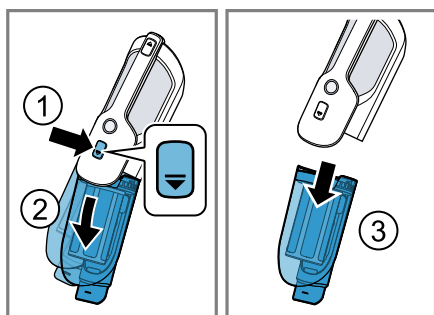




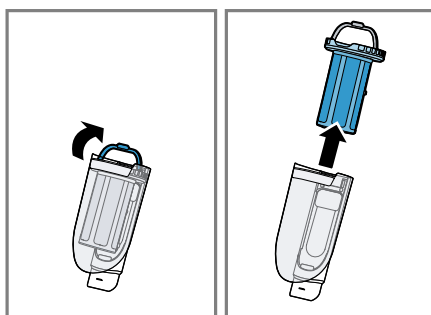
25



26



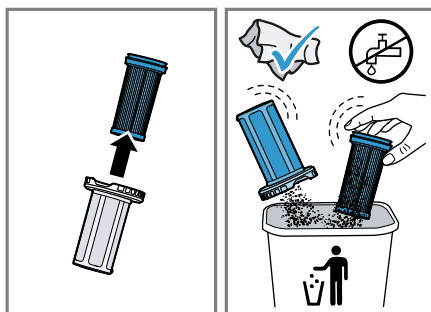
27



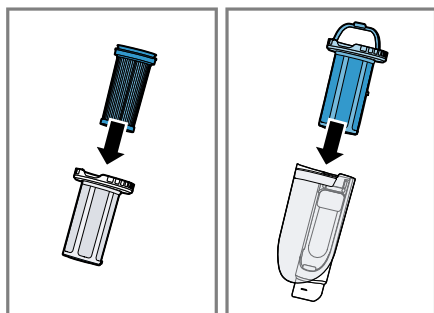
28



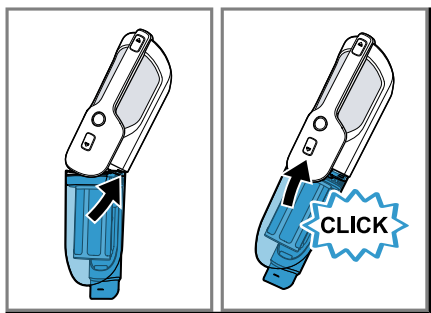
29



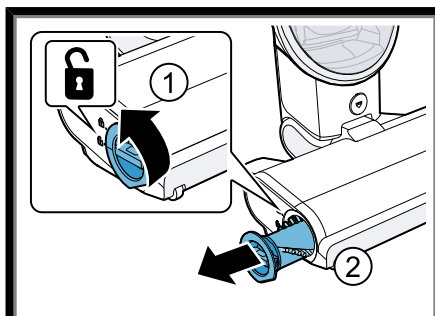
30



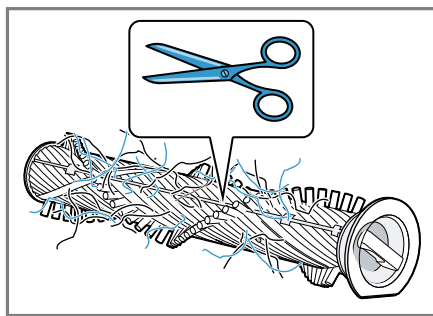
31



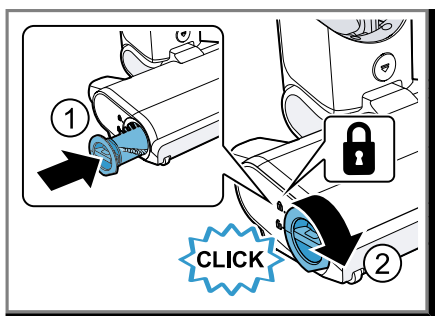
32



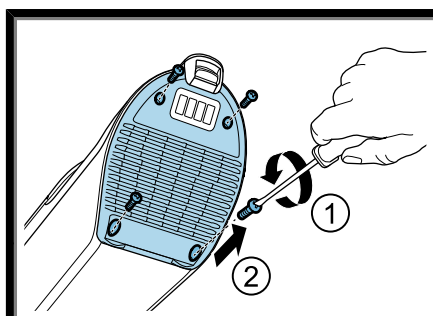
33



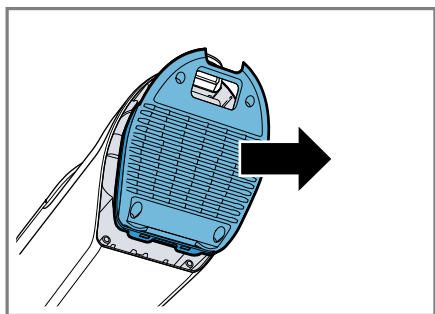
34



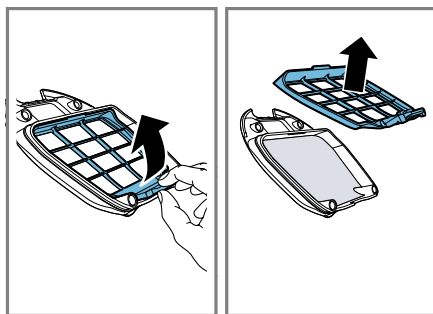
35



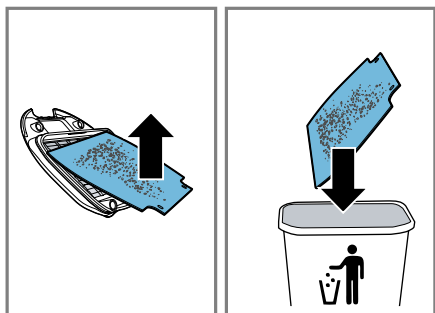
36



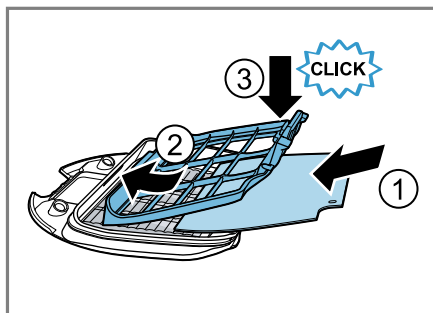
37



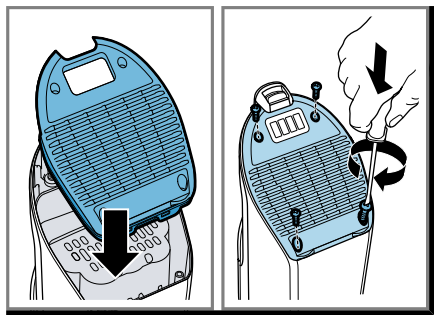
38



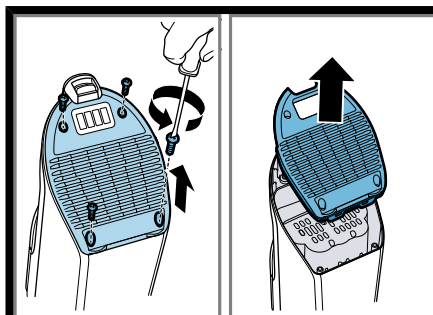
39



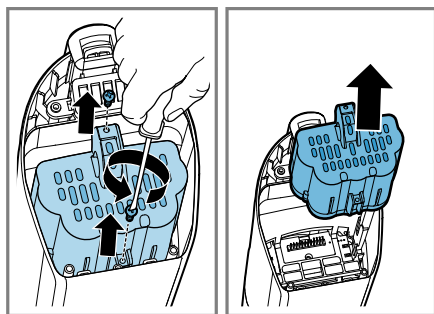
40



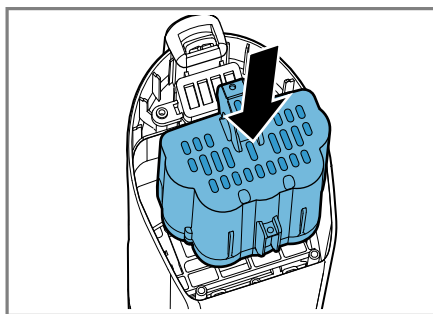
41



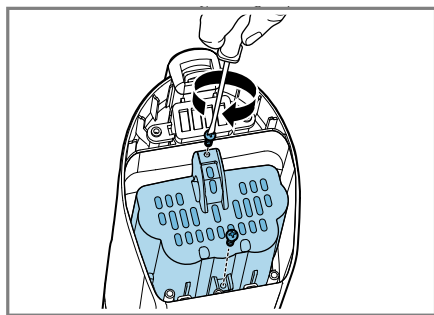
42



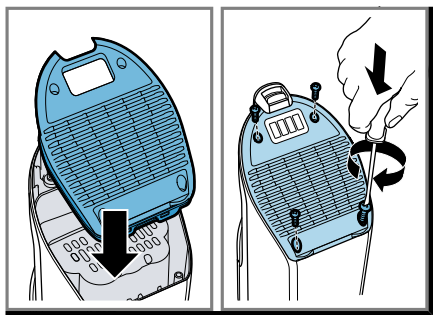
43



44



45



46

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit	10	Reinigen und Pflegen	14
Sachschäden vermeiden	12	Reinigungsmittel	14
Kennenlernen	12	Gerät reinigen	14
Gerät	12	Staubbehälter entleeren und Filterein-	
Akku-Statusanzeige	13	heit reinigen	14
Bedienelemente und Reinigungsmodi ...	13	Elektrobürste reinigen	14
Akkulaufzeiten	13	Störungen beheben	15
Bedienung	14	Wartung durchführen	16
Gerät vor dem ersten Gebrauch montie-		Ausblasfilter ersetzen	16
ren	14	Akku ersetzen	16
Akku laden	14	Altgerät entsorgen	17
Mit dem Akkustaubsauger saugen	14	Akkus/Batterien entsorgen	17
Mit dem Handgerät saugen	14	Kundendienst	17
Mit Zusatzzubehör saugen	14		

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- mit dem mitgelieferten Netzteil.
- zum Reinigen von trockenen Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Öfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- ▶ Nie das Gerät an der Netzanschlussleitung ziehen oder tragen.
- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Den Kundendienst rufen. → *Seite 17*
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▶ Das Netzteil nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Das Netzteil nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- ▶ Das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil (Typ: K20E300050G) verbinden und laden.
- ▶ Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter geben.

- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.
- ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.
- ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- ▶ Die Motoreinheit (Handgerät) entfernen und das Gerät von der Stromzufuhr trennen, bevor Sie das Gerät warten oder reinigen.
- ▶ Sicherstellen, dass sich beim Saugen auf Treppen keine Personen unterhalb des Geräts befinden.
- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Den Akku vor Feuer, Hitze und andauernder Sonneneinstrahlung schützen.
- ▶ Den Akku vor Wasser und eindringender Feuchtigkeit schützen.
- ▶ Nie den Akku öffnen.
- ▶ Den nicht benutzten Akku von Metallgegenständen fernhalten, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.
- ▶ Nie den Akku außerhalb des Geräts laden.
- ▶ Wenn aus einem beschädigten Akku Dämpfe austreten, Frischluft zuführen.
- ▶ Bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Wenn aus einem beschädigten Akku Flüssigkeiten austreten, bei Hautkontakt sofort mit Wasser spülen.
- ▶ Bei Augenkontakt zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Wenn aus einem beschädigten Akku Flüssigkeiten austreten, benetzte Gegenstände prüfen und reinigen.
- ▶ Beschädigte Gegenstände austauschen.
- ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
- ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- ▶ Nie die Düse ohne eingesetzte Bürstenwalze verwenden.
- ▶ Nie das Gerät ohne Filtereinheit betreiben.

Kennenlernen

Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ Abb. 1

1	Staubbehälter
2	Flusensieb ¹
3	Lamellenfilter
4	Motoreinheit
5	Handgriff
6	Schiebeschalter Akkustaubsauger

¹ Je nach Geräteausstattung

7	Entriegelungstaste Handgerät
8	Tastschalter Handgerät
9	Akku-Statusanzeige
10	Entriegelungstaste Staubbehälter
11	Entriegelungstaste Bodendüse
12	Bodendüse mit Elektrobürste
13	Anschluss Ladekabel
14	2in1 Möbelpinsel und Polsterdüse ¹
15	Ausziehbare Fugendüse ¹
18	Befestigungsschraube Handgriff
Separates Netzteil mit Ladekabel ¹	
19	 Netzteil-Modellkennung: K20E300050G

Akku-Statusanzeige

Der Leuchtring zeigt Ihnen den Akkustatus und verschiedene Fehlerzustände an.

Statusanzeige während des Betriebs

Akkuladung	Lichtring
100% - 50%	Anzeige leuchtet weiß.
50% - 25%	Anzeige leuchtet gelb.
25% - 15%	Anzeige leuchtet orange.
unter 15% oder leer	Anzeige blinkt orange.
Fehlerzustand	Anzeige blinkt schnell rot.

Statusanzeige Laden

Der Leuchtring pulsiert während des gesamten Ladevorgangs.

Akkuladung	Lichtring
0% - 50%	Anzeige pulsiert orange.
50% - 80%	Anzeige pulsiert gelb.
80% - 100%	Anzeige pulsiert weiß.
Akku vollständig geladen	Anzeige leuchtet weiß und erlischt nach ca. 2 Minuten.

Bedienelemente und Reinigungsmodi

Mit den Reinigungsmodi können Sie die Saugkraft einstellen.

Modi des Akkustaubsaugers

Stellen Sie die Modi mit dem Schiebeschalter am Griff ein.

Modus	Verwendung
Eco	Im Eco -Modus verbraucht das Gerät weniger Energie durch geringere Saugleistung und erzielt dadurch eine längere Laufzeit.
Turbo	Im Turbo -Modus erzielt das Gerät das beste Reinigungsergebnis bei kürzerer Laufzeit.
Auto	Im Auto -Modus optimiert das Gerät das Verhältnis zwischen Laufzeit und Saugleistung.
Off	In Off-Stellung wird das Saugen gestoppt.

Modus des Handgeräts

Um das Handgerät ein- und auszuschalten, verwenden Sie den Tastschalter am Handgerät.

Hinweis: Um mit dem Handgerät zu saugen, muss es aus dem Akkustaubsauger entnommen werden.

Modus	Verwendung
	Der Handgeräte-Modus für routinemäßige Reinigungsaufgaben.

Hinweis: Die angegebenen, maximalen Akkulaufzeiten in den jeweiligen Reinigungsmodi beziehen sich auf das Saugen von Hartböden.

Beim Saugen anderer Oberflächen oder Bodenbeläge können die Akkulaufzeiten variieren.

Akkulaufzeiten

Hier finden Sie Informationen zu den Akkulaufzeiten.

→ Abb. **2**

Hinweise

- Die maximalen Akkulaufzeiten unterscheiden sich je nach gewählter Leistungsstufe und verbautem Akkutyp.
- Wie jeder Li-Ion-Akku verschleißt den Akku mit der Zeit, weshalb die Akkukapazität und die Laufzeit abnehmen. Das ist ein natürlicher Alterungsprozess und kei-

¹ Je nach Geräteausstattung

de Bedienung

ne Folge eines Materialfehlers, Herstellungsfehlers oder Sachmangels.

- Durch folgende Maßnahmen können Sie den natürlichen Verschleiß verzögern:
 - Laden Sie das Gerät nur im Temperaturbereich zwischen 3 °C und 40 °C auf.
 - Lagern Sie das Gerät nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C bis 40 °C.
 - Lagern Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum vollgeladen oder komplett entladen.

Bedienung

Gerät vor dem ersten Gebrauch montieren

→ Abb. **3** - **7**

Akku laden

Hinweise

- Der Akkustaubsauger kann nur mit korrekt eingesetztem Handgerät geladen und verwendet werden.
- Nur mit dem mitgelieferten Netzteil K20E300050G laden.

→ Abb. **8** - **9**

Hinweis: Das Netzteil am Ladekabel und das Gerät erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

Typ: Um die vollständige Ladung zu kontrollieren, trennen Sie das Gerät kurz vom Netz und verbinden es wieder. Danach leuchtet die Statusanzeige weiß.

Mit dem Akkustaubsauger saugen

→ Abb. **10** - **12**

Mit dem Handgerät saugen

Hinweis: Wird das Handgerät aus dem eingeschalteten Staubsauger entnommen, unterbricht der Staubsauger das Saugen und das Handgerät ist ausgeschaltet.

Wird das Handgerät wieder in den eingeschalteten Staubsauger eingesetzt, setzt der Staubsauger das Saugen im gewählten Reinigungsmodus fort.

→ Abb. **13** - **15**

Hinweis: Wird das eingeschaltete Handgerät in den ausgeschalteten Staubsauger eingesetzt, bleibt das Handgerät eingeschaltet.

Das Handgerät muss am Tastschalter des Handgeräts oder über ein kurzes Ein- und Ausschalten am Schiebeschalter des Staubsaugers ausgeschaltet werden.

Mit Zusatzzubehör saugen

→ Abb. **16** - **24**

Reinigen und Pflegen

Reinigungsmittel

Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel.

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme verwenden.
- ▶ Schwammtücher vor Gebrauch gründlich auswaschen.

Gerät reinigen

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet und vom Ladekabel getrennt.

1. Das Handgerät und die Zubehördüsen entnehmen.
2. Das Gerät und das Zubehör mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen Kunststoffreiniger reinigen.

→ Abb. **25**

Staubbehälter entleeren und Filtereinheit reinigen

Leeren Sie den Staubbehälter spätestens, nachdem der Füllstand die Markierung erreicht hat. Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Saugvorgang.

Voraussetzung: Das Handgerät ist aus dem Staubsauger entnommen.

→ Abb. **26** - **32**

Elektrobürste reinigen

→ Abb. **33** - **35**

Hinweis: Für die korrekte Reinigung schneiden Sie regelmäßig mit einer Schere Haare und Fäden entlang der Rillen durch. Entfernen Sie zuerst größere Teilstücke von Hand. Verbleibende, kleinere Haare und Fäden werden beim Einschalten automatisch eingesaugt.

Störungen beheben

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.

Störung	Ursache und Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht.	Akku ist nicht geladen. ▶ Laden Sie den Akku. → <i>"Akku laden", Seite 14</i>
Gerät lädt nicht. Akku-Statusanzeige ist aus. Akku-Statusanzeige blinkt rot.	Ladekabel ist defekt. ▶ Prüfen Sie das Ladekabel. Über-/Untertemperaturschutz ist aktiviert. 1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Warten Sie, bis das Gerät die Raumtemperatur angenommen hat. Ladekabel ist nicht geeignet oder defekt. ▶ Prüfen Sie das Ladekabel.
Gerät geht im Betrieb aus. Akku-Statusanzeige blinkt rot.	Bodendüse ist nicht oder nicht korrekt mit dem Gerät verbunden. 1. Prüfen Sie die Verbindung zwischen Gehäuse und Bodendüse. 2. Stecken Sie, wenn nötig, das Gehäuse in die Bodendüse. Lufteinlass im Staubbehälter blockiert. 1. Reinigen Sie den Staubbehälter. → <i>"Staubbehälter entleeren und Filtereinheit reinigen", Seite 14</i> 2. Entfernen Sie, wenn nötig, Blockaden am Lufteingang. Über-/Untertemperaturschutz ist aktiviert. 1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Warten Sie, bis das Gerät die Raumtemperatur angenommen hat.
Bürste der Bodendüse dreht sich nicht.	Bürstenwalze ist verunreinigt. ▶ Reinigen Sie die Bürstenwalze.
Staubbehälter lässt sich nicht einsetzen.	Filtereinheit oder Staubbehälter sitzt nicht richtig. ▶ Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind. Verriegelung des Staubbehälters funktioniert nicht. 1. Prüfen Sie den Verriegelungsmechanismus des Staubbehälters. 2. Reinigen Sie diesen und entfernen Sie vorhandene Blockaden.
Saugkraft lässt nach. Schmutz wird nicht vollständig aufgesaugt.	Filter des Staubbehälters verunreinigt. 1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Reinigen Sie den Filter des Staubbehälters. Bürstenwalze ist verunreinigt. ▶ Reinigen Sie die Bürstenwalze.

Störung	Ursache und Störungsbehebung
Saugkraft lässt nach. Schmutz wird nicht vollständig aufgesaugt.	Staubbehälter voll 1. Prüfen Sie den Füllstand des Staubbehälters. 2. Leeren Sie, wenn notwendig, den Staubbehälter. Luftstrom in der Bodendüse oder im Staubbehälter ist blockiert. 1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Demontieren Sie das Gerät. 3. Entfernen Sie die Verstopfung. Filtereinheit ist nicht vollständig. ► Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind.
Schmutz tritt im Betrieb aus dem Gerät aus.	Filtereinheit nicht eingesetzt oder defekt. 1. Prüfen Sie die Filtereinheit auf Beschädigungen. 2. Setzen Sie die Filtereinheit korrekt zusammen und in den Staubbehälter ein. Filtereinheit oder Staubbehälter sitzt nicht richtig. ► Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind.

Wartung durchführen

Einfache Wartungstätigkeiten an Ihrem Gerät können Sie, bei Bedarf, selber durchführen.

Hinweis: Achten Sie auf eine sorgfältige Arbeitsweise. Es dürfen keine Fremdkörper, besonders leitende Objekte (z. B. Schrauben), in das geöffnete Handgerät gelangen.

Leitfähige Objekte können einen Kurzschluss verursachen und zu Beschädigungen oder Verletzungen führen.

Ausblasfilter ersetzen

Wir empfehlen den Ausblasfilter nur dann zu tauschen, wenn sichtbare Verschmutzungen vorhanden sind oder die Saugleistung nachlässt.

Hinweise

- Um Schäden durch zu häufige Demontage zu vermeiden, schrauben Sie die hintere Abdeckung nur bei Bedarf ab.
- Sie können den Ausblasfilter als Ersatzteil online unter www.bosch-home.com/service bestellen.

Voraussetzung: Das Handgerät ist aus dem Staubsauger entnommen.

→ Abb. **36 - 41**

Akku ersetzen

Hinweise

- Entfernen Sie alle leitfähigen Materialien von Ihrem Körper (z. B. Schmuck) und aus dem Arbeitsbereich (z. B. Schrauben), bevor Sie die Batterie austauschen.
Leitfähige Materialien können einen Kurzschluss des Akkus verursachen und zu Beschädigungen oder Verletzungen führen.
- Sie können den Akku als Ersatzteil online unter www.bosch-home.com/service bestellen.
- Den Akku vor Feuer, Hitze und andauernder Sonneneinstrahlung schützen.
- Den Akku vor Wasser und eindringender Feuchtigkeit schützen.
- Nie den Akku öffnen.
- Den nicht benutzten Akku von Metallgegenständen fernhalten, z. B. Büroklemmern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.
- Nie den Akku außerhalb des Geräts laden.
- Nur Original-Akkus vom Typ: 928BPV252-01 verwenden.
- Keine nicht wiederaufladbaren Batterien verwenden.

Voraussetzung: Das Handgerät ist aus dem Staubsauger entnommen.

→ Abb. **42** - **46**

und der Serviceseite Ihres Geräts bei den Gebrauchsanleitungen und zusätzlichen Dokumenten.

Altgerät entsorgen

- Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Akkus/Batterien entsorgen

Akkus/Batterien sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll werfen.

- Akkus/Batterien umweltgerecht entsorgen.

Kundendienst

Sie erhalten funktionsrelevante und lagerfähige Original-Ersatzteile bis zu 10 Jahre nach dem Inverkehrbringen Ihres Geräts bei unserem Kundendienst.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Dokument zu den Servicekontakten und Garantiebedingungen, bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Dokument zu den Servicekontakten und Garantiebedingungen oder auf unserer Website.

Die Informationen gemäß Verordnung (EU) 2023/826 finden Sie online unter www.bosch-home.com auf der Produktseite

Table of contents

Safety	18	Vacuuming with accessories	22
Preventing material damage	20	Cleaning and servicing	22
Familiarising yourself with your appliance	20	Cleaning products	22
Appliance	20	Cleaning the appliance	22
Battery status display	20	Emptying the dust container and cleaning the filter unit	22
Controls and cleaning modes	21	Cleaning the power brush	22
Battery runtimes	21	Troubleshooting	22
Operation	21	Carrying out maintenance	24
Assembling the appliance before using for the first time	21	Replacing the exhaust filter	24
Charging the battery	21	Replacing the battery	24
Vacuuming with the cordless vacuum cleaner	22	Disposing of old appliance	24
Vacuuming using the handheld device ..	22	Disposing of batteries	24
		Customer Service	24

Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- with genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- With the power supply unit provided.
- For cleaning dry surfaces.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- for vacuum-cleaning persons or animals.
- for vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- for vacuuming up damp substances or liquids.
- for vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- for vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- for vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- for vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ Never pull or carry the appliance by the power cord.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer service. → *Page 24*
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Only connect and operate the power supply unit according to the data on the rating plate.
- ▶ Connect the power supply unit to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The appliance should only be connected and charged with the power supply provided (type: K20E300050G).
- ▶ Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the filter.
- ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- ▶ Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
- ▶ Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.

- ▶ Before attempting any maintenance or cleaning of the appliance, remove the motor unit (handheld device) and disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ When vacuuming stairs, ensure that there are no persons underneath the appliance.
- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.
- ▶ Protect the battery against fire, heat and constant sunlight.
- ▶ Protect the battery against water and penetrating moisture.
- ▶ Never open the battery.
- ▶ When not in use, keep the battery away from metal objects, e.g. paper clips, coins, keys, nails or screws.
- ▶ Never charge the battery outside of the appliance.
- ▶ If fumes are escaping from a damaged battery, supply fresh air.
- ▶ If there are any problems, seek medical advice from a doctor.
- ▶ If liquids are escaping from a damaged battery and they come into contact with the skin, rinse immediately with water.
- ▶ If these come into contact with the eyes, seek medical help.

Preventing material damage

- ▶ If liquid escapes from a damaged battery, check and clean any wet objects.
- ▶ Replace damaged objects.
- ▶ Regularly check the running surfaces of the nozzles for wear.
- ▶ Replace worn nozzles.
- ▶ Never use the nozzle without the brush roller in place.
- ▶ Never operate the appliance without the filter unit.

Familiarising yourself with your appliance

Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. 1

1	Dust container
2	Fluff filter ¹
3	Cartridge filter
4	Motor unit

5	Handle
6	Cordless vacuum sliding switch
7	Handheld device release button
8	Handheld device push button
9	Battery status display
10	Dust container release button
11	Floor nozzle release button
12	Floor nozzle with power brush
13	Charging cable connection
14	2-in-1 furniture brush with upholstery nozzle ¹
15	Extendable crevice nozzle ¹
18	Handle fastening screw
Separate power supply unit with charging cable ¹	
19	 Power supply model identifier: K20E300050G

Battery status display

The illuminated ring indicates the battery status and various error statuses.

¹ Depending on the appliance specifications



Status display during operation

Battery charge	Illuminated ring
100% - 50%	Display lights up white.
50% - 25%	Display lights up yellow.
25% - 15%	Display lights up orange.
Below 15% or empty	Display flashes orange.
Error status	Display rapidly flashes red.

Charging status display

The illuminated ring pulses during the charging process.

Battery charge	Illuminated ring
0% - 50%	Display pulses orange.
50% - 80%	Display pulses yellow.
80% - 100%	Display pulses white.
Battery is fully charged	Display lights up white and goes out after approx. 2 minutes.

Controls and cleaning modes

You can set the suction power using the cleaning modes.

Cordless vacuum cleaner modes

Set the modes using the slide switch on the handle.

Mode	Use
Eco	In Eco mode, the appliance consumes less energy due to lower suction power, and therefore has a longer runtime.
Turbo	In Turbo mode, the appliance achieves the best cleaning results with a shorter runtime.
Auto	In Auto mode, the appliance optimises the ratio between runtime and suction power.
Off	In the off position, vacuuming is stopped.

Hand-held device mode

To switch the hand-held device on and off, use the push button switch on the hand-held device.

Note: To vacuum with the hand-held device, it must be removed from the cordless vacuum cleaner.

Mode	Use
	Handheld mode for routine cleaning tasks.

Note: The maximum battery runtime specified for each cleaning mode refers to vacuuming hard floors.

When vacuuming other surfaces or floor coverings, the battery runtimes may vary.

Battery runtimes

You can find information about battery runtimes here.

→ Fig. 2

Notes

- The maximum battery runtimes differ depending on the selected power level and type of battery installed.
- Like every Li-ion battery, the batteries wear out over time, meaning that the battery capacity and the runtime decrease. This is a natural aging process and not the result of a material error, manufacturing error or material defect.
- You can delay the natural wear by using the following measures:
 - Only charge the appliance in the temperature range between 3 °C and 40 °C.
 - Only store the battery in the temperature range between 0 °C and 40 °C.
 - Do not store the battery for an extended period of time if it is fully charged or fully discharged.

Operation

Assembling the appliance before using for the first time

→ Fig. 3 - 7

Charging the battery

Notes

- The cordless vacuum cleaner can only be charged and used with the correct handheld device inserted.
- Only charge the appliance using the power supply unit K20E300050G provided.

→ Fig. 8 - 9

Note: The power supply unit on the charging cable and the appliance heat up while charging. This is normal and harmless.

en Cleaning and servicing

Tip: To check that the battery is full, briefly disconnect it from the mains and then re-connect it. The status display then lights up white.

Vacuuming with the cordless vacuum cleaner

→ Fig. 10 - 12

Vacuuming using the handheld device

Note: If the handheld device is removed from the switched-on vacuum cleaner, the vacuum cleaner stops vacuuming and the handheld device is switched off. If the handheld device is reinserted into the switched-on vacuum cleaner, the vacuum cleaner continues vacuuming in the cleaning mode selected.

→ Fig. 13 - 15

Note: If the switched-on handheld device is inserted into the switched-off vacuum cleaner, the handheld device remains switched on.

The handheld device must be switched off using the push button on the hand-held device or by briefly switching the slide switch on the vacuum cleaner on and off.

Vacuuming with accessories

→ Fig. 16 - 24

Cleaning and servicing

Cleaning products

Only use suitable cleaning products.

- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.

- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.
- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Wash sponge cloths thoroughly before use.

Cleaning the appliance

Requirement: The appliance is switched off and the charging cable has been unplugged.

1. Remove the handheld device and the accessory nozzles.
2. Clean the appliance and the accessory using a soft cloth and a commercially available plastic cleaner.

→ Fig. 25

Emptying the dust container and cleaning the filter unit

Empty the dust container at the latest when the fill level has reached the mark. In order to achieve the best possible vacuuming results, empty the dust container after every use.

Requirement: The handheld device is removed from the vacuum cleaner.

→ Fig. 26 - 32

Cleaning the power brush

→ Fig. 33 - 35

Note: To clean the appliance properly, regularly cut through hair and threads along the grooves using scissors. First, remove any larger pieces by hand. Any remaining smaller hairs and threads will be automatically vacuumed up when you switch on the appliance.

Troubleshooting

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not working.	The battery has not been charged. ▶ Charge the battery. → "Charging the battery", Page 21

Fault	Cause and troubleshooting
Appliance is not charging. Battery status display is off. Battery status display flashes red.	Charging cable is faulty. ► Check the charging cable. Over-/under-temperature protection is activated. 1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply. 2. Wait until the appliance has reached room temperature. Charging cable is not suitable or faulty. ► Check the charging cable.
The appliance switches off while operating. Battery status display flashes red.	Floor nozzle is not connected to the appliance, or is not connected correctly. 1. Check the connection between the appliance housing and the floor nozzle. 2. If necessary, insert the housing into the floor nozzle. Air inlet in the dust container blocked. 1. Clean the dust container. → <i>"Emptying the dust container and cleaning the filter unit", Page 22</i> 2. If necessary, remove any blockages at the air inlet. Over-/under-temperature protection is activated. 1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply. 2. Wait until the appliance has reached room temperature.
Brush on the floor nozzle does not turn.	Brush roller is soiled. ► Clean the brush roller.
The dust container cannot be inserted.	The filter unit or dust container is not positioned correctly. ► Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly. Locking mechanism on the dust container does not work. 1. Check the locking mechanism of the dust container. 2. Clean it and remove any blockages present.
Suction is reduced. Dirt is not fully vacuumed up.	Filter in the dust container is soiled. 1. Switch off the appliance. 2. Clean the filter in the dust container. Brush roller is soiled. ► Clean the brush roller. Dust container is full 1. Check the fill level of the dust container. 2. Empty the dust container as needed. Air flow in the floor nozzle or in the dust container is blocked. 1. Switch off the appliance. 2. Dismantle the appliance. 3. Remove the blockage. The filter unit is not complete. ► Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly.
Dirt escapes from the appliance during operation.	Filter unit not inserted or faulty. 1. Check the filter unit for damage.

Fault	Cause and troubleshooting
Dirt escapes from the appliance during operation.	2. Assemble the filter unit correctly and insert it into the dust container. The filter unit or dust container is not positioned correctly. ▶ Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly.

Carrying out maintenance

You can carry out simple maintenance tasks on your appliance yourself, if necessary.

Note: Ensure that you work carefully. No foreign objects, especially conductive objects (e.g. screws), may enter the handheld device while it is open. Conductive objects can cause a short circuit and lead to damage or injury.

Replacing the exhaust filter

We recommend only replacing the exhaust filter if there is visible soiling or the suction power decreases.

Notes

- To avoid damage caused by frequent disassembly, unscrew the rear cover only if necessary.
- You can order the exhaust filter as a spare part at www.bosch-home.com/service.

Requirement: The handheld device is removed from the vacuum cleaner.

→ Fig. 36 - 41

Replacing the battery

Notes

- Remove all conductive materials from your body (e.g. jewellery) and from the work area (e.g. screws) before replacing the battery. Conductive materials can cause a short circuit in the battery and lead to damage or injury.
- You can order the battery as a spare part at www.bosch-home.com/service.
- ▶ Protect the battery against fire, heat and constant sunlight.
- ▶ Protect the battery against water and penetrating moisture.
- ▶ Never open the battery.

- ▶ When not in use, keep the battery away from metal objects, e.g. paper clips, coins, keys, nails or screws.
- ▶ Never charge the battery outside of the appliance.
- ▶ Only use original 928BPV252-01 batteries.
- ▶ Do not use non-rechargeable batteries.

Requirement: The handheld device is removed from the vacuum cleaner.

→ Fig. 42 - 46

Disposing of old appliance

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Disposing of batteries

Batteries should be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the batteries in the household rubbish.

- ▶ Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.

Customer Service

You can obtain function-relevant and storable genuine spare parts from our Customer Service for up to 10 years from the date on which your appliance was placed on the market.

For more information, please contact our Customer Service team.

Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website.

You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.

You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at *www.bosch-home.com* on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

Table des matières

Sécurité	26	Aspirer avec des accessoires supplé- mentaires	31
Prévenir les dégâts matériels	29	Nettoyage et entretien	31
Élimination de l'emballage	29	Produits de nettoyage	31
Description de l'appareil	29	Nettoyer l'appareil	31
Appareil	29	Vider le collecteur de poussières et net- toyer l'unité du filtre	31
Affichage de statut de la batterie	29	Nettoyer la brosse électrique	31
Éléments de commande et modes de nettoyage	29	Dépannage	31
Autonomie de la batterie	30	Effectuer un entretien	33
Utilisation	30	Remplacer le filtre de sortie d'air	33
Installer l'appareil avant la première utili- sation	30	Remplacer la batterie	33
Charger la batterie	30	Mettre au rebut un appareil usagé	33
Aspirer avec l'aspirateur sans fil	30	Mettre les batteries/piles au rebut	33
Aspirer avec l'appareil portatif	30	Service après-vente	33

Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- avec le bloc secteur fourni.
- pour nettoyer les surfaces sèches.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.

- pour l'aspiration de cendres, de la suie de four et d'installations de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▶ Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.
- ▶ Ne tirez et ne transportez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation secteur.
- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Appelez le service après-vente. → *Page 33*
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Raccordez et utilisez le bloc secteur uniquement dans le respect des indications figurant sur la plaque signalétique.

- ▶ Le bloc secteur doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- ▶ Raccordez et chargez l'appareil uniquement avec le bloc secteur fourni (type : K20E300050G).
- ▶ Ne mettez pas de substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres.
- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.
- ▶ Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
- ▶ Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- ▶ Retirez le bloc moteur (appareil portatif) et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder à la maintenance de l'appareil ou de le nettoyer.
- ▶ Lorsque vous passez l'aspirateur dans les escaliers, assurez-vous que personne ne se trouve en-dessous de l'appareil.
- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Protégez la batterie du feu, de la chaleur et d'une exposition prolongée aux rayons du soleil.
- ▶ Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité pénétrante.
- ▶ N'ouvrez jamais la batterie.
- ▶ Tenez la batterie inutilisée à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou vis.
- ▶ Ne chargez jamais la batterie en dehors de l'appareil.
- ▶ Si des vapeurs s'échappent d'une batterie endommagée, faites entrer de l'air frais.
- ▶ Consultez un médecin en cas de plaintes.
- ▶ Si des liquides s'échappent d'une batterie endommagée et entrent en contact avec la peau, rincez cette dernière immédiatement.
- ▶ En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

Prévenir les dégâts matériels

- ▶ Si des liquides s'échappent d'une batterie endommagée, contrôlez et nettoyez les objets mouillés.
- ▶ Remplacez les objets endommagés.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
- ▶ Remplacez les buses usées.
- ▶ N'utilisez jamais la buse sans brosse rotative.
- ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans unité de filtre.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Description de l'appareil

Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

→ Fig. 1

- | | |
|----|--|
| 1 | Collecteur de poussières |
| 2 | Filtre à peluche ¹ |
| 3 | Filtre à lamelles |
| 4 | Bloc moteur |
| 5 | Poignée |
| 6 | Commutateur à glissière de l'aspirateur sans fil |
| 7 | Touche de déverrouillage de l'appareil portatif |
| 8 | Bouton-poussoir de l'appareil portatif |
| 9 | Affichage de statut de la batterie |
| 10 | Touche de déverrouillage du collecteur de poussières |
| 11 | Touche de déverrouillage de la brosse pour sols |
| 12 | Brosse pour sols avec électrobrosse |
| 13 | Raccordement du cordon de charge |

- | | |
|----|--|
| 14 | Brosse meubles 2 en 1 avec brosse meubles ¹ |
| 15 | Suceur long télescopique ¹ |
| 18 | Vis de fixation de la poignée |
| | Bloc secteur séparé avec cordon de charge ¹ |
| 19 |  Identification du modèle de bloc secteur : K20E300050G |

Affichage de statut de la batterie

L'anneau lumineux vous indique le statut de la batterie et différents statuts de défauts.

Affichage du statut pendant le fonctionnement

Charge de la batterie	Bague lumineuse
100% - 50%	L'affichage s'allume en blanc.
50% - 25%	L'affichage s'allume en jaune.
25% - 15%	L'affichage s'allume en orange.
moins de 15 % ou vide	L'affichage clignote en orange.
Statut de défaut	L'affichage clignote rapidement en rouge.

Affichage du statut de charge

L'anneau lumineux clignote pendant tout le processus de charge.

Charge de la batterie	Bague lumineuse
0% - 50%	L'affichage clignote en orange.
50% - 80%	L'affichage clignote en jaune.
80% - 100%	L'affichage clignote en blanc.
Batterie entièrement chargée	L'affichage s'allume en blanc et s'éteint après environ 2 minutes.

Éléments de commande et modes de nettoyage

Les modes de nettoyage vous permettent de régler la puissance d'aspiration.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Modes de l'aspirateur sans fil

Réglez les modes à l'aide du sélecteur situé sur la poignée.

Mode	Utilisation
Eco	En mode Eco , l'appareil consomme moins d'énergie grâce à une puissance d'aspiration réduite, ce qui permet d'augmenter son autonomie.
Turbo	En mode Turbo , l'appareil permet d'obtenir le meilleur résultat de nettoyage avec un temps de fonctionnement plus court.
Auto	En mode Auto , l'appareil optimise le rapport entre la durée de fonctionnement et la puissance d'aspiration.
Off	En position Off (arrêt), l'aspiration est arrêtée.

Mode de l'appareil portatif

Pour allumer et éteindre l'appareil portatif, utilisez son bouton-poussoir.

Remarque : Pour aspirer à l'aide de l'appareil portatif, celui-ci doit être retiré de l'aspirateur sans fil.

Mode	Utilisation
	Le mode appareil portatif pour les tâches de nettoyage usuelles.

Remarque : Les durées d'autonomie maximales indiquées pour chaque mode de nettoyage se réfèrent à l'aspiration de sols durs.

L'autonomie de la batterie peut varier si l'aspirateur est utilisé sur d'autres surfaces ou revêtements de sol.

Autonomie de la batterie

Vous trouverez ici des informations sur l'autonomie de la batterie.

→ Fig. 2

Remarques

- L'autonomie maximale de la batterie varie en fonction du niveau de puissance choisi et du type de batterie installé.
- Comme toutes les batteries au Lithium-ion, les batteries s'usent avec le temps, c'est pourquoi leur capacité et leur autonomie diminuent. Il s'agit d'un processus de vieillissement naturel et non du résultat

d'un défaut matériel, de fabrication ou de matière.

- Les mesures suivantes permettent de retarder l'usure naturelle :
 - Chargez l'appareil uniquement dans une plage de température située entre 3 °C et 40 °C.
 - Stockez l'appareil uniquement dans une plage de température située entre 0 °C et 40 °C.
 - Ne stockez pas l'appareil pendant une période de temps prolongée alors qu'il est entièrement chargé ou complètement déchargé.

Utilisation

Installer l'appareil avant la première utilisation

→ Fig. 3 - 7

Charger la batterie

Remarques

- L'aspirateur sans fil peut uniquement être chargé et utilisé avec un appareil portatif correctement inséré.
- Chargez l'appareil uniquement en utilisant le bloc secteur K20E300050G fourni.

→ Fig. 8 - 9

Remarque : Le bloc secteur du cordon de charge et l'appareil chauffent pendant la charge. Cela est normal et sans risque.

Conseil : Pour contrôler la charge complète, débranchez brièvement l'appareil du secteur et rebranchez-le. L'affichage du statut s'allume ensuite en blanc.

Aspirer avec l'aspirateur sans fil

→ Fig. 10 - 12

Aspirer avec l'appareil portatif

Remarque : Si l'appareil portatif est retiré de l'aspirateur allumé, ce dernier cesse d'aspirer et l'appareil portatif est éteint.

Si l'appareil portatif est replacé sur l'aspirateur allumé, l'aspirateur poursuit l'aspiration dans le mode de nettoyage sélectionné.

→ Fig. 13 - 15

Remarque : Si l'appareil portatif est inséré dans l'aspirateur éteint, l'appareil portatif reste allumé.

L'appareil portable doit être éteint à l'aide de son bouton-poussoir ou en appuyant brièvement sur le sélecteur de l'aspirateur.

Aspirer avec des accessoires supplémentaires

→ Fig. **16** - **24**

Nettoyage et entretien

Produits de nettoyage

Utilisez uniquement des détergents appropriés.

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage fortement alcoolisés.
- ▶ N'utilisez pas de tampon abrasif ni d'éponge en laine d'acier.
- ▶ Rincez soigneusement les tissus éponges avant de les utiliser.

Nettoyer l'appareil

Condition : L'appareil est éteint et son cordon de charge est débranché.

1. Retirez l'appareil portable et les suceurs.
2. Nettoyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et un produit de nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.

→ Fig. **25**

Vider le collecteur de poussières et nettoyer l'unité du filtre

Videz le bac à poussières au plus tard après que le niveau a atteint le repère . Afin d'obtenir un résultat d'aspiration optimal, videz le bac à poussières après chaque utilisation.

Condition : L'appareil portable est retiré de l'aspirateur.

→ Fig. **26** - **32**

Nettoyer la brosse électrique

→ Fig. **33** - **35**

Remarque : Pour un nettoyage correct, coupez régulièrement les poils et les fils le long des rainures à l'aide de ciseaux. Retirez d'abord le plus gros à la main. Les petits poils et fils restants sont automatiquement aspirés lors de la mise en marche.

Dépannage

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.

Défaut	Cause et dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie n'est pas chargée. ▶ Chargez la batterie. → "Charger la batterie", Page 30
L'appareil ne charge pas. L'affiche du statut de la batterie est éteint. L'affiche du statut de la batterie clignote en rouge.	Le cordon de charge est défectueux. ▶ Vérifiez le cordon de charge. La sécurité de sur/sous-température est activée. 1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. 2. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit à température ambiante.
	Le cordon de charge n'est pas adapté ou est défectueux. ▶ Vérifiez le cordon de charge.
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement. L'affiche du statut de la batterie clignote en rouge.	Le suceur pour sols n'est pas raccordé à l'appareil ou n'est pas correctement raccordé. 1. Vérifiez la connexion entre le boîtier et le suceur pour sols. 2. Si nécessaire, fixez le boîtier sur le suceur pour sols.

Défaut	Cause et dépannage
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement. L'affiche du statut de la batterie clignote en rouge.	L'entrée d'air du bac à poussières est obstruée. - Nettoyer le bac à poussières. → "<i>Vider le collecteur de poussières et nettoyer l'unité du filtre</i>", Page 31 - Si nécessaire, éliminez les obstructions au niveau de l'entrée d'air.
	La sécurité de sur/sous-température est activée. - Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. - Patiencez jusqu'à ce que l'appareil soit à température ambiante.
La brosse du suceur pour sols ne tourne pas.	La brosse rotative est encrassée. Nettoyez la brosse rotative.
Le bac à poussières ne peut être utilisé.	L'unité de filtre ou le bac à poussières n'est pas correctement en place. - Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place. Le verrouillage du bac à poussières ne fonctionne pas. - Contrôlez le mécanisme de verrouillage du bac à poussières. - Nettoyez-le et éliminez les blocages existants.
La puissance d'aspiration est réduite. La saleté n'est pas entièrement aspirée.	Le filtre du bac à poussières est encrassé. - Éteignez l'appareil. - Nettoyez les filtres du bac à poussières. La brosse rotative est encrassée. - Nettoyez la brosse rotative. Bac à poussières plein - Contrôlez le niveau de remplissage du bac à poussières. - Si nécessaire, videz le bac à poussières. Le débit d'air dans le suceur pour sols ou dans le bac à poussières est obstrué. - Éteignez l'appareil. - Démontez l'appareil. - Éliminez le bouchage. L'unité de filtre n'est pas complète. - Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place.
Des saletés s'échappent de l'appareil pendant son fonctionnement.	L'unité de filtre n'est pas installée ou est défectueuse. - Vérifiez que l'unité de filtre ne présente aucun dommage. - Assemblez correctement l'unité de filtre et insérez-la dans le bac à poussières. L'unité de filtre ou le bac à poussières n'est pas correctement en place. - Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place.

Effectuer un entretien

Si nécessaire, vous pouvez effectuer vous-même les opérations de maintenance simples sur votre appareil.

Remarque : Veillez à travailler avec soin. Aucun corps étranger, en particulier aucun objet conducteur (par exemple des vis), ne doit pénétrer dans l'appareil portatif ouvert. Les objets conducteurs peuvent provoquer un court-circuit et entraîner des dommages matériels ou corporels.

Remplacer le filtre de sortie d'air

Nous recommandons de remplacer le filtre de sortie d'air uniquement en cas d'encrassement visible ou de baisse de la puissance d'aspiration.

Remarques

- Pour éviter tout dommage dû à des démontages trop fréquents, dévissez le cache arrière uniquement en cas de besoin.
- Vous pouvez commander en ligne le filtre de sortie d'air en tant que pièce détachée à l'adresse www.bosch-home.com/service.

Condition : L'appareil portatif est retiré de l'aspirateur.

→ Fig. **36** - **41**

Remplacer la batterie

Remarques

- Enlevez tous les matériaux conducteurs de votre corps (par exemple, les bijoux) et de la zone de travail (par exemple, les vis) avant de remplacer la batterie. Les matériaux conducteurs peuvent provoquer un court-circuit de la batterie et entraîner des dommages ou des blessures.
- Vous pouvez commander en ligne la batterie en tant que pièce détachée à l'adresse www.bosch-home.com/service.
- ▶ Protégez la batterie du feu, de la chaleur et d'une exposition prolongée aux rayons du soleil.
- ▶ Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité pénétrante.
- ▶ N'ouvrez jamais la batterie.

- ▶ Tenez la batterie inutilisée à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou vis.
- ▶ Ne chargez jamais la batterie en dehors de l'appareil.
- ▶ Utilisez uniquement des batteries d'origine du type : 928BPV252-01.
- ▶ N'utilisez pas de batteries rechargeables.

Condition : L'appareil portatif est retiré de l'aspirateur.

→ Fig. **42** - **46**

Mettre au rebut un appareil usagé

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement. Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Mettre les batteries/piles au rebut

Les batteries/piles doivent être recyclées dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas les batteries/piles avec les ordures ménagères.

- ▶ Éliminez les batteries/piles de manière écologique.

Service après-vente

Vous pouvez obtenir auprès de notre service client des pièces détachées d'origine fonctionnelles et pouvant être stockées jusqu'à 10 ans après la mise sur le marché de votre appareil.

Veuillez contacter notre service client pour obtenir de plus amples informations à ce sujet.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, scannez le QR code figurant sur le document joint afin d'obtenir les coordonnées du service après-vente ainsi que les conditions de garantie, adressez-vous à notre service après-vente, votre revendeur ou consultez notre site web.

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente en scannant le QR code figurant sur le document joint relatif aux coordonnées du service après-vente et aux conditions de garantie, ou sur notre site web.

Vous trouverez les informations relatives au règlement(EU) 2023/826 en ligne sous *www.bosch-home.com* sur la page produit et la page de service de votre appareil dans les notices d'utilisation et les documents complémentaires.

Indice

Sicurezza	35	Pulizia e cura	39
Prevenzione di danni materiali	37	Detergenti	39
Conoscere l'apparecchio	37	Pulizia dell'apparecchio	39
Apparecchio	37	Svuotare il contenitore raccogli sporco e pulire l'unità filtro	40
Indicatore di stato della batteria	38	Pulizia della spazzola elettrica	40
Elementi di comando e modalità di pul- izia	38	Sistemazione guasti	40
Tempi di autonomia della batteria	39	Esecuzione della manutenzione	41
Utilizzo	39	Sostituzione del filtro d'igiene	41
Montaggio dell'apparecchio prima del primo utilizzo	39	Sostituzione della batteria	42
Ricaricare la batteria	39	Rottamazione di un apparecchio di- smesso	42
Aspirare con l'aspirapolvere a batte- ria	39	Smaltimento delle batterie/delle pile ..	42
Aspirare con l'apparecchio manuale ...	39	Servizio di assistenza clienti	42
Aspirazione con accessorio aggiunti- vo	39		

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- con gli accessori e le parti originali. In caso di danni causati dall'utilizzo di prodotti non originali, decade il diritto di garanzia.
- con l'alimentatore fornito.
- per pulire le superfici asciutte.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

Non usare l'apparecchio:

- per aspirare persone o animali.
- per aspirare sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti.
- per aspirare sostanze umide o liquide.
- per aspirare materiali e gas facilmente infiammabili o esplosivi.
- per aspirare cenere, fuliggine dalle stufe e dagli impianti di riscaldamento centralizzati.
- per aspirare polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.

- per aspirare calcinacci.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se:

- l'apparecchio viene pulito.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Non azionare mai un apparecchio danneggiato.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
- ▶ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.
- ▶ Non tirare o reggere mai l'apparecchio dal cavo di alimentazione.
- ▶ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → *Pagina 42*
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.
- ▶ Collegare ed usare l'alimentatore solo secondo i dati della targhetta d'identificazione.
- ▶ Collegare l'alimentatore a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.
- ▶ Collegare e caricare l'apparecchio soltanto con l'alimentatore fornito (modello: K20E300050G).
- ▶ Non collocare sostanze infiammabili o contenenti alcol sul filtro.
- ▶ Durante la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare sostanze infiammabili o contenenti alcool.

- ▶ Indumenti, capelli, dita e altre parti del corpo potrebbero impigliarsi nelle aperture dell'apparecchio e nelle parti mobili.
- ▶ Non rivolgere mai il tubo o le bocchette in direzione degli occhi, dei capelli, delle orecchie e della bocca.
- ▶ Prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia dell'apparecchio, rimuovere il motore (apparecchio manuale) e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- ▶ Accertarsi che non vi sia nessuno sui gradini più in basso della scala mentre si aspira.
- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.
- ▶ Proteggere la batteria dal fuoco, dal calore e da un'esposizione solare continuativa.
- ▶ Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- ▶ Non aprire mai la batteria.
- ▶ Tenere lontano la batteria utilizzata da oggetti metallici, ad es. graffette, monete, chiavi, aghi o viti.
- ▶ Non caricare mai la batteria fuori dall'apparecchio.
- ▶ In caso di fuoriuscita di vapori da una batteria danneggiata, immettere aria pulita.
- ▶ In caso di lesioni, contattare un medico.
- ▶ Se fuoriescono liquidi da una batteria danneggiata, sciacquare immediatamente con acqua in caso di contatto con la pelle.
- ▶ In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi anche un medico.

Prevenzione di danni materiali

- ▶ Se fuoriescono liquidi da una batteria danneggiata, controllare e pulire gli oggetti bagnati.
- ▶ Sostituire gli oggetti danneggiati.
- ▶ Controllare regolarmente che le basi non siano usurate.
- ▶ Sostituire la bocchetta usurata.
- ▶ Utilizzare la bocchetta senza rullo spazola innestato.
- ▶ Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'unità filtro.

Conoscere l'apparecchio

Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.

→ Fig. 1

1	Contentitore raccogli sporco
2	Filtro lanugine ¹
3	Filtro a lamelle
4	Motore
5	Impugnatura
6	Interruttore a cursore dell'aspirapolvere a batteria
7	Pulsante di sblocco dell'apparecchio manuale

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

8	Pulsante apparecchio manuale
9	Indicatore di stato della batteria
10	Pulsante di sblocco contenitore raccogli sporco
11	Pulsante di sblocco della spazzola per pavimenti
12	Spazzola per pavimenti con spazzola elettrica
13	Allacciamento del cavo di carica
14	Pennello per mobili 2 in 1 e bocchetta per imbottiture ¹
15	Bocchetta per giunti estraibile ¹
18	Vite di fissaggio dell'impugnatura
19	Alimentatore separato con cavo di carica ¹
	 Identificativo del modello dell'alimentatore: K20E300050G

Indicatore di stato della batteria

L'anello luminoso mostra lo stato della batteria e diversi stati di errore.

Indicatore di stato durante il funzionamento

Carica della batteria	Anello luminoso
100% - 50%	L'indicatore si accende a luce bianca.
50% - 25%	L'indicatore è acceso di giallo.
25% - 15%	L'indicatore è acceso di arancione.
inferiore a 15% o scarica	L'indicatore lampeggia a luce arancione.
Stato di errore	L'indicatore lampeggia velocemente a luce rossa.

Indicatore di stato carica

L'anello luminoso lampeggia durante tutto il processo di ricarica.

Carica della batteria	Anello luminoso
0% - 50%	L'indicatore lampeggia a luce arancione.

Carica della batteria	Anello luminoso
50% - 80%	L'indicatore lampeggia a luce gialla.
80% - 100%	L'indicatore lampeggia a luce bianca.
Batteria completamente carica	Il display si accende a luce bianca e si spegne dopo circa 2 minuti.

Elementi di comando e modalità di pulizia

Con le modalità di pulizia è possibile impostare la potenza di aspirazione.

Modalità dell'aspirapolvere a batteria

Impostare le modalità utilizzando l'interruttore scorrevole sull'impugnatura.

Modalità	Utilizzo
Eco	Nella modalità Eco l'apparecchio consuma meno energia grazie a una minore potenza di aspirazione e raggiunge quindi un'autonomia maggiore.
Turbo	Nella modalità Turbo l'apparecchio ottiene i migliori risultati di pulizia a fronte di un tempo di funzionamento più breve.
Auto	Nella modalità Auto l'apparecchio ottimizza il rapporto tra tempo di funzionamento e potenza di aspirazione.
Off	In posizione Off l'aspirazione viene arrestata.

Modalità dell'apparecchio manuale

Per accendere e spegnere l'apparecchio manuale, utilizzare il pulsante su di esso.

Nota: Per aspirare con l'apparecchio manuale, occorre rimuoverlo dall'aspirapolvere a batteria.

Modalità	Utilizzo
	La modalità per apparecchi manuali per interventi di pulizia di routine.

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio



Nota: La durata massima della batteria indicata nelle rispettive modalità di pulizia si riferisce all'aspirazione di pavimenti duri. La durata della batteria può variare quando si aspirano altre superfici o rivestimenti di pavimenti.

Tempi di autonomia della batteria

Qui sono riportate informazioni relative alla durata della batteria.

→ Fig. **2**

Note

- La durata massima della batteria varia a seconda del livello di potenza selezionato e del tipo di batteria installata.
- Come tutte le batterie agli ioni di litio, le batterie si usurano con il tempo, per cui la capacità e il tempo di funzionamento diminuiscono. Si tratta di un processo di invecchiamento naturale, non è la conseguenza dell'inadeguatezza del materiale, di un errore da parte del produttore o di un vizio della cosa.
- Grazie ai seguenti accorgimenti si può pertanto ritardare la naturale comparsa dell'usura:
 - Caricare l'apparecchio solo a un intervallo di temperatura compreso tra 3 °C e 40 °C.
 - Conservare l'apparecchio solo a un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 40 °C.
 - Non conservare l'apparecchio completamente carico o completamente scarico per un lasso di tempo prolungato.

Utilizzo

Montaggio dell'apparecchio prima del primo utilizzo

→ Fig. **3** - **7**

Ricaricare la batteria

Note

- L'aspirapolvere a batteria può essere caricato e utilizzato solo se l'apparecchio manuale è inserito correttamente.
- Caricare soltanto con l'alimentatore fornito K20E300050G.

→ Fig. **8** - **9**

Nota: L'alimentatore del cavo di carica e l'apparecchio si surriscaldano durante

l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

Consiglio: Per controllare la ricarica completa, staccare l'apparecchio brevemente dalla rete e ricollegarlo. Poi l'indicatore di stato si accende a luce bianca.

Aspirare con l'aspirapolvere a batteria

→ Fig. **10** - **12**

Aspirare con l'apparecchio manuale

Nota: Se l'apparecchio manuale viene rimosso dall'aspirapolvere acceso, l'aspirapolvere interrompe l'aspirazione e l'apparecchio manuale si spegne.

Quando l'apparecchio manuale viene reinserito nell'aspirapolvere acceso, l'aspirapolvere prosegue l'aspirazione nella modalità di pulizia selezionata.

→ Fig. **13** - **15**

Nota: Se l'apparecchio manuale acceso viene inserito nell'aspirapolvere spento, rimane acceso.

L'apparecchio manuale deve essere spento tramite il pulsante su di esso o accendendo e spegnendo brevemente l'interruttore scorrevole dell'aspirapolvere.

Aspirazione con accessorio aggiuntivo

→ Fig. **16** - **24**

Pulizia e cura

Detergenti

Utilizzare solo detergenti adatti.

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- ▶ Non utilizzare detergenti a elevato contenuto di alcol.
- ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.
- ▶ Lavare accuratamente i panni di spugna prima di utilizzarli.

Pulizia dell'apparecchio

Requisito: L'apparecchio è spento e staccato dal cavo di carica.

1. Rimuovere l'apparecchio manuale e le bocchette accessorie.
2. Pulire l'apparecchio e gli accessori con un panno morbido e un normale detergente per plastica.

→ Fig. **25**

Svuotare il contenitore raccogli sporco e pulire l'unità filtro

Svuotare il contenitore raccogli polvere al più tardi quando il livello di riempimento ha raggiunto la tacca . Per raggiungere un buon risultato di aspirazione, svuotare il contenitore raccogli polvere dopo ogni utilizzo.

Requisito: L'apparecchio manuale è rimosso dall'aspirapolvere.

→ Fig. 26 - 32

Sistemazione guasti

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.

Guasto	Causa e ricerca guasti
L'apparecchio non funziona.	La batteria non è carica. ▶ Ricaricare la batteria. → "Ricaricare la batteria", Pagina 39
L'apparecchio non si carica.	Il cavo di carica è difettoso. ▶ Controllare il cavo di carica.
L'indicatore di stato della batteria è spento. L'indicatore di stato della batteria lampeggia a luce rossa.	La protezione da sovratemperatura/dal mancato raggiungimento della temperatura è attivata. 1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Attendete che l'apparecchio raggiunga la temperatura ambiente.
	Il cavo di ricarica non è adeguato o è difettoso. ▶ Controllare il cavo di carica.
L'apparecchio si spegne mentre è in funzione. L'indicatore di stato della batteria lampeggia a luce rossa.	La bocchetta per pavimenti non è collegata/non è allacciata correttamente all'apparecchio. 1. Controllare il collegamento tra il corpo dell'apparecchio e la spazzola per pavimenti. 2. Se necessario, innestare il corpo dell'apparecchio sulla bocchetta per pavimenti.
	La griglia di raffreddamento nel contenitore raccogli polvere è bloccata. 1. Pulire il contenitore della polvere. → "Svuotare il contenitore raccogli sporco e pulire l'unità filtro", Pagina 40 2. Se necessario, rimuovere eventuali ostruzioni dall'ingresso dell'aria.
	La protezione da sovratemperatura/dal mancato raggiungimento della temperatura è attivata. 1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Attendete che l'apparecchio raggiunga la temperatura ambiente.

Pulizia della spazzola elettrica

→ Fig. 33 - 35

Nota: Per una pulizia accurata, utilizzare delle forbici per tagliare regolarmente peli e fili lungo le scanalature. Per prima cosa, rimuovere manualmente i pezzi più grandi. I peli e i fili più piccoli che rimangono vengono aspirati automaticamente all'accensione.

Guasto	Causa e ricerca guasti
La spazzola della bocchetta per pavimenti non ruota.	Il rullo spazzola è sporco. ► Pulire il rullo spazzola.
Il contenitore raccogli-sporco non si inserisce.	L'unità filtro o il contenitore raccogli-sporco non sono correttamente in sede. ► Controllare se l'unità filtro e il contenitore raccogli-sporco sono inseriti correttamente.
	Il blocco del contenitore raccogli-polvere non funziona. 1. Controllare il meccanismo di blocco del contenitore raccogli-polvere. 2. Pulirlo e rimuovere eventuali ostruzioni.
La forza di aspirazione si allenta. Lo sporco non viene aspirato completamente.	Filtro del contenitore raccogli-polvere sporco. 1. Spegnerne l'apparecchio. 2. Pulire il filtro del contenitore raccogli-polvere.
	Il rullo spazzola è sporco. ► Pulire il rullo spazzola.
	Contenitore raccogli-polvere pieno 1. Controllare il livello di riempimento del contenitore raccogli-polvere. 2. Se necessario, svuotare il contenitore raccogli-polvere.
	Il flusso d'aria nella bocchetta per pavimenti o nel contenitore della polvere è bloccato. 1. Spegnerne l'apparecchio. 2. Smontare l'apparecchio. 3. Rimuovere la causa dell'ostruzione.
	L'unità filtro non è completa. ► Controllare se l'unità filtro e il contenitore raccogli-sporco sono inseriti correttamente.
Lo sporco fuoriesce dall'apparecchio durante il funzionamento.	Unità filtro non inserita o difettosa. 1. Controllare che l'unità filtro non presenti danni. 2. Assemblare correttamente l'unità filtro e inserire nel contenitore raccogli-polvere.
	L'unità filtro o il contenitore raccogli-sporco non sono correttamente in sede. ► Controllare se l'unità filtro e il contenitore raccogli-sporco sono inseriti correttamente.

Esecuzione della manutenzione

Se necessario, è possibile eseguire autonomamente semplici operazioni di manutenzione sul proprio apparecchio.

Nota: Assicurarsi di lavorare con attenzione. Nessun corpo estraneo, in particolare oggetti conduttivi (ad esempio viti), deve penetrare nell'apparecchio manuale aperto. Gli oggetti conduttivi possono causare cortocircuiti e provocare danni o lesioni.

Sostituzione del filtro d'igiene

Si consiglia di sostituire il filtro d'igiene solo quando è visibile dello sporco o quando la potenza di aspirazione diminuisce.

Note

- Per evitare danni causati da smontaggi frequenti, svitare la copertura posteriore solo quando necessario.
- È possibile ordinare il filtro d'igiene come ricambio online all'indirizzo www.bosch-home.com/service.

Requisito: L'apparecchio manuale è rimosso dall'aspirapolvere.

→ Fig. **36** - **41**

Sostituzione della batteria

Note

- Prima di sostituire la batteria, rimuovere tutti i materiali conduttivi dal corpo (ad esempio gioielli) e dall'area di lavoro (ad esempio viti).
I materiali conduttivi possono causare cortocircuiti nella batteria e provocare danni o lesioni.
- È possibile ordinare la batteria come ricambio online all'indirizzo www.bosch-home.com/service.
- ▶ Proteggere la batteria dal fuoco, dal calore e da un'esposizione solare continuativa.
- ▶ Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- ▶ Non aprire mai la batteria.
- ▶ Tenere lontano la batteria utilizzata da oggetti metallici, ad es. graffette, monete, chiavi, aghi o viti.
- ▶ Non caricare mai la batteria fuori dall'apparecchio.
- ▶ Utilizzare esclusivamente batterie originali del modello: 928BPV252-01.
- ▶ Utilizzare batterie ricaricabili.

Requisito: L'apparecchio manuale è rimosso dall'aspirapolvere.

→ Fig. **42** - **46**

Rottamazione di un apparecchio dismesso

- ▶ Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.
Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il ricic-

claggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Smaltimento delle batterie/delle pile

Le batterie/Le pile devono essere gestite nell'ottica di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Non gettare batterie/pile nei rifiuti domestici!

- ▶ Smaltire le batterie/le pile nel rispetto dell'ambiente.

Servizio di assistenza clienti

Presso il nostro servizio di assistenza clienti è possibile reperire ricambi originali funzionalmente rilevanti e disponibili a magazzino fino a 10 anni dalla messa in circolazione dell'apparecchio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Informazioni dettagliate sulla durata e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia, presso il nostro servizio di assistenza clienti, il vostro rivenditore o sul nostro sito web.

I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia o sul nostro sito web.

Le informazioni conformi alla normativa (EU) 2023/826 sono disponibili online alla voce www.bosch-home.com nella pagina del prodotto e nella pagina di assistenza dell'apparecchio nelle istruzioni per l'uso e nei documenti aggiuntivi.

Inhoudsopgave

Veiligheid	43	Zuigen met extra accessoires	47
Het voorkomen van materiële schade	45	Reiniging en onderhoud	47
Uw apparaat leren kennen	45	Schoonmaakmiddelen	47
Apparaat	45	Apparaat reinigen	47
Accustatusindicatie	46	Stofreservoir legen en filtereenheid reinigen	47
Bedieningselementen en reinigingsmodi	46	Elektrische zuigmond reinigen	47
Levensduur van de accu	46	Storingen verhelpen	48
Bediening	47	Voer onderhoud uit	49
Apparaat voor het eerste gebruik monteren	47	Uitblaasfilter vervangen	49
Accu opladen	47	Accu vervangen	49
Met de accustofzuiger zuigen	47	Afvoeren van uw oude apparaat	49
Met het handapparaat zuigen	47	Accu's afvoeren	50
		Servicedienst	50

Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- met originele onderdelen en accessoires. Bij schade door gebruik van vreemde producten kunt u geen beroep op de garantie doen.
- met het meegeleverde voedingsapparaat.
- voor het reinigen van droge oppervlakken.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- voor het schoonzuigen van mensen of dieren.
- voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn of scherpe randen hebben.
- voor het opzuigen van vochtige of vloeibare stoffen.
- voor het opzuigen van licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.
- voor het opzuigen van as, roet van kachels en centrale verwarmingsinstallaties.

- voor het opzuigen van tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- voor het opzuigen van puin.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:

- het apparaat reinigt.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien deze niet onder toezicht staan.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- ▶ Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
- ▶ Nooit het apparaat aan het netsnoer trekken of dragen.
- ▶ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- ▶ Neem contact op met de klantenservice. → *Pagina 50*
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- ▶ De voedingsadapter uitsluitend overeenkomstig de informatie op het typeplaat aansluiten en gebruiken.
- ▶ De voedingsadapter via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met aarding op een elektriciteitsnet met wisselstroom aansluiten.
- ▶ Het apparaat uitsluitend met het meegeleverde voedingsapparaat (type: K20E300050G) verbinden en laden.

- ▶ Zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de filters terechtkomen.
- ▶ Voor het schoonmaken van het apparaat geen brandbare of alcoholhoudende stoffen gebruiken.
- ▶ Houd kleding, haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen in het apparaat en van bewegende delen.
- ▶ De zuigbuis of mondstukken nooit op ogen, haar, oren of mond richten.
- ▶ De motoreenheid (handapparaat) verwijderen en het apparaat loskoppelen van de stroomtoevoer, voordat u onderhoud uitvoert aan het apparaat of het reinigt.
- ▶ Zorg ervoor dat bij het zuigen op trappen er zich geen personen onder het apparaat bevinden.
- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.
- ▶ De accu beschermen tegen vuur, hitte en langdurige blootstelling aan zonlicht.
- ▶ De accu beschermen tegen binnendringend water en vocht.
- ▶ De accu nooit openen.
- ▶ De ongebruikte accu uit de buurt houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers of schroeven.
- ▶ Nooit de accu buiten het apparaat laden.
- ▶ Wanneer uit een beschadigde accu dampen ontsnappen, frisse lucht toevoeren.
- ▶ Bij klachten een arts raadplegen.
- ▶ Wanneer er uit een beschadigde accu vloeistoffen lekken, bij huidcontact direct spoelen met water.
- ▶ In geval van oogcontact tevens medische hulp zoeken.

Het voorkomen van materiële schade

- ▶ Wanneer er uit een beschadigde accu vloeistoffen lekken, betrokken voorwerpen controleren en reinigen.
- ▶ Beschadigde voorwerpen vervangen.
- ▶ De onderkant regelmatig controleren op slijtage.
- ▶ Versleten mondstukken vervangen.
- ▶ Mondstukken nooit gebruiken zonder borstelrol.

- ▶ Het apparaat nooit gebruiken zonder filtereenheid.

Uw apparaat leren kennen

Apparaat

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

→ Fig. **1**

1 Stofreservoir

2 Pluizenfilter¹

3 Lamellenfilter

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

4	Motorblok
5	Handgreep
6	Schuifschakelaar accustofzuiger
7	Ontgrendelingsknop handapparaat
8	Druknop handapparaat
9	Accustatusindicatie
10	Ontgrendelingsknop stofreservoir
11	Ontgrendelknop vloermondstuk
12	Vloermondstuk met elektrische borstel
13	Aansluiting laadkabel
14	2-in-1 meubelmondstuk met bekledingsmondstuk ¹
15	Uittrekbare kierenmondstuk ¹
18	Bevestigingsschroef handgreep
19	Afzonderlijk voedingsapparaat met laadkabel ¹
	 Voedingsapparaat modelaanduiding: K20E300050G

Accustatusindicatie

De lichtring toont u de accustatus en de verschillende storingstoestanden.

Statusindicatie tijdens het gebruik

Acculading	Lichtring
100% - 50%	Indicatie is wit verlicht.
50% - 25%	Indicatie brandt geel.
25% - 15%	Indicatie brandt oranje.
minder dan 15% of leeg	Indicatie knippert oranje.
Storingstoestand	Indicatie knippert snel rood.

Statusindicatie laden

De lichtring pulseert tijdens het gehele laadproces.

Acculading	Lichtring
0% - 50%	Indicatie pulseert oranje.
50% - 80%	Indicatie pulseert geel.
80% - 100%	Indicatie pulseert wit.
Accu volledig opgeladen	Indicatie is wit verlicht en gaat na ca. 2 minuten uit.

Bedieningselementen en reinigingsmodi

Met de reinigingsmodi kunt u de zuigkracht instellen.

Modi van de accustofzuiger

Stel de modi in middels de schuifschakelaar op de handgreep.

Modus	Gebruik
Eco	In de Eco -modus verbruikt het apparaat minder energie door een lager zuigvermogen en het bereikt hierdoor een langere looptijd.
Turbo	In de Turbo -modus bereikt het apparaat het beste reinigingsresultaat bij een kortere looptijd.
Auto	In de Auto -modus optimaliseert het apparaat de verhouding tussen looptijd en zuigvermogen.
Off	In de Off-stand wordt het zuigen gestopt.

Modus van het handapparaat

Om het handapparaat in- en uit te schakelen, gebruikt u de drukknop op het handapparaat.

Opmerking: Om met het handapparaat te zuigen, moet het uit de accustofzuiger worden genomen.

Modus	Gebruik
	De handapparaat-modus voor routinematige reinigingstaken.

Opmerking: De aangegeven maximale accugebruikstijden in de betreffende reinigingsmodi zijn gebaseerd op het zuigen van harde vloeren.

Bij het zuigen van andere oppervlakken of vloerbedekkingen kunnen de accugebruikstijden variëren.

Levensduur van de accu

Hier vindt u informatie over de accugebruikstijden.

→ Fig. 2

Opmerkingen

- De maximale accugebruikstijden verschillen al naar gelang het gekozen vermogenstype en de ingebouwde accu.

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

- Net als elk Li-Ion-accu slijten accu's in de loop der tijd, waarbij de accucapaciteit en de gebruikstijd afnemen. Dit is een natuurlijk verouderingsproces en geen gevolg van een materiaalfout, fabricagefout of materiaaldefect.
- De volgende maatregelen kunnen de natuurlijke slijtage vertragen:
 - Laad het apparaat uitsluitend op in het temperatuurbereik tussen de 3°C en 40°C.
 - Bewaar het apparaat uitsluitend in het temperatuurbereik tussen de 0°C tot 40°C.
 - Bewaar het apparaat niet gedurende een langere periode volledig opgeladen, of volledig ontladen.

Bediening

Apparaat voor het eerste gebruik monteren

→ Fig. **3** - **7**

Accu opladen

Opmerkingen

- De accustofzuiger kan alleen met juist geplaatst handapparaat worden geladen en gebruikt.
- Uitsluitend met het meegeleverde voedingsapparaat K20E300050G laden.

→ Fig. **8** - **9**

Opmerking: De adapter op de laadkabel en het apparaat worden warm tijdens het laden. Dit is normaal en ongevaarlijk.

Tip: Om te controleren of de lading volledig is, koppelt u het apparaat kort los van het net en verbindt u het weer. Hierna is de statusindicatie wit verlicht.

Met de accustofzuiger zuigen

→ Fig. **10** - **12**

Met het handapparaat zuigen

Opmerking: Wordt het handapparaat uit de ingeschakelde stofzuiger genomen, dan onderbreekt de stofzuiger het zuigen en is het handapparaat uitgeschakeld. Wordt het handapparaat weer in de ingeschakelde stofzuiger geplaatst, dan zet de stofzuiger het zuigen in de gekozen reinigingsmodus voort.

→ Fig. **13** - **15**

Opmerking: Wordt het ingeschakelde handapparaat in de uitgeschakelde stofzuiger geplaatst, dan blijft het handapparaat ingeschakeld.

Het handapparaat moet op de drukknop van het handapparaat of door middel van kort in- en uitschakelen met de schuifschakelaar van de stofzuiger worden uitgeschakeld.

Zuigen met extra accessoires

→ Fig. **16** - **24**

Reiniging en onderhoud

Schoonmaakmiddelen

Gebruik alleen geschikte schoonmaakmiddelen.

- ▶ Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen harde schuursponsjes of afwaspontjes gebruiken.
- ▶ Vaatdoekjes voor het gebruik grondig uitwassen.

Apparaat reinigen

Vereiste: Het apparaat is uitgeschakeld en van de laadkabel losgekoppeld.

1. Het handapparaat en de accessoiremondstukken verwijderen.
2. Het apparaat en de accessoires reinigen met een zachte doek en een gangbaar schoonmaakmiddel voor kunststof.

→ Fig. **25**

Stofreservoir legen en filtereenheid reinigen

Maak het stofreservoir uiterlijk leeg nadat het vulniveau de markering heeft bereikt. Voor een goed resultaat moet het stofreservoir na gebruik altijd worden leeggemaakt.

Vereiste: Het handapparaat is uit de stofzuiger genomen.

→ Fig. **26** - **32**

Elektrische zuigmond reinigen

→ Fig. **33** - **35**

Opmerking: Voor de juiste reiniging knipt u regelmatig met een schaar haren en vezels langs de groeven door. Haal eerst grote plukken met de hand weg. Resterende klei-

ne haren en vezels worden bij het inschakelen automatisch opgezogen.

Storingen verhelpen

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
Apparaat werkt niet.	Accu is niet opgeladen. ▶ Laad de accu op. → "Accu opladen", Pagina 47
Apparaat laadt niet op. Accu-statusindicatie is uit. Accu-statusindicatie knip-pert rood.	Laadkabel is defect. ▶ Controleer de laadkabel. Over-/ondertemperatuurbeveiliging is geactiveerd. 1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding. 2. Wacht tot het apparaat op kamertemperatuur is. Laadkabel is niet geschikt of defect. ▶ Controleer de laadkabel.
Apparaat gaat tijdens het gebruik uit. Accu-statusindicatie knip-pert rood.	Vloerzuigmondstuk is niet of niet correct met het apparaat ver-bonden. 1. Controleer de verbinding tussen de behuizing en het vloer-mondstuk. 2. Steek indien nodig, de behuizing in het vloermondstuk. Luchtinlaat in stofreservoir geblokkeerd. 1. Reinig het stofreservoir. → "Stofreservoir legen en filtereenheid reinigen", Pagina 47 2. Verwijder indien nodig, blokkades bij de luchtinlaat. Over-/ondertemperatuurbeveiliging is geactiveerd. 1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding. 2. Wacht tot het apparaat op kamertemperatuur is.
Borstel van het turbom-ondstuk draait niet.	Borstelrol is verontreinigd. ▶ Reinig de borstelrol.
Het stofreservoir kan niet worden geplaatst.	Filtereenheid of stofreservoir niet juist geplaatst. ▶ Controleer of de filtereenheid en het stofreservoir correct zijn geplaatst. Vergrendeling van het stofreservoir werkt niet. 1. Controleer het vergrendelingsmechanisme van het stofre-servoir. 2. Reinig deze en verwijder aanwezige blokkades.
Zuigkracht neemt af. Vuil wordt niet volledig opgezogen.	Filter van het stofreservoir is verontreinigd. 1. Schakel het apparaat uit. 2. Reinig het filter van het stofreservoir. Borstelrol is verontreinigd. ▶ Reinig de borstelrol. Stofreservoir vol 1. Controleer hoe vol het stofreservoir is. 2. Leeg indien nodig het stofreservoir.

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
Zuigkracht neemt af. Vuil wordt niet volledig opgezogen.	Luchtstroom in het vloermondstuk of in het stofreservoir is geblokkeerd. 1. Schakel het apparaat uit. 2. Demonteer het apparaat. 3. Verwijder de verstopping.
	Niet alle onderdelen van de filtereenheid zijn aanwezig. ► Controleer of de filtereenheid en het stofreservoir correct zijn geplaatst.
Er komt vuil uit het apparaat tijdens het gebruik.	Filtereenheid niet geplaatst of defect. 1. Controleer de filtereenheid op beschadigingen. 2. Zet de filtereenheid op de juiste wijze in elkaar en in het stofreservoir.
	Filtereenheid of stofreservoir niet juist geplaatst. ► Controleer of de filtereenheid en het stofreservoir correct zijn geplaatst.

Voer onderhoud uit

Eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan uw apparaat kunt u, indien nodig, zelf uitvoeren.

Opmerking: Werk zorgvuldig. Er mogen geen vreemde voorwerpen, in het bijzonder geen geleidende objecten (bijv. schroeven), in het geopende handapparaat komen. Geleidende objecten kunnen kortsluiting veroorzaken en tot beschadigingen of letsel leiden.

Uitblaasfilter vervangen

Wij adviseren het uitblaasfilter alleen dan te vervangen, wanneer er sprake is van zichtbare verontreinigingen of wanneer de zuigkracht onvoldoende is.

Opmerkingen

- Om schade door frequente demontage te vermijden, moet u de achterste afdekking er alleen afschroeven indien nodig.
- U kunt het uitblaasfilter als reserveonderdeel online op www.bosch-home.com/service bestellen.

Vereiste: Het handapparaat is uit de stofzuiger genomen.

→ Fig. 36 - 41

Accu vervangen

Opmerkingen

- Verwijder alle geleidende materialen van uw lichaam (bijv. sieraden) en uit het werkgebied (bijv. schroeven), voordat u de accu vervangt.

Geleidende materialen kunnen een kortsluiting van de accu veroorzaken en tot beschadigingen of letsel leiden.

- U kunt de accu als reserveonderdeel online op www.bosch-home.com/service bestellen.
- De accu beschermen tegen vuur, hitte en langdurige blootstelling aan zonlicht.
- De accu beschermen tegen binnendringend water en vocht.
- De accu nooit openen.
- De ongebruikte accu uit de buurt houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers of schroeven.
- Nooit de accu buiten het apparaat laden.
- Gebruik uitsluitend originele accu's van het type 928BPV252-01.
- Geen oplaadbare batterijen gebruiken.

Vereiste: Het handapparaat is uit de stofzuiger genomen.

→ Fig. 42 - 46

Afvoeren van uw oude apparaat

- Voer het apparaat milieuvriendelijk af. Bij uw dealer en uw gemeente- of raadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elek-

trische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Accu's afvoeren

Accu's/batterijen dienen op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd. Accu's/batterijen niet meegeven met het huisvuil.

- Accu's/batterijen op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

Servicedienst

U kunt bij onze klantenservice functierelevante en op voorraad liggende originele reserveonderdelen verkrijgen tot 10 jaar na het op de markt brengen van uw apparaat. Voor meer informatie kunt u met onze klantenservice contact opnemen.

Gedetailleerde informatie over de garantieduur en de garantievoorwaarden in uw land ontvangt u via de QR-code op het meegeleverde document over de servicecontacten en garantievoorwaarden, bij onze klantenservice, uw dealer of op onze website.

De contactgegevens van de klantenservice vindt u via de QR-code op het meegeleverde document over de servicecontacten en garantievoorwaarden of op onze website.

De informatie conform verordening (EU) 2023/826 vindt u online op www.bosch-home.com op de productpagina en de servicepagina van uw apparaat bij de gebruiksaanwijzingen en aanvullende documenten.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhed	51	Rengøring og pleje	55
Forhindring af materielle skader	53	Rengøringsmidler	55
Lær apparatet at kende	53	Rengøring af apparat	55
Apparat	53	Tømning af støvbeholder og rengøring af filterenhed	55
Akku-statusindikator	54	Rengøring af elektro-børste	55
Betjeningselementer og rengøringstilstande	54	Afhjælpning af fejl	55
Akku, driftstider	54	Udførelse af vedligeholdelse	57
Betjening	55	Udskiftning af udblæsningsfilter	57
Montage af apparatet inden første ibrugtagning	55	Udskiftning af akku	57
Oplad akku'en	55	Bortskaffelse af udtjent apparat	57
Støvsugning med akkustøvsugeren	55	Bortskaffe akku'er/batterier	57
Støvsugning med håndapparatet	55	Kundeservice	58
Støvsugning med ekstra tilbehør	55		

Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Anvend kun apparatet:

- med originale dele og tilbehør. Ved skader, der opstår som følge af anvendelse af fremmede produkter, bortfalder retten til garantiydelser.
- Med den medfølgende netdel.
- Til rengøring af tørre overflader.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Anvend ikke apparatet:

- til støvsugning af mennesker eller dyr.
- til opsugning af sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser.
- til opsugning af fugtige eller flydende substanser.
- til opsugning af letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til opsugning af aske, sod fra ovne og centralvarmeanlæg.
- til opsugning af tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- til opsugning af byggeaffald.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:

- apparatet rengøres.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de overvåges.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
- ▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
- ▶ Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
- ▶ Træk eller bær aldrig apparatet i nettilslutningsledningen.
- ▶ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- ▶ Kontakt kundeservice. → *Side 58*
- ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- ▶ Netdelen må udelukkende tilsluttes og anvendes iht. oplysningerne på typeskiltet.
- ▶ Netdelen må kun tilsluttes et strømforsyningsnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
- ▶ Apparatet må kun forbindes og oplades med den medfølgende netdel (type: K20E300050G).
- ▶ Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige substanser på filtrene.
- ▶ Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.

- ▶ Hold beklædning, hår, fingre og andre kropsdele på god afstand af apparatets åbninger og bevægelige dele.
- ▶ Ret aldrig støvsugerrøret eller mundstykkerne mod øjne, hår, ører eller mund.
- ▶ Fjern motorenheden (håndapparatet), og afbryd strømforsyningen til apparatet, før det vedligeholdes eller rengøres.
- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer nedenfor apparatet ved støvsugning på trapper.
- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.
- ▶ Beskyt akku'en mod ild, varme og vedvarende påvirkning af sollys.
- ▶ Beskyt akku'en mod vand og indtrængende fugtighed.
- ▶ Akku'en må aldrig lukkes op.
- ▶ Pas på, at der ikke kommer metalgenstande, f.eks. papirklips, mønter, nøgler, som eller skruer, i berøring med akku'en, når den ikke er i brug.
- ▶ Akku'en må aldrig oplades udenfor apparatet.
- ▶ Luft ud med frisk luft, hvis der sker udslip af damp fra en beskadiget akku.
- ▶ Søg læge ved ubehag.
- ▶ Skyl straks med vand, hvis der lækker væske ud af en beskadiget akku, og væsken kommer i kontakt med huden.
- ▶ Søg også læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

Forhindring af materielle skader

- ▶ Hvis der lækker væske ud af en beskadiget akku, skal genstande, der er blevet fugtet med væske, kontrolleres og rengøres.
- ▶ Udskift beskadigede genstande.
- ▶ Kontroller med jævne mellemrum mundstykkernes underside for slitage.
- ▶ Udskift slidte mundstykker.
- ▶ Brug aldrig mundstykket uden børstevalse.
- ▶ Brug aldrig apparatet uden filterenhed.

Lær apparatet at kende

Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

→ Fig. 1

1	Støvbeholder
2	Fnugfilter ¹
3	Lamelfilter
4	Motorenhed
5	Håndgreb
6	Skydekontakt akkustøvsuger
7	Frigørelsesknap, håndapparat
8	Trykknapp håndapparat

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

9	Akku-statusindikator
10	Frigørelsesknap, støvbeholder
11	Frigørelsesknap, gulvmundstykke
12	Gulvmundstykke med elektro-børste
13	Tilslutning, ladekabel
14	2-i-1 møbelpensel og polstermundstykke ¹
15	Udtrækbart fugemundstykke ¹
18	Fastgørelsesskrue, håndgreb
	Separat netdel med ladekabel ¹
19	 Netdel-model-ID: K20E300050G

Akku-statusindikator

Lysringen viser akkuens status og forskellige fejltilstande.

Statusindikator under drift

Ladestatus for akku	Lysring
100% - 50%	Indikatoren lyser hvidt.
50% - 25%	Indikatoren lyser gult.
25% - 15%	Indikatoren lyser orange.
Under 15% eller afladet	Indikatoren blinker orange.
Fejltilstand	Indikatoren blinker hurtigt rødt.

Statusindikator opladning

Lysringen pulserer under hele opladningsprocessen.

Ladestatus for akku	Lysring
0% - 50%	Indikatoren pulserer orange.
50% - 80%	Indikatoren pulserer gult.
80% - 100%	Indikatoren pulserer hvidt.
Akku fuldstændig opladet	Indikatoren lyser hvidt og slukkes efter ca. 2 minutter.

Betjeningselementer og rengøringsstilstande

Med rengøringsstilstandene kan sugestyrken indstilles.

Akku-støvsugerens tilstande

Indstil tilstandene med skydekontakten på håndtaget.

Modus	Anvendelse
Eco	I Eco -modus bruger apparatet mindre energi ved en lavere sugeeffekt og opnår dermed en længere driftstid.
Turbo	I Turbo -modus opnår apparatet den bedste rengøring ved en kortere driftstid.
Auto	I Auto -modus optimerer apparatet forholdet mellem driftstid og sugeeffekt.
Off	På off-position bliver støvsugningen standset.

Håndapparatets tilstande

Håndapparatet tændes og slukkes med trykknappen på håndapparatet.

Bemærk: For at støvsuge med håndapparatet skal det tages af akku-støvsugeren.

Modus	Anvendelse
	Håndapparat-modus til rutinemæssig rengøring.

Bemærk: De angivne maksimale akku-driftstider for de pågældende rengøringsstilstande gælder for støvsugning på hårde gulve. Ved støvsugning af andre overflader eller gulvbelægninger kan akkuens drifttider variere.

Akku, driftstider

Her findes oplysninger om akku-driftstider. → Fig. 2

Bemærkninger

- De maksimale akku-driftstider varierer afhængigt af det valgte effektrin og den indbyggede akku-type.
- Som alle Li-Ion akku'er bliver akku'er også med tiden slidt, hvilket medfører, at akku'ens kapacitet og driftstid aftager. Det er en naturlig følge af ældningsprocessen og ikke et udtryk for en materialefejl, produktionsfejl eller en defekt ved apparatet.
- Med følgende forholdsregler kan den naturlige slitage forsinkes:

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

- Oplad kun apparatet i temperaturområdet mellem 3 °C og 40 °C.
- Opbevar kun apparatet i temperaturområdet mellem 0 °C til 40 °C.
- Opbevar ikke apparatet fuldt opladet og fuldstændig afladet i længere tid.

Betjening

Montage af apparatet inden første ibrugtagning

→ Fig. **3** - **7**

Oplad akku'en

Bemærkninger

- Akku-støvsugeren kan kun oplades og anvendes med korrekt anbragt håndapparat.
- Apparatet må kun oplades med den medfølgende netdel K20E300050G.

→ Fig. **8** - **9**

Bemærk: Netdelen på ladekablet og apparatet bliver varme under opladningen. Det er normalt og uden risiko.

Tip: Kontroller, om apparatet er fuldstændigt opladet ved kort at afbryde strømforsyningen til apparatet og tilslutte den igen. Derefter lyser statusindikatoren hvidt.

Støvsugning med akkustøvsugeren

→ Fig. **10** - **12**

Støvsugning med håndapparatet

Bemærk: Hvis håndapparatet tages af støvsugeren, mens den er i drift, afbryder støvsugeren støvsugningen, og håndapparatet er slukket.

Hvis håndapparatet bliver sat ind i den tændte støvsuger igen, fortsættes støvsugningen i den valgte rengøringsmodus.

→ Fig. **13** - **15**

Bemærk: Hvis det tændte håndapparat sættes ind i støvsugeren, når den er slukket, forbliver håndapparatet tændt. Håndapparatet skal slukkes med trykknappen på håndapparatet eller ved kort at tænde.

de og slukke skydekontakten på støvsugeren.

Støvsugning med ekstra tilbehør

→ Fig. **16** - **24**

Rengøring og pleje

Rengøringsmidler

Anvend kun egnede rengøringsmidler.

- ▶ Der må ikke anvendes aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler med højt indhold af alkohol.
- ▶ Brug ikke hårde skuresvampe eller rengøringsvampe.
- ▶ Vask nye rengøringsvampe grundigt ud inden brug.

Rengøring af apparat

Krav: Apparatet er slukket, og ladekablet er trukket ud.

1. Tag håndapparatet og tilbehørs-mundstykkerne ud.
2. Rengør apparatet og tilbehøret med en blød klud og et almindeligt rengøringsmiddel til kunststof.

→ Fig. **25**

Tømning af støvbeholder og rengøring af filterenhed

Støvbeholderen skal senest tømmes, når indholdet har nået markeringen . For at opnå en optimal støvsugning skal støvbeholderen tømmes efter hver støvsugning.

Krav: Håndapparatet er taget ud af støvsugeren.

→ Fig. **26** - **32**

Rengøring af elektro-børste

→ Fig. **33** - **35**

Bemærk: Klip med regelmæssige mellemrum hår og tråde over med en saks langs med rillerne for at opnå en korrekt rengøring. Fjern først større dele med hånden. Tilbageværende mindre hår og tråde bliver automatisk suget ind, når apparatet tændes.

Afhjælpning af fejl

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.

Fejl	Årsag og fejlfathjælpning
Apparatet virker ikke.	Akku'en er ikke opladet. ► Oplad akku'en. → <i>"Oplad akku'en", Side 55</i>
Apparatet oplader ikke. Akku-statusindikator er slukket. Akku-statusindikator blinker rødt.	Ladekabel er defekt. ► Kontrollér ladekablet. Beskyttelse mod over-/undertemperatur er aktiveret. 1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet. 2. Vent, til apparatet har fået stuetemperatur. Ladekabel er uegnet eller defekt. ► Kontrollér ladekablet.
Apparatet bliver slukket under driften. Akku-statusindikator blinker rødt.	Gulvmundstykket er ikke eller ikke korrekt forbundet med apparatet. 1. Kontroller forbindelsen mellem kabinettet og gulvmundstykket. 2. Sæt om nødvendigt kabinettet ind i gulvmundstykket. Luftindtag i støvbeholder er blokeret. 1. Rengør støvbeholderen. → <i>"Tømning af støvbeholder og rengøring af filterenhed", Side 55</i> 2. Fjern eventuelt blokeringen i luftindtaget. Beskyttelse mod over-/undertemperatur er aktiveret. 1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet. 2. Vent, til apparatet har fået stuetemperatur.
Gulvmundstykkets børste drejer sig ikke.	Børstevalsen er tilsmudset. ► Rengør børstevalsen.
Støvbeholderen kan ikke sættes i apparatet.	Filterenheden eller støvbeholderen er ikke placeret korrekt. ► Kontroller, at filterenheden og støvbeholderen er placeret korrekt. Støvbeholderens låsemekanisme fungerer ikke. 1. Kontroller støvbeholderens låsemekanisme. 2. Rengør den, og fjern eventuelle blokeringer.
Sugeeffekten forringes. Snavset bliver ikke op-suget fuldstændigt.	Filtret i støvbeholderen er tilsmudset. 1. Sluk for apparatet. 2. Rengør filtret i støvbeholderen. Børstevalsen er tilsmudset. ► Rengør børstevalsen. Støvbeholder fyldt 1. Kontrollér støvbeholderens fyldningsniveau. 2. Tøm om nødvendigt støvbeholderen. Luftstrømmen i gulvmundstykket eller i støvbeholderen er blokeret. 1. Sluk for apparatet. 2. Skil apparatets dele ad. 3. Fjern tilstopningen. Filterenheden er ikke samlet fuldstændigt. ► Kontroller, at filterenheden og støvbeholderen er placeret korrekt.

Fejl	Årsag og fejlfhjælpning
Der trænger snavs ud af apparatet under driften.	Filterenheden er ikke sat ind eller er defekt. 1. Kontroller filterenheden for skader. 2. Sæt filterenheden korrekt sammen, og sæt den ind i støvbeholderen.
	Filterenheden eller støvbeholderen er ikke placeret korrekt. ► Kontroller, at filterenheden og støvbeholderen er placeret korrekt.

Udførelse af vedligeholdelse

Når det er nødvendigt, kan brugeren selv udføre enkle vedligeholdelsesopgaver.

Bemærk: Disse opgaver skal udføres med omhu. Der må ikke stikkes fremmedlegemer ind i det åbnede håndapparat - dette gælder især for elektrisk ledende objekter (f.eks. skruer).

Elektrisk ledende objekter kan forårsage en kortslutning, og at brugeren kommer til skade.

Udskiftning af udblæsningsfilter

Vi anbefaler, at udblæsningsfiltret kun udskiftes, når der er synlige tilsmudsninger, eller hvis sugeevnen bliver dårligere.

Bemærkninger

- For at undgå, at der opstår skader som følge af for hyppig afmontage, skal den bagerste afdækning kun skrues af, når det er nødvendigt.
- Udblæsningsfiltret kan bestilles som reservedel online på www.bosch-home.com/service.

Krav: Håndapparatet er taget ud af støvsugeren.

→ Fig. **36** - **41**

Udskiftning af akku

Bemærkninger

- Fjern alle elektrisk ledende materialer fra kroppen (f.eks. smykker) og fra arbejdsområdet (f.eks. skruer), inden batteriet udskiftes.
- Elektrisk ledende materialer kan forårsage kortslutning af akkuen, beskadigelser, og at brugeren kommer til skade.
- Akku'en kan bestilles som reservedel online på www.bosch-home.com/service.
- Beskyt akku'en mod ild, varme og vedvarende påvirkning af sollys.

- Beskyt akku'en mod vand og indtrængende fugtighed.
- Akku'en må aldrig lukkes op.
- Pas på, at der ikke kommer metalgenstande, f.eks. papirklips, mønter, nøgler, som eller skrues, i berøring med akku'en, når den ikke er i brug.
- Akku'en må aldrig oplades udenfor apparatet.
- Anvend kun originale akku'er af typen: 928BPV252-01.
- Der må ikke anvendes ikke-genopladelige batterier.

Krav: Håndapparatet er taget ud af støvsugeren.

→ Fig. **42** - **46**

Bortskaffelse af udtjent apparat

- Bortskaf apparatet miljørigtigt. Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Bortskaffe akku'er/batterier

Akkuer/batterier skal indleveres til miljøvenlig recycling. Akku'er/batterier må ikke lægges i det almindelige husholdningsaffald.

- Bortskaf akku'er/batterier miljøvenligt.

Kundeservice

Funktionsrelevante og originale reservedele, der kan oplagres, kan fås hos vores kundeservice i en periode på op til 10 år fra apparatets markedsføring.

Kontakt vores kundeservice for yderligere oplysninger.

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land via QR-koden på det medfølgende dokument om servicekontakter hos vores kundeservice, forhandleren eller på vores website.

Der findes kontaktdata til kundeservice via QR-koden på det medfølgende dokument om servicekontakter og garantibetingelser eller på vores website.

Oplysningerne om forordning (EU) 2023/826 findes online under *www.bosch-home.com* på produktsiden og servicesiden for apparatet under brugsanvisninger og andre dokumenter.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhet	59	Rengjøring og pleie	63
Unngå materielle skader	61	Rengjøringsmiddel	63
Bli kjent med	61	Rengjøre apparatet	63
Apparat	61	Tømme støvbeholderen og rengjøre	
Batteri-statusindikator	61	filterenheten	63
Betjeningselementer og rengjøringsmoduser	62	Rengjøre elektrobørsten	63
Batteriets driftstid	62	Utbedring av feil	63
Betjening	62	Utføre vedlikehold	65
Montere apparatet før første gangs bruk	62	Skifte ut utblåsningsfilteret	65
Lad opp batteriet	62	Skifte ut batteriet	65
Støvsuging med batteridrevet støvsuger	63	Avfallsbehandling av gammelt apparat	65
Støvsuging med håndholdt apparat	63	Kaste oppladbare batterier / engangsbatterier	65
Støvsuging med ekstra tilbehør	63	Kundeservice	65

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

Apparatet må kun brukes:

- med originaldelene og -tilbehør. Garantien dekker ikke skader som følge av bruk av produkter av annet fabrikat.
- med nettdelen som følger med.
- til rengjøring av tørre overflater.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Ikke bruk apparatet:

- til støvsuging av mennesker eller dyr.
- til oppsuging av helseskadelige, skarpe, varme eller glødende stoffer.
- til oppsuging av fuktige eller flytende substanser.
- til oppsuging av lett antennelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til oppsuging av aske, sot fra ovner og sentralvarmeanlegg.
- til oppsuging av tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner.
- til oppsuging av byggeavfall.

Koble apparatet fra strømforsyningen når du:

- rengjør apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- ▶ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømmettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
- ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal flytte på vaskemaskinen.
- ▶ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- ▶ Ta kontakt med kundeservice. → *Side 65*
- ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- ▶ Nettdelen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▶ Nettdelen skal bare kobles til et strømmett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
- ▶ Apparatet skal kun kobles til og lades med den nettdelen som fulgte med (type: K20E300050G).
- ▶ Unngå å få brennbare eller alkoholholdige stoffer på filteret.
- ▶ Ikke bruk brennbare eller alkoholholdige stoffer når du rengjør apparatet.
- ▶ Hold klær, hår, fingre og andre kroppsdelene unna åpningene på apparatet og de bevegelige delene.
- ▶ Røret eller munnstykkene må aldri rettes mot øyne, hår, ører eller munn.

- ▶ Ta av motorenheten (håndholdt apparat) og koble apparatet fra strøm før du vedlikeholder eller rengjør apparatet.
- ▶ Kontroller at det ikke befinner seg personer under apparatet når du støvsuger i trapper.
- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.
- ▶ Beskytt batteriet mot ild, hete og varig sollys.
- ▶ Beskytt apparatet mot vann og fuktighet.
- ▶ Aldri åpne batteriet.
- ▶ Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna metallgjenstander, f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker og skruer.
- ▶ Lad aldri batteriet utenfor apparatet.
- ▶ Sørg for frisk luft hvis det siver damp ut av et ødelagt batteri.
- ▶ Oppsøk lege ved plager.
- ▶ Hvis væske som siver ut av et batteri kommer i kontakt med huden, må huden skylles grundig med vann.
- ▶ Ved kontakt med øynene må du oppsøke lege.

Unngå materielle skader

- ▶ Hvis det lekker væske fra et skadet batteri, må berørte gjenstander kontrolleres og rengjøres.
- ▶ Skift ut skadde gjenstander.
- ▶ Kontroller sålene regelmessig med tanke på slitasje.
- ▶ Skift ut slitte munnstykker.
- ▶ Munnstykket må aldri brukes uten børstevals.
- ▶ Apparatet må aldri brukes uten filterenhet.

Bli kjent med

Apparat

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

→ Fig. 1

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Støvbeholder |
| 2 | Lofilter ¹ |
| 3 | Lamellfilter |
| 4 | Motorblokk |
| 5 | Håndtak |

- | | |
|----|--|
| 6 | Skyvebryter for batteridrevet støvsuger |
| 7 | Utløsningstast for håndholdt apparat |
| 8 | Trykknapp håndholdt apparat |
| 9 | Batteri-statusindikator |
| 10 | Utløserknapp for støvbeholder |
| 11 | Utløsningstast for gulvmunnstykke |
| 12 | Gulvmunnstykke med elektrobørste |
| 13 | Tilkobling til ladekabel |
| 14 | 2-i-1-møbelpensel og møbelmunnstykke ¹ |
| 15 | Uttrekkbart fugemunnstykke ¹ |
| 18 | Festeskrue for håndtak |
| | Separat nettdel med ladekabel ¹ |
| 19 |  Nettdel-modellkode:
K20E300050G |

Batteri-statusindikator

Lysringen viser batteriets status og ulike feilstatuser.

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Statusindikator under drift

Batteriets ladenivå	Lysring
100% - 50%	Indikatoren lyser hvitt.
50% - 25%	Indikatoren lyser gult.
25% - 15%	Indikatoren lyser oransje.
under 15% eller tomt	Indikatoren blinker oransje.
Feilstatus	Indikatoren blinker raskt i rødt.

Statusindikator for lading

Lysringen pulserer under hele ladeprosessen.

Batteriets ladenivå	Lysring
0% - 50%	Indikatoren pulserer i oransje.
50% - 80%	Indikatoren pulserer i gult.
80% - 100%	Indikatoren pulserer i hvitt.
Batteriet er fullt oppladet	Indikatoren lyser hvitt og slukner etter ca. 2 minutter.

Betjeningselementer og rengjøringsmoduser

Du kan stille inn sugekraften med rengjøringsmodusene.

Moduser for batteridrevet støvsuger

Still inn modusene med glidebryteren på håndtaket.

Modus Bruk

Eco	I Eco -modus bruker apparatet mindre energi på grunn av redusert sugeeffekt og oppnår dermed lengre driftstid.
Turbo	I Turbo -modus oppnår apparatet best rengjøringsresultat ved kortere driftstid.
Auto	I Auto -modus optimerer apparatet forholdet mellom driftstid og sugeeffekt.
Off	Støvsugeren stopper i Off-stilling.

Modus for det håndholdte apparatet

For å slå av det håndholdte apparatet bruker du trykknappen på det håndholdte apparatet.

Merk: Skal du støvsuge med det håndholdte apparatet, må det tas av den batteridrevne støvsugeren.

Modus Bruk

Modusen for håndholdt apparat for rutinemessig rengjøring.

Merk: De angitte maksimale batteritidene i de aktuelle rengjøringsmodusene gjelder for støvsuging av harde gulv. Batteritidene kan variere dersom du støvsuger andre overflater eller gulvbelegg.

Batteriets driftstid

Her finner du informasjon om batteriets driftstid.

→ Fig. 2

Merknader

- Maksimal batteridriftstid varierer avhengig av det valgte effektnivået og batteritypen som er installert.
- Som alle litium-ion-batterier blir batteritytelsen redusert med tiden, og derfor avtar batterikapasiteten og driftstiden. Dette er en naturlig aldringsprosess og skyldes ikke materialfeil, produksjonsfeil eller mangler.
- Du kan bremse den naturlige slitasjen med følgende tiltak:
 - Apparatet skal kun lades i et temperaturområde mellom 3 °C og 40 °C.
 - Apparatet skal kun oppbevares i et temperaturområde mellom 0 °C og 40 °C.
 - Ikke oppbevar apparatet i fullt oppladet eller fullt utladet tilstand over lengre tid.

Betjening**Montere apparatet før første gangs bruk**

→ Fig. 3 - 7

Lad opp batteriet**Merknader**

- Den batteridrevne støvsugeren kan bare lades og brukes når håndholdt apparat er riktig satt inn.

- Lad bare med nettdelen K20E300050G som følger med.

→ Fig. **8** - **9**

Merk: Strømadapteren på ladekabelen og støvsugeren blir varme under ladingen. Dette er normalt og uproblematisk.

Tips: For å kontrollere ladestatusen kan du koble apparatet kort fra strømmen og koble det til igjen. Deretter lyser statusindikatoren hvitt.

Støvsuging med batteridrevet støvsuger

→ Fig. **10** - **12**

Støvsuging med håndholdt apparat

Merk: Hvis det håndholdte apparatet tas ut av den innkoblede støvsugeren, avbryter støvsugeren sugefunksjonen, og det håndholdte apparatet slås av.

Når det håndholdte apparatet settes tilbake i den innkoblede støvsugeren, fortsetter støvsugeren å suge i den valgte rengjøringsmodusen.

→ Fig. **13** - **15**

Merk: Hvis det innkoblede håndholdte apparatet settes inn i den utkoblede støvsugeren, forblir det håndholdte apparatet innkoblet.

Det håndholdte apparatet må slås av ved hjelp av trykknappen på det håndholdte apparatet eller ved å slå støvsugeren kortvarig av og på ved hjelp av glidebryteren.

Støvsuging med ekstra tilbehør

→ Fig. **16** - **24**

Rengjøring og pleie

Rengjøringsmiddel

Bruk kun egnede rengjøringsmidler.

- ▶ Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk sterkt alkoholholdige rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk harde skureputer eller vaske-svamper.
- ▶ Vask nye svampkluter grundig før bruk.

Rengjør apparatet

Forutsetning: Apparatet er slått av, og ladekabelen er trukket ut.

1. Ta ut det håndholdte apparatet og tilbehørsmunnstykkene.
 2. Rengjør apparatet og tilbehøret med en myk klut og vanlig rensmiddel for plast.
- Fig. **25**

Tømme støvbeholderen og rengjør filterenheten

Støvbeholderen må tømmes senest når nivået har nådd merket. For å oppnå gode resultater bør du tømme støvbeholderen hver gang du har brukt støvsugeren.

Forutsetning: Det håndholdte apparatet er tatt ut av støvsugeren.

→ Fig. **26** - **32**

Rengjør elektrobørsten

→ Fig. **33** - **35**

Merk: For å sikre at apparatet rengjør effektivt, bruker du en saks til å klippe over hår og tråder regelmessig langs sporene. Fjern større deler for hånd først. Gjenværende mindre hår og tråder suges inn automatisk når du slår på apparatet.

Utbedring av feil

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.

Feil	Årsak og feilsøking
Apparatet virker ikke.	Batteriet er ikke ladet. ▶ Lad opp batteriet. → "Lad opp batteriet", Side 62

Feil	Årsak og feilsøking
Apparatet lades ikke. Batteri-statusindikatoren er av. Batteri-statusindikatoren blinker rødt.	Ladekabelen er defekt. ► Kontroller ladekabelen. Vern mot over-/undertemperatur er aktivert. 1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen. 2. Vent til apparatet har fått romtemperatur. Ladekabelen er ikke egnet eller defekt. ► Kontroller ladekabelen.
Apparatet slår seg plutselig av mens det er i bruk. Batteri-statusindikatoren blinker rødt.	Gulvmunnstykket er ikke koblet til apparatet eller er ikke koblet til apparatet på riktig måte. 1. Kontroller forbindelsen mellom huset og gulvmunnstykket. 2. Ved behov setter du huset inn i gulvmunnstykket. Luftinntaket i støvbeholderen er blokkert. 1. Rengjør støvbeholderen. → "Tømme støvbeholderen og rengjøre filterenheten", Side 63 2. Fjern blokkeringer ved luftinngangen ved behov. Vern mot over-/undertemperatur er aktivert. 1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen. 2. Vent til apparatet har fått romtemperatur.
Børsten i gulvmunnstykket roterer ikke.	Børstevalsen er skitten. ► Rengjør børstevalsen.
Det går ikke an å sette inn støvbeholderen.	Filterenheten eller støvbeholderen sitter ikke riktig. ► Kontroller om filterenheten og støvbeholderen er satt i riktig. Låsen på støvbeholderen fungerer ikke. 1. Kontroller låsemekanismen til støvbeholderen. 2. Rengjør den og fjern ev. blokkeringer.
Sugekraften avtar. Smuss suges ikke helt opp.	Filteret i støvbeholderen er skittent. 1. Slå av apparatet. 2. Rengjør filteret i støvbeholderen. Børstevalsen er skitten. ► Rengjør børstevalsen. Støvbeholderen er full 1. Kontroller nivået i støvbeholderen. 2. Tøm støvbeholderen om nødvendig. Luftstrømmen i gulvmunnstykket eller i støvbeholderen er blokkert. 1. Slå av apparatet. 2. Demonter apparatet. 3. Fjern tilstoppingen. Filterenheten er ikke komplett. ► Kontroller om filterenheten og støvbeholderen er satt i riktig.
Det kommer smuss ut av apparatet under drift.	Filterenhet er defekt eller ikke satt i. 1. Kontroller om filterenheten har skader. 2. Sett sammen filterenheten på riktig måte og sett den inn i støvbeholderen.

Feil	Årsak og feilsøking
Det kommer smuss ut av apparatet under drift.	Filterenheten eller støvbeholderen sitter ikke riktig. ► Kontroller om filterenheten og støvbeholderen er satt i riktig.

Utføre vedlikehold

Enkle vedlikeholdsarbeider på apparatet ditt kan du utføre selv ved behov.

Merk: Sørg for en grundig fremgangsmåte. Fremmedlegemer, spesielt ledende gjenstander (f.eks. skruer), må ikke havne i det åpne håndholdte apparatet.

Gjenstander som kan lede strøm, kan forårsake kortslutning og føre til skader eller personskader.

Skifte ut utblåsningsfilteret

Vi anbefaler å skifte utblåsningsfilteret bare dersom det er synlig skittent eller dersom sugeseffekten er redusert.

Merknader

- Skru av det bakre dekselet kun når det er nødvendig for å unngå skader som følge av for hyppig demontering.
- Du kan bestille utblåsningsfilteret som reservedel på nett på www.bosch-home.com/service.

Forutsetning: Det håndholdte apparatet er tatt ut av støvsugeren.

→ Fig. **36** - **41**

Skifte ut batteriet

Merknader

- Fjern alle materialer som kan lede strøm, fra kroppen din (f.eks. smykker) og fra arbeidsområdet (f.eks. skruer) før du bytter batteri.
- Materialer som kan lede strøm, kan forårsake kortslutning på batteriet og føre til skader eller personskader.
- Du kan bestille batteriet som reservedel på nett på www.bosch-home.com/service.
- Beskytt batteriet mot ild, hete og varig sollys.
- Beskytt apparatet mot vann og fuktighet.
- Aldri åpne batteriet.
- Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna metallgjenstander, f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker og skruer.
- Lad aldri batteriet utenfor apparatet.

- Bruk kun originale batterier av type 928BPV252-01.
- Ikke bruk ikke-oppladbare batterier (engangs batterier).

Forutsetning: Det håndholdte apparatet er tatt ut av støvsugeren.

→ Fig. **42** - **46**

Avfallsbehandling av gammelt apparat

- Kast apparatet på en miljøvennlig måte. Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommunedirektoratet der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kaste oppladbare batterier / engangs batterier

Oppladbare batterier / engangs batterier må leveres til gjenvinning på en miljøvennlig måte. Ikke kast oppladbare batterier eller engangs batterier i husholdningsavfallet.

- Oppladbare batterier / engangs batterier må avfallsbehandles miljøvennlig.

Kundeservice

Hos vår kundeservice kan du få funksjonsrelevante og lageregnede originale reservedeler i inntil 10 år etter at apparatet ditt kom på markedet.

Ta kontakt med kundeservice for nærmere informasjon.

Du finner detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land ved å skanne QR-koden i det vedlagte dokumentet om servicekontakter og garanti, hos

no Kundeservice

kundeservice, forhandler eller på nettsiden vår.

Du finner kontaktinformasjonen til kundeservice ved å skanne QR-koden i det vedlagte dokumentet om servicekontakter og garanti eller på nettsiden vår.

Du finner informasjonen i henhold til forskrift (EU) 2023/826 på nettet under *www.bosch-home.com* på produktsiden og servicesiden til apparatet ditt, i bruksanvisningen og tilleggsdokumenter.

Innehållsförteckning

Säkerhet	67	Rengöring och skötsel	71
Förhindra saksador	69	Rengöringsmedel	71
Lär känna	69	Rengöra enheten	71
Enhet	69	Tömma dammbehållaren och rengöra filterdelen	71
Batteristatusindikering	69	Rengöra elborsten	71
Kontroller och rengöringslägen	70	Avhjälpling av fel	71
Gångtider	70	Underhåll	72
Användning	70	Byta utblåsfiler	72
Montera enheten före första användningen	70	Byta batteri	73
Ladda batteriet	70	Omhändertagande av begagnade apparater	73
Dammsuga med den sladdlösa dammsugaren	70	Omhändertata batterierna	73
Dammsuga med handdammsugaren ..	70	Kundtjänst	73
Dammsuga med extratillbehör	71		

Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

Använd bara enheten för:

- med originaldelar och originaltillbehör. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att externa produkter har använts.
- med den medföljande nätdelen.
- rengöring av torra ytor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000°möh.

Använd inte apparaten:

- för att dammsuga människor och djur.
- för att suga upp hälsoskadliga, skarpkantade, heta eller glödande ämnen.
- för att suga upp fuktiga eller flytande ämnen.
- för att suga upp lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
- för att suga upp aska och sot från ugnar och centralvärmepannor.
- för att suga upp tonerpulver från skrivare och kopiatorer.
- för att suga upp byggavfall.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:

- rengör den.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Använd aldrig apparaten om den är skadad.
- ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- ▶ Dra eller bär aldrig maskinen i sladden.
- ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- ▶ Ring service. → *Sid. 73*
- ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- ▶ Anslut och använd bara nätdelen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Elanslut bara nätdelen via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
- ▶ Anslut och ladda bara med den medföljande nätdelen (typ: K20E300050G).
- ▶ Använd aldrig brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på filtren.
- ▶ Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.
- ▶ Håll kläder, hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från enhetens öppningar och rörliga delar.
- ▶ Rikta aldrig rör eller munstycken mot ögon, hår, öron eller mun.
- ▶ Ta ur motorenheten (handdammsugaren) och gör enheten strömlös innan du underhåller och rengör enheten.

- ▶ Se till så att ingen står nedanför enheten när du dammsuger trappor.
- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.
- ▶ Skydda batteriet mot eld, värme och långvarig solstrålning.
- ▶ Skydda batteriet mot vatten och fuktinträngning.
- ▶ Öppna aldrig batteriet.
- ▶ Håll batteriet borta från metallföremål som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik och skruv när det inte används.
- ▶ Ladda aldrig batteriet utanför enheten.
- ▶ Släpp in friskluft om det tränger ut ångor ur skadat batteri.
- ▶ Sök läkarvård vid besvär.
- ▶ Skölj omedelbart av med vatten vid hudkontakt om det tränger ut vätskor ur skadat batteri.
- ▶ Sök även läkarvård vid ögonkontakt.

Förhindra sakskador

- ▶ Kontrollera och rengör föremål som exponerats för utträngande vätskor ur skadat batteri.
- ▶ Byt skadade föremål.
- ▶ Kontrollera regelbundet glidsulornas förslitning.
- ▶ Byt nedslitna munstycken.
- ▶ Använd aldrig munstycket utan isatt borstvals.
- ▶ Använd aldrig enheten utan filterdel.

Lär känna

Enhet

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

→ Fig. 1

1	Dammbehållare
2	Luddfilter ¹
3	Veckfilter
4	Motorenhet
5	Handtag
6	Skjutreglage sladdlös dammsugare
7	Låsknapp handdammsugare
8	Handdammsugarens pekbrytare

9	Batteristatusindikering
10	Låsknapp dammbehållare
11	Låsknapp golvmunstycke
12	Golvmunstycke med elborste
13	Laddsladdanslutning
14	2-i-1-dynmunstycke och möbelborste ¹
15	Utdragbart fogmunstycke ¹
18	Handtagsfästskruv
	Separat nätdel med laddsladd ¹
19	 Nätdelens modell-ID: K20E300050G

Batteristatusindikering

Ljusringen indikerar batteristatus och olika fältillstånd.

Statusindikering vid användning

Batteriladdning	Ljusring
100% - 50%	Indikeringen lyser vitt.
50% - 25%	Indikeringen lyser gul.
25% - 15%	Indikeringen lyser orange.
under 15% eller tom	Indikeringen blinkar orange.

¹ Allt efter apparatens utrustning

Batteriladdning	Ljusring
Feltillstånd	Indikeringen blinkar snabbt röd.

Statusindikering laddning

Ljusringen pulserar vid laddning.

Batteriladdning	Ljusring
0% - 50%	Indikeringen pulserar orange.
50% - 80%	Indikeringen pulserar gul.
80% - 100%	Indikeringen pulserar vit.
Batteriet är fulladdat	Indikeringen lyser vit och slocknar efter ca 2 minuter.

Kontroller och rengöringslägen

Rengöringslägena ställer in sugkraften.

Sladdlösa dammsugarlägen

Ställ in lägena med skjutregeln på handtaget.

Inställning	Användning
Eco	I Eco -läge förbrukar enheten mindre effekt med lägre sugeffekt så att batteritiden räcker längre.
Turbo	I Turbo -läge har enheten bäst rengöringsresultat men kort batteritid.
Auto	I Auto -läge optimerar enheten förhållandet mellan batteritid och sugeffekt.
Av	Läge Av stoppar dammsugningen.

Handdammsugarlägen

Använd handdammsugarens pekbrytare för att slå på och av den.

Notering: Du måste ta ut handdammsugaren ur den sladdlösa dammsugaren för att dammsuga med den.

Inställning Användning

	Handdammsugarläge för vanlig dammsugning.
--	---

Notering: Angivna max. batteritider i resp. rengöringsläge avser dammsugning av hårda golv.

Batteritiderna kan variera vid dammsugning av andra ytor eller golvbeläggningar.

Gångtider

Här hittar du information om gångtider.

→ Fig. 2

Noteringar

- Max. gångtid beror på valt effektläge och monterad batterityp.
- Som alla Li-jonbatterier så slits batterierna med tiden så att batterikapacitet och gångtid avtar. Det är en helt normal åldringsprocess och inte något materialfel, tillverkningsfel eller produktfel.
- Du kan fördröja förslitningen med följande åtgärder:
 - Ladda bara enheten i temperaturintervallet 3°C till 40°C.
 - Förvara bara enheten i temperaturintervallet 0°C till 40°C.
 - Långtidsförvara inte enheten fulladdad eller helt urladdad.

Användning

Montera enheten före första användningen

→ Fig. 3 - 7

Ladda batteriet

Noteringar

- Den sladdlösa dammsugaren går bara att ladda och använda med rätt isatt handdammsugare.
- Ladda bara med den medföljande nätdelen K20E300050G.

→ Fig. 8 - 9

Notering: Nätdelen blir varm vid laddsladden och enheten blir varm vid laddning. Det är ingen fara utan helt normalt.

Tips!: Gör enheten strömlös ett tag och elanslut igen för att kontrollera om den är fulladdad. Statusindikeringen lyser då vit.

Dammsuga med den sladdlösa dammsugaren

→ Fig. 10 - 12

Dammsuga med handdammsugaren

Notering: Tar du ut handdammsugaren ur den sladdlösa dammsugaren när den är på, så slutar dammsugaren suga och handdammsugaren förblir av.

Sätter du tillbaka handdammsugaren i dammsugaren som är på så fortsätter dammsugaren suga med valt rengöringsläge.

→ Fig. **13** - **15**

Notering: Sätter du i handdammsugaren när den är på i dammsugaren som är av så förblir handdammsugaren på.

Du måste slå av handdammsugaren med pekbrytaren eller slå på och av den på dammsugarens skjutregel.

Dammsuga med extratillbehör

→ Fig. **16** - **24**

Rengöring och skötsel

Rengöringsmedel

Använd bara lämpliga rengöringsmedel.

- ▶ Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inte starka, alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga hårda skurbollar eller puts-svampar.
- ▶ Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem. Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem.

Avhjälpling av fel

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

Fel	Orsak och felsökning
Apparaten fungerar inte.	Batteriet är inte laddat. ▶ Ladda batteriet. → "Ladda batteriet", Sid. 70
Apparaten laddas inte. Batteristatusindikeringen är av. Batteristatusindikeringen blinkar röd.	Trasig laddsladd. ▶ Kontrollera laddsladden. Aktiverat över-/undertemperaturskydd. 1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Vänta tills enheten är rumsvarm.
	Fel eller trasig laddsladd. ▶ Kontrollera laddsladden.
Enheten slår av. Batteristatusindikeringen blinkar röd.	Golvmunstycket inte anslutet eller rätt anslutet till enheten. 1. Kontrollera anslutningen mellan hölje och golvmunstycke. 2. Sätt ev. på höljet i golvmunstycket. Dammbehållarens luftintag är blockerat. 1. Rengör dammbehållaren. → "Tömma dammbehållaren och rengöra filterdelen", Sid. 71 2. Ta bort ev. blockeringar i luftintaget.

Rengöra enheten

Krav: Enheten är av och laddsladden urdragen.

- 1.** Ta ur handdammsugare och tillbehörsmunstycket.
- 2.** Torka av enhet och tillbehör med mjuk trasa och vanlig plastrengöring.

→ Fig. **25**

Tömma dammbehållaren och rengöra filterdelen

Töm dammbehållaren innan nivån når markeringen. Töm dammbehållaren när du dammsugit klart, så får du bra slutresultat.

Krav: Handdammsugaren är uttagen ur dammsugaren.

→ Fig. **26** - **32**

Rengöra elborsten

→ Fig. **33** - **35**

Notering: Klipp av hår och trådar längs spåren för korrekt rengöring. Ta först bort större delar för hand. Återstående småbitar av hår och trådar sugas in automatiskt när du slår på.

Fel	Orsak och felsökning
Enheten slår av. Batteristatusindikeringen blinkar röd.	Aktiverat över-/undertemperaturskydd. 1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Vänta tills enheten är rumsvarm.
Golvmunstyckets borste roterar inte.	Borstvalsen är smutsig. ► Rengör borstvalsen.
Det går inte att sätta i dammbehållaren.	Filterdelen eller dammbehållaren sitter inte i ordentligt. ► Kontrollera om filterdel och dammbehållare sitter i ordentligt. Dammbehållarens låsning fungerar inte. 1. Kontrollera dammbehållarens låsmekanism. 2. Rengör den och ta bort ev. blockeringar.
Sugkraften avtar. Smutsen sugs inte upp ordentligt.	Dammbehållarfiltret är smutsigt. 1. Stäng av enheten. 2. Rengör dammbehållarfiltret. Borstvalsen är smutsig. ► Rengör borstvalsen. Dammbehållaren är full 1. Kontrollera nivån i dammbehållaren. 2. Töm dammbehållaren om det behövs. Luftflödet i golvmunstycke eller dammbehållare är blockerat. 1. Slå av enheten. 2. Demontera enheten. 3. Ta bort igensättningen. Filterdelen saknar delar. ► Kontrollera om filterdel och dammbehållare sitter i ordentligt.
Det tränger ut smuts ur enheten vid användning.	Filterenheten sitter inte i eller är trasig. 1. Kontrollera filterenheten map. skador. 2. Sätt ihop filterenheten korrekt och sätt i den i dammbehållaren. Filterdelen eller dammbehållaren sitter inte i ordentligt. ► Kontrollera om filterdel och dammbehållare sitter i ordentligt.

Underhåll

Du kan själv göra enklare underhållsåtgärder på enheten, om det behövs.

Notering: Arbeta noggrant. Det får inte komma in främmande föremål i den öppnade handdamsugaren, framförallt inte ledande objekt (t.ex. skruvar). Ledande objekt kan ge kortslutning och skador och personskador.

Byta utblåsfiltre

Vi rekommenderar att du byter utblåsfiltre först när du ser smuts eller när sugeffekten avtar.

Noteringar

- Skruva ev. av bakre kåpan för att undvika skador pga. för frekvent demontering.
- Utblåsfiltret går att beställa online som reservdel på www.bosch-home.com/service.

Krav: Handdamsugaren är uttagen ur dammsugaren.

→ Fig. **36** - **41**

Byta batteri

Noteringar

- Ta bort alla ledande material på kropp (t.ex. smycken) och arbetsyta (t.ex. skruvar) innan du byter batteri. Ledande material kan kortsluta batteriet och ge skador och personskador.
- Batteriet går att beställa online som reservdel på www.bosch-home.com/service.
- Skydda batteriet mot eld, värme och långvarig solstrålning.
- Skydda batteriet mot vatten och fuktinträngning.
- Öppna aldrig batteriet.
- Håll batteriet borta från metallföremål som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik och skruv när det inte används.
- Ladda aldrig batteriet utanför enheten.
- Använd bara originalbatterier av typen: 928BPV252-01.
- Använd bara uppladdningsbara batterier.

Krav: Handdamsugaren är uttagen ur dammsugaren.

→ Fig. **42** - **46**

Omhändertagande av begagnade apparater

- Omhändertata enheten miljövänligt. Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Det går att beställa funktionsrelevanta och lagerförda originalreservdelar från service upp till 10 år efter lanseringen av enheten. För mer information, kontakta service. Utförligare information om garantitid och -villkor i ditt land hittar du med QR-koden på medföljande dokument map. service-kontakter och garantivillkor, hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt. Service kontaktinfo hittar du med QR-koden på medföljande dokument map. service-kontakter och garantivillkor eller på vår webbsajt. Information enligt förordning (EU) 2023/826 hittar du online under www.bosch-home.com på enhetens produkt- och servicesida bland bruksanvisningar och övrig dokumentation.

Omhändertata batterierna

Släng batterierna i återvinningen. Släng inte batterierna i hushållssoporna.

- Släng batterierna i återvinningen.

Sisällysluettelo

Turvallisuus	74	Puhdistus ja hoito	78
Esinevahinkojen välttäminen	76	Puhdistusaine	78
Tutustuminen	76	Laitteen puhdistus	78
Laite	76	Pölysäiliön tyhjentäminen ja	
Akun tilanäyttö	76	suodattinyksikön puhdistaminen	78
Valitsimet ja puhdistustilat	77	Sähkötoimisen harjan puhdistus	78
Akun käyttöajat	77	Toimintahäiriöiden korjaaminen	78
Käyttö	77	Huoltaminen	79
Laitteen asentaminen ennen		Poistoilmansuodattimen vaihtaminen	80
ensimmäistä käyttöä	77	Akun vaihtaminen	80
Akun lataaminen	77	Käytöstä poistetun laitteen	
Imurointi varsi-imurilla	78	hävittäminen	80
Imurointi rikkaimurilla	78	Akun/paristojen hävittäminen	80
Imurointi lisävarusteen avulla	78	Huoltopalvelu	80

Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Käytä laitetta vain:

- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla. Takuu ei kata vieraiden tuotteiden käytöstä johtuvia vaurioita.
- toimitukseen sisältyvän verkkolaitteen kanssa.
- kuivien pintojen puhdistukseen.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Älä käytä laitetta:

- ihmisten tai eläinten imurointiin.
- terveydelle haitallisten, terävien, kuumien tai hehkuvien aineiden imurointiin.
- kosteiden tai nestemäisten aineiden imurointiin.
- helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden ja kaasujen imurointiin.
- tuhkan ja noen imurointiin uuneista ja keskuslämmitysjärjestelmistä.
- mustepölyn imurointiin tulostimista ja kopiokoneista.
- rakennusjätteen imurointiin.

Katkaise laitteen virransyöttö, kun:

- puhdistat laitetta.

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä ilman valvontaa.

- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Älä käytä viallista laitetta.
- ▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
- ▶ Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
- ▶ Älä vedä tai kanna laitetta verkkojohdosta.
- ▶ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- ▶ Soita huoltopalveluun. → *Sivu 80*
- ▶ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- ▶ Verkkolaitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.
- ▶ Liitä verkkolaite vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.
- ▶ Kytke ja lataa laitetta ainoastaan toimitukseen sisältyvän verkkolaitteen kanssa (tyyppi: K20E300050G).
- ▶ Älä laita palavia tai alkoholipitoisia aineita suodattimiin.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistuksen yhteydessä palavia tai alkoholipitoisia aineita.
- ▶ Pidä vaatteet, hiukset, sormet ja muut kehon osat poissa laitteen aukkojen ja liikkuvien osien läheltä.
- ▶ Älä suuntaa putkea tai suulakkeita silmiin, hiuksiin, korviin tai suuhun.
- ▶ Irrota moottorios (rikkaimuri) ja irrota laite sähköverkosta, ennen kuin huollat tai puhdistat laitetta.

- Varmista, että laitteen alapuolella ei ole henkilöitä, kun imuroit portaita.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.
- Suojaa akku avotulelta, kuumuudelta ja jatkuvalta auringonpaisteelta.
- Suojaa akku vedeltä ja sisään pääsevältä kosteudelta.
- Älä avaa koskaan akkua.
- Älä pidä käytöstä poissa olevaa akkua metalliesineiden, esimerkiksi paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, nauhojen tai ruuvien lähellä.
- Akkua ei saa koskaan ladata laitteen ulkopuolella.
- Jos vaurioituneesta akusta tulee ulos höyryä, tuuleta tilaa.
- Jos höyryt aiheuttavat fyysisiä vaivoja, hakeudu lääkäriin.
- Jos vaurioituneesta akusta tulee ulos nesteitä, huuhto heti vedellä, jos niitä joutuu iholle.
- Jos nestettä pääsee silmiin, ota lisäksi yhteyttä lääkäriin.

Esinevahinkojen välttäminen

- Jos vaurioituneesta akusta tulee ulos nesteitä, tarkista kostuneet esineet ja puhdista ne.
- Vaihda vaurioituneet esineet.
- Tarkasta säännöllisesti suulakepohjien kuluneisuus.
- Vaihda kulunut suulake.
- Älä käytä suulaketta ilman paikalleen asennettua harjatelaa.
- Älä käytä laitetta koskaan ilman suodatinyksikköä.

Tutustuminen

Laite

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

→ Kuva 1

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Pölysäiliö |
| 2 | Nukkasihti ¹ |
| 3 | Lamellisuodatin |
| 4 | Moottoriosa |
| 5 | Kädensija |
| 6 | Varsi-imurin liukukytin |

- | | |
|----|---|
| 7 | Rikkaimurin lukituksen vapautuspainike |
| 8 | Rikkaimurin valitsinkytkin |
| 9 | Akun tilanäyttö |
| 10 | Pölysäiliön lukituksen vapautuspainike |
| 11 | Lattiasuulakkeen lukituksen vapautuspainike |
| 12 | Lattiasuulake, jossa sähkötoiminen harja |
| 13 | Latausjohdon liitäntä |
| 14 | 2in1-pölyharja ja huonekalusuulake ¹ |
| 15 | Pitkäksi vedettävä rakosuulake ¹ |
| 18 | Kädensijan kiinnitysruuvi |
| | Erillinen verkkolaite ja latausjohto ¹ |
| 19 |  Verkkolaitteen mallitunnus: K20E300050G |

Akun tilanäyttö

Valorengas näyttää akun varauksen ja eri vikatilat.

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Tilanäyttö käytön aikana

Akun varaustila	Valorengas
100% - 50%	Näyttö palaa valkoisena.
50% - 25%	Näyttö palaa keltaisena.
25% - 15%	Näyttö palaa oranssina.
alle 15 % tai tyhjä	Näyttö vilkkuu oranssina.
Vikatila	Näyttö vilkkuu nopeasti punaisena.

Latauksen tilanäyttö

Valorengas sykkii koko latauksen ajan.

Akun varaustila	Valorengas
0% - 50%	Näyttö sykkii oranssina.
50% - 80%	Näyttö sykkii keltaisena.
80% - 100%	Näyttö sykkii valkoisena.
Akku on täyteen ladattu	Näyttö palaa valkoisena ja sammuu n. 2 minuutin kuluttua.

Valitsimet ja puhdistustilat

Puhdistustilojen avulla voit säätää imutehoa.

Varsi-imurin käyttötilat

Aseta käyttötilat kahvassa olevalla liukukytkimellä.

Kunto	Käyttö
Eco	Eco -tilassa laite käyttää vähemmän energiaa pienemmän imutehon ansiosta, ja siten sen käyttöaika pitenee.
Turbo	Turbo -tilassa laite saavuttaa parhaan puhdistustuloksen, ja sen käyttöaika on lyhyt.
Auto	Auto -tilassa laite optimoi käyttöajan ja imutehon välisen suhteen.
Off	Off-asennossa imurointi pysähtyy.

Rikkaimurin käyttötila

Voit kytkeä rikkaimurin päälle ja pois päältä rikkaimurissa olevalla valitsinkytkimellä.

Huomautus: Jotta rikkaimurilla voidaan imuroida, se täytyy irrottaa varsi-imurista.

Kunto Käyttö



Rikkaimurilla kevyeen imurointiin.

Huomautus: Kunkin puhdistustilan ilmoitetut akun maksimikäyttöajat koskevat kovien lattioiden imurointia. Kun imuroidaan muita lattiapintoja tai -pinnoitteita, akun käyttöaika voi vaihdella.

Akun käyttöajat

Tässä on tietoja akun käyttöajoista.

→ Kuva 2

Huomautukset

- Akun maksimikäyttöajat vaihtelevat valitun tehoasteen ja asennetun akkutyypin mukaan.
- Kuten kaikki litiumioniakut, nämä akut kuluvat ajan mittaan, joten akkukapasiteetti laskee ja käyttöaika lyhenee. Kyse on luonnollisesta vanhenemisprosessista eikä se ole seurausta materiaali- tai valmistusvirheestä tai tuotteen viasta.
- Voit hidastaa luonnollista kulumista seuraavilla toimenpiteillä:
 - Lataa laitetta vain 3...40 °C:n lämpötilassa.
 - Säilytä laitetta vain 0...40 °C:n lämpötilassa.
 - Älä varastoi laitetta pidempää aikaa täyteen ladattuna tai kokonaan purkautuneena.

Käyttö

Laitteen asentaminen ennen ensimmäistä käyttöä

→ Kuva 3 - 7

Akun lataaminen

Huomautukset

- Varsi-imuria voidaan ladata ja käyttää vain, kun rikkaimuri on asetettu oikein paikalleen.
- Lataa vain toimitukseen sisältyvällä verkkolaitteella K20E300050G.

→ Kuva 8 - 9

Huomautus: Latausjohdon verkko-osa ja laite lämpenevät latauksen yhteydessä. Se on normaalia ja vaaratonta.

Ohje: Voit tarkastaa akun täyteen latautumisen irrottamalla laitteen hetkeksi

fi Puhdistus ja hoito

sähköverkosta ja liittämällä sen uudelleen. Tilanäyttö palaa sen jälkeen valkoisena.

Imurointi varsi-imurilla

→ Kuva 10 - 12

Imurointi rikkaimurilla

Huomautus: Jos rikkaimuri irrotetaan päällä olevasta pölynimurista, pölynimuri keskeyttää imuroinnin, ja rikkaimuri kytkeytyy pois päältä.

Jos rikkaimuri kiinnitetään takaisin päälle kytkettyyn pölynimuriin, pölynimuri jatkaa imurointia valitussa puhdistustilassa.

→ Kuva 13 - 15

Huomautus: Jos päällä oleva rikkaimuri kiinnitetään pois päältä olevaan pölynimuriin, rikkaimuri pysyy päällä. Rikkaimuri on kytkettävä pois päältä rikkaimurissa olevalla valitsinkytkimellä tai kytkemällä laite lyhyesti päälle ja pois päältä pölynimurissa olevalla liukukytkimellä.

Imurointi lisävarusteen avulla

→ Kuva 16 - 24

Puhdistus ja hoito

Puhdistusaine

Käytä vain tarkoitukseen soveltuvia puhdistusaineita.

- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä vahvasti alkoholipitoisia puhdistusaineita.

Toimintahäiriöiden korjaaminen

- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

- ▶ Älä käytä kovia hankaustyynyjä tai puhdistussieniä.
- ▶ Huuhtelee uudet sieniliinat huolellisesti ennen käyttöä.

Laitteen puhdistus

Vaatus: Laite on kytketty pois päältä ja latausjohto on irrotettu.

1. Irrota rikkaimuri ja lisävarustesuolakkeet.
2. Puhdista laite ja varusteet pehmeällä liinalla ja tavallisella muovinpuhdistusaineella.

→ Kuva 25

Pölysäiliön tyhjentäminen ja suodatinyksikön puhdistaminen

Puhdista pölysäiliö viimeistään sen jälkeen, kun täyttöaste on saavuttanut merkinnän. Hyvän imurointituloksen saavuttamiseksi tyhjennä pölysäiliö jokaisen imuroinnin jälkeen.

Vaatus: Rikkaimuri on irrotettu varsi-imurista.

→ Kuva 26 - 32

Sähkötoimisen harjan puhdistus

→ Kuva 33 - 35

Huomautus: Puhdista se oikein leikkaamalla säännöllisesti uraa pitkin saksilla hiukset ja langanpätkät. Poista suurimmat niistä käsin. Jäljelle jääneet lyhyemmät hiukset ja langanpätkät imeytyvät laitteeseen automaattisesti, kun se kytketään päälle.

Vika	Syy ja vianhaku
Laite ei toimi.	Akku ei ole ladattu. ▶ Lataa akku. → "Akun lataaminen", Sivu 77
Laite ei lataudu. Akun tilanäyttö on pois päältä. Akun tilanäyttö vilkkuu punaisena.	Latausjohto on viallinen. ▶ Tarkista latauskaapeli. Yli-/alilämpötilasuoja on aktivoitu. 1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta. 2. Odota, kunnes laite on saavuttanut huonelämpötilan. Latausjohto ei ole soveltuva tai se on viallinen. ▶ Tarkista latauskaapeli.

Vika	Syy ja vianhaku
Laite sammuu käytön aikana. Akun tilanäyttö vilkkuu punaisena.	Lattiasuulaketta ei ole liitetty oikein tai ylipäätään liitetty laitteeseen. 1. Tarkista laitteen rungon ja lattiasuulakkeen välinen liitäntä. 2. Liitä tarvittaessa laitteen runko lattiasuulakkeeseen.
	Pölysäiliön tuuletusaukko on tukossa. 1. Puhdista pölysäiliö. → <i>"Pölysäiliön tyhjentäminen ja suodatinyksikön puhdistaminen", Sivu 78</i> 2. Poista tarvittaessa ilmanottoaukon tukokset.
	Yli-/alilämpötilasuojat on aktivoitu. 1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta. 2. Odota, kunnes laite on saavuttanut huonelämpötilan.
Lattiasuulakkeen harja ei pyöri.	Harjatela on likainen. ► Puhdista harjatela.
Pölysäiliötä ei saa asetettua paikalleen.	Suodatinyksikkö tai pölysäiliö ei ole oikein paikallaan. ► Tarkasta, onko suodatinyksikkö ja pölysäiliö asennettu kunnolla paikalleen.
	Pölysäiliön lukitus ei toimi. 1. Tarkista pölysäiliön lukitusmekanismi. 2. Puhdista se ja poista mahdolliset tukokset.
Imuteho laskee. Likaa ei saada täysin imuroitua.	Pölysäiliön suodatin on likainen. 1. Kytke laite pois päältä. 2. Puhdista pölysäiliön suodatin.
	Harjatela on likainen. ► Puhdista harjatela.
	Pölysäiliö täynnä 1. Tarkasta pölysäiliön täyttöaste. 2. Tyhjennä tarvittaessa pölysäiliö.
	Lattiasuulakkeen tai pölysäiliön ilma ei virtaa. 1. Kytke laite pois päältä. 2. Irrota laite. 3. Poista tukos.
	Suodatinyksikön kaikki osat eivät ole paikoillaan. ► Tarkasta, onko suodatinyksikkö ja pölysäiliö asennettu kunnolla paikalleen.
Laitteesta tulee ulos likaa käytön aikana.	Suodatinyksikkö ei ole paikallaan tai on viallinen. 1. Tarkista suodatinyksikkö vaurioiden varalta. 2. Kokoa suodatinyksikkö oikein ja aseta se pölysäiliöön.
	Suodatinyksikkö tai pölysäiliö ei ole oikein paikallaan. ► Tarkasta, onko suodatinyksikkö ja pölysäiliö asennettu kunnolla paikalleen.

Huoltaminen

Voit tehdä laitteeseen yksinkertaisia huoltotoimenpiteitä itse.

Huomautus: Toimi huolellisesti työskennellessäsi. Avattuun rikkaimuriin ei

saa joutua vierasesineitä, etenkin sähköä johtavia esineitä (kuten ruuveja). Sähköä johtavat esineet voivat aiheuttaa oikosulun ja vaurioita tai loukkaantumisia.

Poistoilmansuodattimen vaihtaminen

Suosittelemme poistoilmansuodattimen vaihtoa ainoastaan, jos siinä on näkyvää likaa tai imuteho on heikentynyt.

Huomautukset

- Jotta useat irrotukset eivät aiheuta vaurioita, irrota takimmainen suojuus vain tarvittaessa.
- Voit tilata poistoilmansuodattimen varaosana osoitteesta www.bosch-home.com/service.

Vaatus: Rikkaimuri on irrotettu varsimurista.

→ Kuva **36** - **41**

Akun vaihtaminen

Huomautukset

- Ota kaikki sähköä johtavat materiaalit pois keholtasi (esimerkiksi korut) ja työskentelyalueelta (esimerkiksi ruuvit), ennen kuin vaihdat akun.
- Sähköä johtavat materiaalit voivat aiheuttaa akun oikosulun ja vaurioita tai loukkaantumisia.
- Voit tilata akun varaosana osoitteesta www.bosch-home.com/service.
- ▶ Suojaa akku avotulelta, kuumuudelta ja jatkuvalta auringonpaisteelta.
- ▶ Suojaa akku vedeltä ja sisään pääsevältä kosteudelta.
- ▶ Älä avaa koskaan akkua.
- ▶ Älä pidä käytöstä poissa olevaa akkua metalliesineiden, esimerkiksi paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen tai ruuvien lähellä.
- ▶ Akkua ei saa koskaan ladata laitteen ulkopuolella.
- ▶ Käytä vain alkuperäisiä akkuja, joiden tyyppi on: 928BPV252-01.
- ▶ Älä käytä muita kuin ladattavia paristoja.

Vaatus: Rikkaimuri on irrotettu varsimurista.

→ Kuva **42** - **46**

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

- ▶ Hävitä laite ympäristöystävällisesti. Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Akun/paristojen hävittäminen

Akut/paristot on toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Älä hävitä akkuja/paristoja kotitalousjätteen mukana.

- ▶ Hävitä akut/paristot ympäristöystävällisesti.

Huoltopalvelu

Toiminnan kannalta oleellisia ja varastointikelpoisia osia on saatavilla vähintään 10 vuoden ajan laitteen markkinoille saattamisen jälkeen huoltopalvelumme kautta. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä huoltopalveluun.

Lisätietoja käyttömaan takuuaajasta ja takuuehdoista saat QR-koodista, joka on mukana olevassa huoltoyhteystietojen ja takuuehtojen koskevassa dokumentissa, huoltopalvelustamme, kauppiaalta tai verkkosivuiltamme.

Huoltopalvelun yhteystiedot saat QR-koodista, joka on mukana olevassa huoltoyhteystietojen ja takuuehtojen koskevassa dokumentissa, tai verkkosivuiltamme.

Asetuksen (EU) 2023/826 mukaiset tiedot löytyvät verkosta osoitteesta www.bosch-home.com laitteesi tuotesivulta ja huoltosivulta käyttöohjeen ja lisädokumenttien kohdasta.

Índice

Seguridad	81	Aspirar con accesorios adicionales	85
Evitar daños materiales	83	Cuidados y limpieza	85
Familiarizándose con el aparato	83	Productos de limpieza	85
Aparato	83	Limpiar el aparato	85
Indicador de estado de la batería	84	Vaciar el depósito de polvo y limpiar la unidad filtrante	86
Elementos de mando y modos de lim- pieza	84	Limpiar el cepillo eléctrico	86
Tiempos de funcionamiento de la bate- ría	85	Solucionar pequeñas averías	86
Manejo	85	Realizar el mantenimiento	87
Montar el aparato antes de usarlo por primera vez	85	Reemplazar el filtro de salida	87
Cargar la batería	85	Sustituir la batería	87
Aspirar con la aspiradora de batería ...	85	Eliminación del aparato usado	88
Aspirar con el aparato portátil	85	Desechar las pilas y baterías	88
		Servicio de Asistencia Técnica	88

Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Utilizar el aparato únicamente:

- con piezas y accesorios originales. Los daños provocados por el uso de otros productos no están cubiertos por la garantía.
- con la unidad de alimentación administrada.
- para limpiar superficies secas.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

No utilizar el aparato:

- aspirar personas o animales.
- aspirar objetos afilados; succionar sustancias calientes, incandescentes o nocivas para la salud.
- aspirar sustancias húmedas o líquidas.
- aspirar materiales y gases inflamables o explosivos.
- aspirar cenizas, hollín de hornos e instalaciones de calefacción central.
- aspirar polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- para aspirar escombros o cascotes.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:

- se esté limpiando el aparato.

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
- ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica ni transportar el aparato tirando de él.
- ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.
- ▶ Llamar al servicio de atención al cliente. → *Página 88*
- ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- ▶ Conectar y operar la unidad de alimentación solo conforme a los datos que figuran en la placa de características.
- ▶ Conectar la unidad de alimentación solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- ▶ Conectar y cargar el aparato solo con la unidad de alimentación suministrada (tipo: K20E300050G).

- ▶ No aplicar en los filtros productos inflamables o que contengan alcohol.
- ▶ No utilizar productos inflamables o con contenido alcohólico para la limpieza del aparato.
- ▶ Mantener la ropa, el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas del aparato y las piezas móviles.
- ▶ No dirigir bajo ningún concepto el tubo o las boquillas hacia los ojos, el pelo, las orejas o la boca.
- ▶ Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, extraer la unidad del motor (aparato portátil) y desconectar el aparato de la corriente.
- ▶ Al aspirar escaleras, es preciso asegurarse de que no haya nadie en una posición inferior con respecto a la del aparato.
- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.
- ▶ Proteger la batería del fuego, el calor y la radiación solar prolongada.
- ▶ Proteger la batería del agua y la humedad.
- ▶ No abrir la batería en ningún momento.
- ▶ Mantener la batería que no se vaya a utilizar lejos de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos.
- ▶ No cargar nunca la batería fuera del aparato.
- ▶ En caso de fuga de vapores de una batería dañada, suministrar aire fresco.
- ▶ En caso de molestias, consultar a un médico.
- ▶ En caso de fuga de líquidos de una batería dañada, enjuagar inmediatamente con agua en caso de contacto con la piel.
- ▶ En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.

Evitar daños materiales

- ▶ Si se producen fugas de líquido de una batería dañada, revisar y limpiar los objetos húmedos.
- ▶ Sustituir los objetos dañados.
- ▶ Comprobar periódicamente si la base presenta muestras de desgaste.
- ▶ Sustituir la boquilla desgastada.
- ▶ No utilizar nunca la boquilla sin el cepillo giratorio.

- ▶ No utilizar nunca el aparato sin la unidad filtrante.

Familiarizándose con el aparato

Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

→ Fig. 1

1 Depósito de polvo

2 Filtro para pelusas¹

¹ Según el equipamiento del aparato

3	Filtro de láminas
4	Motor
5	Empuñadura
6	Conmutador desplazable de la aspiradora de batería
7	Tecla de desbloqueo del aparato portátil
8	Interruptor táctil del aparato portátil
9	Indicador de estado de la batería
10	Tecla de desbloqueo del depósito de polvo
11	Tecla de desbloqueo de la boquilla de suelo
12	Boquilla para suelo con cepillo eléctrico
13	Conexión del cable de carga
14	Cepillo para muebles 2 en 1 y boquilla para tapicería ¹
15	Boquilla para juntas extraíble ¹
18	Tornillo de sujeción de la empuñadura
	Unidad de alimentación independiente con cable de carga ¹
19	 Identificador del modelo de la unidad de alimentación: K20E300050G

Indicador de estado de la batería

El anillo luminoso indica el estado de la batería y diversos estados de error.

Indicador de estado durante el funcionamiento

Carga de la batería	Aro de luz
100% - 50%	El panel indicador se ilumina en color blanco.
50% - 25%	El indicador se ilumina en amarillo.
25% - 15%	El indicador se ilumina en naranja.
menos del 15 % o vacío	El indicador parpadea en naranja.
Estado de error	El panel indicador parpadea rápido en color rojo.

Indicador de estado «Cargar»

El anillo luminoso parpadea durante todo el proceso de carga.

Carga de la batería	Aro de luz
0% - 50%	El indicador parpadea en naranja.
50% - 80%	El indicador parpadea en amarillo.
80% - 100%	El panel indicador parpadea en color blanco.
La batería está totalmente cargada	El panel indicador se ilumina en color blanco y se apaga al cabo de aprox. 2 minutos.

Elementos de mando y modos de limpieza

Con los modos de limpieza se puede ajustar la potencia de aspiración.

Modos de la aspiradora de batería

Ajustar los modos con el interruptor deslizante situado en el asa.

Modo	Utilización
Eco	En el modo Eco , el aparato consume menos energía debido a una menor potencia de succión y, por tanto, consigue una mayor duración.
Turbo	En el modo Turbo , el aparato consigue los mejores resultados de limpieza con un tiempo de funcionamiento más corto.
Auto	En el modo Auto , el aparato optimiza la relación entre el tiempo de funcionamiento y la potencia de aspiración.
Off	En la posición Off, la aspiración se detiene.

Modo del aparato portátil

Para encender y apagar el aparato portátil, utilizar el interruptor táctil situado en el mismo.

Nota: Para aspirar con el aparato portátil, hay que sacarlo de la aspiradora de batería.

¹ Según el equipamiento del aparato



Modo	Utilización
	El modo de aparato portátil para tareas rutinarias de limpieza.

Nota: La duración máxima de la batería indicada en los respectivos modos de limpieza se refiere a la aspiración de suelos duros.

La duración de la batería puede variar al aspirar otras superficies o revestimientos de suelo.

Tiempos de funcionamiento de la batería

Aquí se puede encontrar información sobre la duración de la batería.

→ Fig. 2

Notas

- La autonomía máxima de la batería varía en función del nivel de potencia seleccionado y del tipo de batería instalada.
- Al igual que cualquier batería de iones de litio, las baterías recargables se desgastan con el tiempo, lo que conlleva la reducción de la potencia y la vida útil de la batería. Se trata de un proceso de desgaste natural y no es consecuencia de ningún defecto en el material o fallo de fabricación.
- Las siguientes medidas permiten retrasar este desgaste natural:
 - Cargar el aparato únicamente en un rango de temperatura entre 3 °C y 40 °C.
 - Almacenar el aparato únicamente en un rango de temperatura entre 0 °C y 40 °C.
 - No almacenar el aparato totalmente cargado ni totalmente vacío durante un largo periodo de tiempo.

Manejo

Montar el aparato antes de usarlo por primera vez

→ Fig. 3 - 7

Cargar la batería

Notas

- El aspirador de batería solo puede cargarse y utilizarse cuando el aparato portátil está correctamente colocado.

- Cargar únicamente con la unidad de alimentación suministrada K20E300050G.

→ Fig. 8 - 9

Nota: El adaptador de corriente del cable de carga y el aparato se calientan durante la carga. Esto es normal y no supone ningún peligro.

Consejo: Para comprobar si la carga se ha cargado completamente, desconectar brevemente el aparato de la red y conectarlo de nuevo. A continuación, el indicador de estado se ilumina en color blanco.

Aspirar con la aspiradora de batería

→ Fig. 10 - 12

Aspirar con el aparato portátil

Nota: Si se retira el aparato portátil de la aspiradora encendida, esta interrumpe la aspiración y el aparato portátil se apaga. Si se vuelve a colocar el aparato portátil en la aspiradora encendida, esta continuará aspirando en el modo de limpieza seleccionado.

→ Fig. 13 - 15

Nota: Si se inserta el aparato portátil encendido en la aspiradora apagada, el aparato portátil permanece encendido. El aparato portátil debe apagarse con el interruptor táctil del mismo o encendiendo y apagando brevemente el interruptor deslizante de la aspiradora.

Aspirar con accesorios adicionales

→ Fig. 16 - 24

Cuidados y limpieza

Productos de limpieza

Utilizar exclusivamente productos de limpieza adecuados.

- ▶ No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ▶ No utilizar productos de limpieza con un alto contenido alcohólico.
- ▶ No utilizar estropajos o esponjas duros.
- ▶ Lavar a fondo las bayetas antes de usarlas.

Limpiar el aparato

Requisito: El aparato está apagado y desconectado del cable de carga.

1. Retirar el aparato portátil y las boquillas accesorias.
2. Limpiar el aparato y el accesorio con un paño suave y un producto de limpieza convencional para plástico.
→ Fig. **25**

Vaciar el depósito de polvo y limpiar la unidad filtrante

Vaciar el depósito de polvo como muy tarde cuando el nivel de llenado alcance la marca . Para obtener un buen resultado de aspiración, vaciar el depósito de polvo después de cada proceso de aspiración.

Solucionar pequeñas averías

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.

Requisito: Se retira el aparato portátil de la aspiradora.

→ Fig. **26** - **32**

Limpiar el cepillo eléctrico

→ Fig. **33** - **35**

Nota: Para una limpieza correcta, cortar regularmente con unas tijeras los pelos y hilos a lo largo de las ranuras. Primero, retirar a mano los trozos más grandes. Los pelos y pelusas más pequeños que queden se aspiran automáticamente al encender el aparato.

Avería	Causa y resolución de problemas
El aparato no funciona.	La batería no está cargada. ▶ Cargar la batería. → " <i>Cargar la batería</i> ", <i>Página 85</i>
El aparato no carga. El indicador de estado de la batería está apagado. El indicador de estado de la batería parpadea en rojo.	El cable de carga está defectuoso. ▶ Compruebe el cable de carga. La protección frente a un exceso de temperatura o en caso de temperatura demasiado baja está activada. 1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Esperar a que el aparato alcance la temperatura ambiente. El cable de carga no es adecuado o está defectuoso. ▶ Compruebe el cable de carga.
El aparato se apaga cuando está en uso. El indicador de estado de la batería parpadea en rojo.	La boquilla para suelos no está conectada al aparato o no está correctamente conectada. 1. Comprobar la conexión entre la carcasa y la boquilla para suelos. 2. Si es necesario, insertar la carcasa en la boquilla para suelos. Abertura de ventilación en el depósito de polvo. 1. Limpiar el depósito de polvo. → " <i>Vaciar el depósito de polvo y limpiar la unidad filtrante</i> ", <i>Página 86</i> 2. Si es necesario, eliminar los bloqueos en la entrada de aire.
El cepillo de la boquilla para suelos no gira.	La protección frente a un exceso de temperatura o en caso de temperatura demasiado baja está activada. 1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Esperar a que el aparato alcance la temperatura ambiente. El rodillo del cepillo está sucio. ▶ Limpiar el rodillo del cepillo.

Avería	Causa y resolución de problemas
No es posible colocar el depósito de polvo.	La unidad filtrante o el depósito de polvo no están colocados correctamente. ► Comprobar si la unidad filtrante y el depósito de polvo están colocados correctamente.
	El cierre del depósito de polvo no funciona. 1. Comprobar el mecanismo de cierre del depósito de polvo. 2. Limpiarlo y eliminar las obstrucciones existentes.
La potencia de aspiración disminuye.	El filtro del depósito de polvo está sucio. 1. Apagar el aparato. 2. Limpiar el filtro del depósito de polvo.
La suciedad no se aspira por completo.	El rodillo del cepillo está sucio. ► Limpiar el rodillo del cepillo.
	El depósito de polvo está lleno 1. Comprobar el nivel de llenado del depósito de polvo. 2. Si es necesario, vaciar el depósito de polvo.
	El flujo de aire en la boquilla para suelos o en el depósito de polvo está bloqueado. 1. Apagar el aparato. 2. Desmontar el aparato. 3. Eliminar la obstrucción.
	La unidad filtrante no está completa. ► Comprobar si la unidad filtrante y el depósito de polvo están colocados correctamente.
Durante el funcionamiento, sale suciedad del aparato.	La unidad filtrante no está instalada o está defectuosa. 1. Comprobar si la unidad filtrante presenta daños. 2. Montar correctamente la unidad filtrante e insertarla en el depósito de polvo.
	La unidad filtrante o el depósito de polvo no están colocados correctamente. ► Comprobar si la unidad filtrante y el depósito de polvo están colocados correctamente.

Realizar el mantenimiento

Si es necesario, es posible realizar tareas sencillas de mantenimiento en el aparato por cuenta propia.

Nota: Hay que trabajar con cuidado. No deben introducirse objetos extraños, especialmente objetos conductores (por ejemplo, tornillos), en el aparato portátil abierto. Los objetos conductores pueden provocar un cortocircuito y causar daños o lesiones.

Reemplazar el filtro de salida

Recomendamos cambiar el filtro de salida solo cuando haya suciedad visible o cuando disminuya la potencia de aspiración.

Notas

- Para evitar daños por desmontajes frecuentes, desenroscar la cubierta trasera solo cuando sea necesario.
- Es posible pedir en línea el filtro de salida como pieza de repuesto a través de www.bosch-home.com/service.

Requisito: Se retira el aparato portátil de la aspiradora.

→ Fig. **36** - **41**

Sustituir la batería

Notas

- Retirar todos los materiales conductores del cuerpo (por ejemplo, joyas) y del área de trabajo (por ejemplo, tornillos) antes de sustituir la batería.

es Eliminación del aparato usado

Los materiales conductores pueden provocar un cortocircuito en la batería y causar daños o lesiones.

- Es posible pedir en línea la batería como pieza de repuesto a través de www.bosch-home.com/service.
- ▶ Proteger la batería del fuego, el calor y la radiación solar prolongada.
- ▶ Proteger la batería del agua y la humedad.
- ▶ No abrir la batería en ningún momento.
- ▶ Mantener la batería que no se vaya a utilizar lejos de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos.
- ▶ No cargar nunca la batería fuera del aparato.
- ▶ Utilizar exclusivamente baterías originales del tipo: 928BPV252-01.
- ▶ No utilizar pilas no recargables.

Requisito: Se retira el aparato portátil de la aspiradora.

→ Fig. 42 - 46

Eliminación del aparato usado

- ▶ Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente. Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

- ▶ Desechar las pilas y baterías de forma respetuosa con el medioambiente.

Servicio de Asistencia Técnica

Nuestro servicio al cliente proporciona piezas de repuesto originales, funcionales y disponibles en stock hasta 10 años después de la comercialización del aparato.

Para más información, contactar con nuestro servicio al cliente.

Para obtener información detallada sobre el periodo de garantía y las condiciones de garantía en su país, utilizar el código QR del documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía, contactar con nuestro servicio al cliente, con su distribuidor o visitar nuestra página web.

En el documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía o en nuestra página web figuran los datos de contacto del servicio al cliente mediante el código QR.

La información conforme a los reglamentos (EU) 2023/826 se puede encontrar online en www.bosch-home.com en las secciones referentes al producto y servicio al cliente, en el área de manuales y documentos.

Desechar las pilas y baterías

Las pilas y baterías deben desecharse en un punto de reciclaje adecuado. No tirar las baterías junto con los residuos domésticos.

Índice

Segurança	89	Aspirar com acessórios adicionais	93
Evitar danos materiais	91	Limpeza e manutenção	93
Familiarização	91	Produto de limpeza	93
Aparelho	91	Limpar o aparelho	93
Indicação de funcionamento a bateri- a	92	Esvazie o recipiente do pó e limpe a unidade de filtro	93
Elementos de comando e modo de limpeza	92	Limpar com escova elétrica	94
Duração da bateria	93	Eliminar falhas	94
Utilização	93	Realizar a manutenção	95
Montar o aparelho antes da primeira utilização	93	Substituir filtros de saída de ar	95
Carregar bateria	93	Substituir a bateria	95
Aspirar com o aspirador de bateria	93	Eliminar o aparelho usado	96
Aspire com o aparelho manual	93	Eliminar as baterias/pilhas	96
		Assistência Técnica	96

Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilize o aparelho apenas:

- com peças e acessórios originais. A garantia cessa em caso de danos provocados pela utilização de produtos de terceiros.
- com a ficha de ligação fornecida.
- Para limpar superfícies secas.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Não utilize o aparelho:

- para limpar pessoas ou animais.
- para aspirar substâncias nocivas para a saúde, com arestas vivas, quentes ou incandescentes.
- para aspirar substâncias húmidas ou líquidas.
- para aspirar substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos.
- para aspirar cinza, fuligem de fornos e sistemas de aquecimento central.
- para aspirar pó de toner de impressão e cópia.
- para aspirar entulho.

Desligue o aparelho da corrente quando:

- limpar o aparelho.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
- ▶ Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
- ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
- ▶ Nunca puxar ou mover o aparelho pelo cabo elétrico.
- ▶ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
- ▶ Contacte o Serviço de Apoio ao Consumidor. → *Página 96*
- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.
- ▶ Ligue e utilize a ficha de ligação apenas de acordo com as indicações na placa de características.
- ▶ Ligue a ficha de ligação a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
- ▶ Ligue e carregue o aparelho apenas com a ficha de ligação fornecida (tipo: K20E300050G).
- ▶ Não aplique substâncias inflamáveis ou com álcool nos filtros.
- ▶ Não utilize substâncias inflamáveis ou que contenham álcool durante a limpeza do aparelho.

- ▶ Mantenha o vestuário, o cabelo, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas existentes no aparelho e das peças móveis.
- ▶ Nunca direcione o tubo ou os bocais para os olhos, o cabelo, os ouvidos ou a boca.
- ▶ Retire o bloco do motor (aparelho manual) e desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de efetuar a manutenção ou limpeza do aparelho.
- ▶ Ao aspirar escadas, certifique-se de que não se encontram pessoas por baixo do aparelho.
- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.
- ▶ Proteja a bateria do fogo, do calor e da radiação solar permanente.
- ▶ Proteja a bateria da água e da entrada de humidade.
- ▶ Nunca abra a bateria.
- ▶ Mantenha a bateria não utilizada afastada de objetos metálicos, p. ex., cliques, moedas, chaves, pregos ou parafusos.
- ▶ Nunca carregue a bateria fora do aparelho.
- ▶ Se saírem vapores de uma bateria danificada, deve providenciar ar fresco.
- ▶ Em caso de queixas, consulte um médico.
- ▶ Se saírem líquidos de uma bateria danificada, lavar imediatamente com água se estes entrarem em contacto com a pele.
- ▶ Em caso de contacto com os olhos, procure adicionalmente ajuda médica.

Evitar danos materiais

- ▶ Se saírem líquidos de uma bateria danificada, verificar os objetos que ficaram húmidos e limpar.
- ▶ Substitua objetos danificados.
- ▶ Verifique regularmente as solas exteriores quanto a desgaste.
- ▶ Substitua o bocal gasto.
- ▶ Nunca utilize o bocal sem o cilindro da escova aplicado.
- ▶ Nunca utilize o aparelho sem unidade de filtro.

Familiarização

Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.

→ Fig. 1

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Recipiente do pó |
| 2 | Filtro de algodão ¹ |
| 3 | Filtro de lâminas |
| 4 | Bloco do motor |
| 5 | Pega |

¹ Conforme o equipamento do aparelho

6	Interruptor deslizante do aspirador de bateria
7	Botão de desbloqueio do aparelho manual
8	Interruptor de contacto do aparelho manual
9	Indicação de funcionamento a bateria
10	Tecla de desbloqueio do recipiente do pó
11	Botão de desbloqueio do bocal
12	Bocal para pisos com escova elétrica
13	Ligação do cabo de carregamento
14	Pincel para móveis 2 em 1 e bocal para estofos ¹
15	Bocal para fendas extensível ¹
18	Parafuso de fixação da pega
19	Ficha de ligação independente com cabo de carregamento ¹
	 Identificação do modelo da ficha de ligação: K20E300050G

Indicação de funcionamento a bateria

O anel luminoso indica-lhe o estado da bateria e diferentes estados de erro.

Indicação de funcionamento durante a operação

Carga da bateria	Anel luminoso
100% - 50%	A indicação acende-se a branco.
50% - 25%	O visor acende a amarelo.
25% - 15%	O visor acende a laranja.
abaixo de 15% ou vazio	O visor pisca a laranja.
Estado do erro	A indicação pisca rapidamente a vermelho.

Carregar indicação de funcionamento

O anel luminoso pulsa durante todo o processo de carregamento.

Carga da bateria	Anel luminoso
0% - 50%	O visor pulsa a laranja.

Carga da bateria	Anel luminoso
50% - 80%	O visor pulsa a amarelo.
80% - 100%	A indicação vibra a branco.
Bateria completamente carregada	A indicação acende a branco e apaga-se após aprox. 2 minutos.

Elementos de comando e modo de limpeza

Através do modo de limpeza pode regular a potência de sucção.

Modos do aspirador de bateria

Regule os modos com o seletor na pega.

Modo	Utilização
Eco	No modo Eco , o aparelho consome menos energia devido a uma menor potência de aspiração, alcançando assim um tempo de funcionamento mais longo.
Turbo	No modo Turbo , o aparelho alcança o melhor resultado de limpeza, com o menor tempo de funcionamento.
Auto	No modo Auto , o aparelho otimiza a relação entre o tempo de funcionamento e a potência de aspiração.
Off	Na posição Off, a aspiração é interrompida.

Modo do aparelho manual

Para ligar e desligar o aparelho manual utilize o interruptor de contacto no aparelho manual.

Nota: Para aspirar com o aparelho manual, este tem de ser retirado do aspirador de bateria.

Modo	Utilização
	O modo de aparelho manual para tarefas de limpeza de rotina.

Nota: As durações máximas indicadas das baterias no respetivo modo de limpeza referem-se à aspiração de pavimentos rijos.

¹ Conforme o equipamento do aparelho



Ao aspirar outras superfícies ou soalhos, as durações da bateria podem variar.

Duração da bateria

Aqui encontra informações sobre as durações das baterias.

→ Fig. **2**

Notas

- As máximas durações das baterias diferem consoante o nível de potência selecionado e o tipo de bateria instalado.
- Tal como todas as baterias de iões de lítio, as baterias desgastam-se com o tempo, razão pela qual a capacidade da bateria e a duração diminuem. Trata-se de um processo de envelhecimento natural que não resulta de qualquer defeito de material, de fabrico nem de qualidade.
- As seguintes medidas permitem-lhe retardar o desgaste natural:
 - Carregue o aparelho apenas no intervalo de temperaturas entre 3 °C e 40 °C.
 - Guarde o aparelho apenas no intervalo de temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
 - Não guarde durante muito tempo o aparelho totalmente carregado ou completamente descarregado.

Utilização

Montar o aparelho antes da primeira utilização

→ Fig. **3** - **7**

Carregar bateria

Notas

- O aspirador de bateria só pode ser carregado e utilizado com o aparelho manual corretamente aplicado.
- Carregar apenas com a ficha de ligação fornecida K20E300050G.

→ Fig. **8** - **9**

Nota: A ficha de ligação no cabo de carregamento e o aparelho aquecem durante o carregamento. Isso é normal e inofensivo.

Dica: Para verificar o carregamento completo, desligue brevemente o aparelho da rede e volte a ligá-lo. Depois disso, a indicação de funcionamento acende a branco.

Aspirar com o aspirador de bateria

→ Fig. **10** - **12**

Aspire com o aparelho manual

Nota: Se o aparelho manual for retirado do aspirador ligado, o aspirador irá interromper a aspiração e o aparelho manual está desligado.

Se o aparelho manual for colocado de novo no aspirador ligado, o aspirador prossegue a aspiração no modo de limpeza selecionado.

→ Fig. **13** - **15**

Nota: Se o aparelho manual ligado for colocado no aspirador desligado, o aparelho manual permanece ligado.

O aparelho de comando tem de ser desligado através do interruptor de contacto do aparelho manual ou ligando e desligando brevemente no interruptor deslizante do aspirador.

Aspirar com acessórios adicionais

→ Fig. **16** - **24**

Limpeza e manutenção

Produto de limpeza

Utilize apenas produtos de limpeza adequados.

- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.
- ▶ Não utilize esfregões de palha-d' aço ou esponjas abrasivas.
- ▶ Lave bem os panos de esponja, antes de os utilizar.

Limpar o aparelho

Requisito: O aparelho está desligado e separado do cabo de carregamento.

1. Retire o aparelho manual e os bocais de acessório.
2. Limpe o aparelho e o acessório com um pano macio e um produto de limpeza para plásticos disponível no mercado.

→ Fig. **25**

Esvazie o recipiente do pó e limpe a unidade de filtro

Esvazie o recipiente do pó, o mais tardar, depois de o nível de enchimento atingir a marcação. Para obter um bom resultado

de aspiração, esvazie o recipiente do pó após cada aspiração.

Requisito: O aparelho manual está retirado do aspirador.

→ Fig. 26 - 32

Limpar com escova elétrica

→ Fig. 33 - 35

Eliminar falhas

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.

Avaria	Causa e resolução de problemas
O aparelho não funciona.	A bateria não está carregada. ▶ Carregue a bateria. → "Carregar bateria", Página 93
O aparelho não carrega. A indicação de funcionamento da bateria está desligada. A indicação de funcionamento da bateria pisca a vermelho.	O cabo de carregamento está com defeito. ▶ Verifique o cabo de carregamento. A proteção contra temperatura excessiva / insuficiente está ativa. 1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. 2. Aguarde até que o aparelho assuma a temperatura ambiente. O cabo de carregamento não é adequado ou está com defeito. ▶ Verifique o cabo de carregamento.
O aparelho desliga-se durante o funcionamento. A indicação de funcionamento da bateria pisca a vermelho.	O bocal para pavimentos não está corretamente conectado ou não está conectado de todo ao aparelho. 1. Verifique a conexão entre a caixa e o bocal para pavimentos. 2. Se necessário, encaixe a caixa no bocal para pavimentos. Abertura de ventilação bloqueado no recipiente do pó. 1. Limpe o recipiente do pó. → "Esvazie o recipiente do pó e limpe a unidade de filtro", Página 93 2. Se necessário, remova obstruções na entrada de ar. A proteção contra temperatura excessiva / insuficiente está ativa. 1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. 2. Aguarde até que o aparelho assuma a temperatura ambiente.
A escova do bocal para pavimentos não roda.	O rolo de escovas está sujo. ▶ Limpe o rolo de escovas.
Não é possível inserir o recipiente do pó.	A unidade de filtro ou o recipiente do pó não está corretamente encaixada(o). ▶ Verifique se a unidade de filtro e o recipiente do pó estão corretamente inseridos.

Nota: Para garantir uma limpeza correta, corte regularmente os cabelos e fios ao longo das ranhuras, utilizando uma tesoura. Remova primeiro pedaços maiores. Os cabelos e fios mais pequenos que restarem são automaticamente aspirados ao ligar o aparelho.

Avaria	Causa e resolução de problemas
Não é possível inserir o recipiente do pó.	O bloqueio do recipiente do pó não funciona. 1. Verifique o mecanismo de bloqueio do recipiente do pó. 2. Limpe-o e remova obstruções eventualmente existentes.
A potência de aspiração diminui. A sujidade não é aspirada por completo.	Filtro do recipiente do pó sujo. 1. Desligue o aparelho. 2. Limpe o filtro do recipiente do pó. O rolo de escovas está sujo. ▶ Limpe o rolo de escovas.
	Recipiente do pó cheio 1. Verifique o nível de enchimento do recipiente do pó. 2. Esvazie, se necessário, o recipiente do pó. O fluxo de ar no bocal para pavimentos ou no recipiente do pó encontra-se bloqueado. 1. Desligue o aparelho. 2. Desmonte o aparelho. 3. Elimine o entupimento. A unidade de filtro não está completa. ▶ Verifique se a unidade de filtro e o recipiente do pó estão corretamente inseridos.
Durante o funcionamento sai sujidade do aparelho.	A unidade de filtro não se encontra inserida ou está com defeito. 1. Verifique se a unidade de filtro apresenta danos. 2. Monte a unidade de filtro corretamente e insira-a no recipiente do pó. A unidade de filtro ou o recipiente do pó não está corretamente encaixada(o). ▶ Verifique se a unidade de filtro e o recipiente do pó estão corretamente inseridos.

Realizar a manutenção

Se necessário, pode você mesmo realizar os trabalhos de manutenção simples no seu aparelho.

Nota: Certifique-se de que trabalha de forma cuidadosa. Não podem entrar corpos estranhos, especialmente objetos condutores (p. ex., parafusos), no aparelho manual aberto.

Os objetos condutores podem causar um curto-circuito e conduzir a danos ou ferimentos.

Substituir filtros de saída de ar

Recomendamos que o filtro de saída de ar seja substituído quando forem existirem sujidades visíveis ou quando a potência de sucção diminuir.

Notas

- Para evitar danos devido a uma desmontagem demasiado frequente, desasparafuse a cobertura traseira apenas se tal for necessário.
- Pode encomendar o filtro de saída de ar online, como peça sobresselente, em www.bosch-home.com/service.

Requisito: O aparelho manual está retirado do aspirador.

→ Fig. 36 - 41

Substituir a bateria

Notas

- Remova todos os materiais condutores do seu corpo (p. ex., jóias) e da área de trabalho (p. ex. parafusos), antes de substituir a bateria.

pt Eliminar o aparelho usado

Os materiais condutores podem causar um curto-circuito na bateria e conduzir a danos ou ferimentos.

- Pode encomendar a bateria online, como peça sobresselente, em www.bosch-home.com/service.
- ▶ Proteja a bateria do fogo, do calor e da radiação solar permanente.
- ▶ Proteja a bateria da água e da entrada de humidade.
- ▶ Nunca abra a bateria.
- ▶ Mantenha a bateria não utilizada afastada de objetos metálicos, p. ex., cliques, moedas, chaves, pregos ou parafusos.
- ▶ Nunca carregue a bateria fora do aparelho.
- ▶ Utilize apenas baterias originais do tipo: 928BPV252-01.
- ▶ Não utilize pilhas não recarregáveis.

Requisito: O aparelho manual está retirado do aspirador.

→ Fig. 42 - 46

Eliminar o aparelho usado

- ▶ Elimine o aparelho de forma ecológica. Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Assistência Técnica

Na nossa Assistência Técnica obtém peças sobresselentes originais relevantes para o funcionamento e armazenáveis, até 10 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado.

Para mais informações deve contactar a nossa Assistência Técnica.

Pode obter informações detalhadas sobre a duração e as condições de garantia no seu país junto do nosso serviço de apoio ao consumidor, do comerciante ou na nossa página web, por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço e condições de garantia.

Pode encontrar os dados de contacto do serviço de apoio ao consumidor por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço condições de garantia ou na nossa página Web.

Encontra informações de acordo com o Regulamento (EU) 2023/826 online em www.bosch-home.com, na página do produto e na página de serviço do seu aparelho no manual de instruções e documentos adicionais.

Eliminar as baterias/pilhas

As baterias/pilhas devem ser encaminhadas para uma reciclagem ecológica. Não deite as baterias/pilhas no lixo doméstico.

- ▶ Elimine as baterias/pilhas de forma ecológica.

Πίνακας περιεχομένων

Ασφάλεια	97
Αποφυγή υλικών ζημιών	100
Γνωριμία	100
Συσκευή	100
Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας	100
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίες καθαρισμού	100
Χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας	101
Χειρισμός	101
Συναρμολόγηση της συσκευής πριν την πρώτη χρήση	101
Φόρτιση της μπαταρίας	101
Αναρρόφηση με την ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας	101
Αναρρόφηση με τη συσκευή χειρός ...	101
Αναρρόφηση με πρόσθετα εξαρτήματα	102

Καθαρισμός και φροντίδα	102
Υλικά καθαρισμού	102
Καθαρισμός της συσκευής	102
Άδειασμα του δοχείου συλλογής της σκόνης και καθαρισμός της μονάδας φίλτρου	102
Καθαρισμός της ηλεκτρικής βούρτσας	102
Αποκατάσταση βλαβών	102
Εκτέλεση της συντήρησης	104
Αντικατάσταση του φίλτρου εξόδου του αέρα	104
Αντικατάσταση της μπαταρίας	104
Απόσυρση παλιάς συσκευής	105
Απόσυρση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών/μπαταριών	105
Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών .	105

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα. Σε περίπτωση ζημιών που οφείλονται σε χρήση ξένων προϊόντων, δεν έχετε κανένα δικαίωμα εγγύησης.
- Με το συμπαραδιδόμενο τροφοδοτικό.
- Για τον καθαρισμό στεγνών επιφανειών.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:

- Για την αναρρόφηση σε ανθρώπους ή ζώα.
- Για την αναρρόφηση βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών.
- Για την αναρρόφηση υγρών ουσιών.
- Για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.

- Για την αναρρόφηση στάχτης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.
- Για την αναρρόφηση σκόνης μελανιού από εκτυπωτές και φωτοα-ντιγραφικά μηχανήματα.
- Για την αναρρόφηση οικοδομικών μπαζών.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:

- Καθαρίζετε τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φισ του καλωδίου σύνδεσης.
- ▶ Μην τραβάτε ή μη μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φισ του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → *Σελίδα 105*
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία, που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.

- ▶ Συνδέστε το τροφοδοτικό σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Συνδέετε και φορτίζετε τη συσκευή μόνο με το συμπαραδιδόμενο τροφοδοτικό (Τύπος: K20E300050G).
- ▶ Μην τοποθετείτε κανένα εύφλεκτο υλικό ή υλικό που εμπεριέχει αλκοόλη στα φίλτρα.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.
- ▶ Κρατάτε τα ενδύματα, τα μαλλιά, τα δάκτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα στη συσκευή και τα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Μην κατευθύνετε τον σωλήνα ή τα πέλματα/στόμια αναρρόφησης ποτέ στα μάτια, στα μαλλιά, στα αυτιά ή στο στόμα.
- ▶ Αφαιρέστε τη μονάδα κινητήρα (συσκευή χειρός) και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι κατά την αναρρόφηση στις σκάλες δεν βρίσκονται άτομα κάτω από τη συσκευή.
- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.
- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από φωτιά, θερμότητα και συνεχή ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από νερό και εισχώρηση υγρασίας.
- ▶ Μην ανοίξετε ποτέ την μπαταρία.
- ▶ Κρατάτε την μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά ή βίδες.
- ▶ Μη φορτίζετε ποτέ την μπαταρία έξω από τη συσκευή.
- ▶ Εάν από μια χαλασμένη μπαταρία εξέρχονται αναθυμιάσεις, παρέχετε καθαρό αέρα.
- ▶ Σε περίπτωση δυσφορίας επισκεφτείτε έναν γιατρό.
- ▶ Εάν από μια χαλασμένη μπαταρία διαρρεύσουν υγρά, σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ξεπλύνετε αμέσως με νερό.
- ▶ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια.

Αποφυγή υλικών ζημιών

- ▶ Εάν από μια χαλασμένη μπαταρία διαρρέουσιν υγρά, ελέγξτε και καθαρίστε τα τυχόν βρεγμένα αντικείμενα.
- ▶ Αντικαταστήστε τα χαλασμένα αντικείμενα.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις επιφάνειες ολίσθησης για φθορά.
- ▶ Αντικαταστήστε το φθαρμένο πέλμα.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πέλμα χωρίς τοποθετημένο κύλινδρο βούρτσας.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς μονάδα φίλτρου.

Γνωριμία

Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

→ Εικ. 1

- | | |
|----|---|
| 1 | Δοχείο συλλογής της σκόνης |
| 2 | Φίλτρο χνουδιών ¹ |
| 3 | Ριπιδωτό φίλτρο |
| 4 | Μονάδα κινητήρα |
| 5 | Χειρολαβή |
| 6 | Συρόμενος διακόπτης, ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας |
| 7 | Πλήκτρο απασφάλισης της συσκευής χειρός |
| 8 | Πληκτροδιακόπτης της συσκευής χειρός |
| 9 | Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας |
| 10 | Πλήκτρο απασφάλισης του δοχείου συλλογής της σκόνης |
| 11 | Πλήκτρο απασφάλισης του πέλματος αναρρόφησης δαπέδου |
| 12 | Πέλμα αναρρόφησης δαπέδου με ηλεκτρική βούρτσα |
| 13 | Σύνδεση καλωδίου φόρτισης |
| 14 | Βουρτσάκι για σκούπισμα επιπέδων και ακροφύσιο ταπεταρίας 2σε1 ¹ |
| 15 | Αποσπώμενο ακροφύσιο αρμών ¹ |

18 Βίδα στερέωσης λαβής

Ξεχωριστό τροφοδοτικό με καλώδιο φόρτισης¹

19 αναγνωριστικό μοντέλου τροφοδοτικού: K20E300050G

Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

Ο φωτεινός δακτύλιος σας δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας και διάφορες καταστάσεις σφάλματος.

Ένδειξη κατάστασης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

Φορτίο μπαταρίας	Φωτεινός δακτύλιος
100% - 50%	Η ένδειξη ανάβει άσπρη.
50% - 25%	Η ένδειξη ανάβει κίτρινη.
25% - 15%	Η ένδειξη ανάβει πορτοκαλί.
κάτω από 15% ή άδεια	Η ένδειξη αναβοσβήνει πορτοκαλί.
Κατάσταση σφάλματος	Η ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινη.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

Ο φωτεινός δακτύλιος πάλλεται καθ' όλη τη διάρκεια της φόρτισης.

Φορτίο μπαταρίας	Φωτεινός δακτύλιος
0% - 50%	Η ένδειξη πάλλεται πορτοκαλί.
50% - 80%	Η ένδειξη πάλλεται κίτρινη.
80% - 100%	Η ένδειξη αναβοσβήνει άσπρη.
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη	Η ένδειξη ανάβει άσπρη και σβήνει μετά περίπου 2 λεπτά.

Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίες καθαρισμού

Με τις λειτουργίες καθαρισμού μπορείτε να ρυθμίσετε τη δύναμη αναρρόφησης.

Λειτουργίες της ηλεκτρικής σκούπας μπαταρίας

Ρυθμίστε τις λειτουργίες χρησιμοποιώντας τον συρόμενο διακόπτη στη λαβή.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής
100

Τρόπος Χρήσης Λειτουργίας

Eco (Eco)	Στη λειτουργία Eco , η συσκευή κατανάλωνει λιγότερη ενέργεια λόγω χαμηλότερης ισχύος αναρρόφησης και έτσι επιτυγχάνει μεγαλύτερο χρόνο λειτουργίας.
Turbo	Στη λειτουργία Turbo , η συσκευή επιτυγχάνει το καλύτερο αποτέλεσμα καθαρισμού με μικρότερο χρόνο λειτουργίας.
Auto	Στη λειτουργία Auto , η συσκευή βελτιστοποιεί τη σχέση μεταξύ χρόνου λειτουργίας και ισχύος αναρρόφησης.
Off	Στη θέση Off η αναρρόφηση σταματά.

Λειτουργία της συσκευής χειρός

Για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή χειρός, χρησιμοποιήστε τον πληκτροδιακόπτη στη συσκευή χειρός.

Σημείωση: Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χειρός, πρέπει να την αφαιρέσετε από την ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας.

Τρόπος Χρήσης Λειτουργίας



Η λειτουργία συσκευής χειρός για τις συνήθεις εργασίες καθαρισμού.

Σημείωση: Οι αναφερόμενοι μέγιστοι χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας στις αντίστοιχες λειτουργίες καθαρισμού αναφέρονται στο σκούπισμα σκληρών δαπέδων. Σε περίπτωση σκουπίσματος άλλων επιφανειών ή επενδύσεων δαπέδων μπορεί να διαφέρουν οι χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας.

Χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας

Εδώ θα βρείτε πληροφορίες για τους χρόνους λειτουργίας της μπαταρίας.

→ Εικ. 2

Σημειώσεις

- Η μέγιστη χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας ποικίλλουν ανάλογα με την επιλεγ-

μένη βαθμίδα ισχύος και τον τοποθετημένο τύπο μπαταρίας.

- Όπως κάθε μπαταρία ιόντων λιθίου φθείρονται οι μπαταρίες με την πάροδο του χρόνου, με αποτέλεσμα τη μείωση της χωρητικότητας της μπαταρίας και του χρόνου λειτουργίας. Αυτό είναι μια φυσική διαδικασία γήρανσης και όχι η συνέπεια ενός σφάλματος υλικού, κατασκευαστικού σφάλματος ή κάποιου ελαττώματος.
- Με τα ακόλουθα μέτρα μπορείτε να καθυστερήσετε τη φυσική φθορά:
 - Φορτίζετε τη συσκευή μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ 3 °C και 40 °C.
 - Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C μέχρι 40 °C.
 - Μην αποθηκεύετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα εντελώς φορτισμένη ή πλήρως αποφορτισμένη.

Χειρισμός

Συναρμολόγηση της συσκευής πριν την πρώτη χρήση

→ Εικ. 3 - 7

Φόρτιση της μπαταρίας

Σημειώσεις

- Η ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας μπορεί να φορτιστεί και να χρησιμοποιηθεί μόνο με σωστά τοποθετημένη συσκευή χειρός.
- Φορτίστε μόνο με το συμπαραδιδόμενο τροφοδοτικό K20E300050G.

→ Εικ. 8 - 9

Σημείωση: Το τροφοδοτικό στο καλώδιο φόρτισης και η συσκευή ζεσταίνονται κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι κάτι το κανονικό και ακίνδυνο.

Συμβουλή: Για τον έλεγχο του πλήρους φορτίου, απασυνδέστε για λίγο τη συσκευή από το δίκτυο και συνδέστε την ξανά. Μετά ανάβει η ένδειξη κατάστασης άσπρη.

Αναρρόφηση με την ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας

→ Εικ. 10 - 12

Αναρρόφηση με τη συσκευή χειρός

Σημείωση: Εάν η συσκευή χειρός αφαιρεθεί από την ενεργοποιημένη ηλεκτρική σκούπα, η ηλεκτρική σκούπα σταματά την

αναρρόφηση και η συσκευή χειρός απενεργοποιείται.

Όταν η συσκευή χειρός τοποθετηθεί ξανά στην ενεργοποιημένη ηλεκτρική σκούπα, η ηλεκτρική σκούπα συνεχίζει την αναρρόφηση στην επιλεγμένη λειτουργία καθαρισμού.

→ **Εικ. 13 - 15**

Σημείωση: Εάν η ενεργοποιημένη συσκευή χειρός τοποθετηθεί στην απενεργοποιημένη ηλεκτρική σκούπα, η συσκευή χειρός παραμένει ενεργοποιημένη.

Η συσκευή χειρός πρέπει να απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας τον πληκτροδιακόπτη της συσκευής χειρός ή ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας σύντομα τον συρόμενο διακόπτη της ηλεκτρικής σκούπας.

Αναρρόφηση με πρόσθετα εξαρτήματα

→ **Εικ. 16 - 24**

Καθαρισμός και φροντίδα

Υλικά καθαρισμού

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα υλικά καθαρισμού.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά αλκοολούχα μέσα καθαρισμού.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα σκληρό σύρμα τριψίματος ή σφουγγάρι καθαρισμού.
- ▶ Πριν τη χρήση πλύνετε καλά τα καινούργια σφουγγαρόπανα.

Αποκατάσταση βλαβών

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.

Καθαρισμός της συσκευής

Προϋπόθεση: Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από το καλώδιο φόρτισης.

1. Αφαιρέστε τη συσκευή χειρός και τα ακροφύσια εξαρτήματα.
2. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά με ένα μαλακό πανί και ένα υγρό καθαρισμού πλαστικών του εμπορίου.

→ **Εικ. 25**

Άδειασμα του δοχείου συλλογής της σκόνης και καθαρισμός της μονάδας φίλτρου

Αδειάστε το δοχείο συλλογής της σκόνης το αργότερο, μόλις η στάθμη πλήρωσης φτάσει το μαρκάρισμα. Για να πετύχετε ένα καλό αποτέλεσμα αναρρόφησης, αδειάζετε το δοχείο συλλογής της σκόνης μετά από κάθε διαδικασία αναρρόφησης.

Προϋπόθεση: Η συσκευή χειρός έχει αφαιρεθεί από την ηλεκτρική σκούπα.

→ **Εικ. 26 - 32**

Καθαρισμός της ηλεκτρικής βούρτσας

→ **Εικ. 33 - 35**

Σημείωση: Για σωστό καθαρίσμα, κόβετε τακτικά με ένα ψαλίδι τις τρίχες και τις κλωστές κατά μήκος των αυλακώσεων. Αφαιρέστε πρώτα τα μεγαλύτερα κομμάτια με το χέρι. Οι υπόλοιπες μικρότερες τρίχες και κλωστές αναρροφώνται αυτόματα κατά την ενεργοποίηση.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη. ▶ Φορτίστε την μπαταρία. → " Φόρτιση της μπαταρίας ", <i>Σελίδα 101</i>

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δε φορτίζει. Η ένδειξης κατάστασης της μπαταρίας είναι σβηστή. Η ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας αναβοσβήνει κόκκινη.	Το καλώδιο φόρτισης είναι ελαττωματικό. ► Ελέγξτε το καλώδιο φόρτισης. Η προστασία από την πολύ υψηλή / πολύ χαμηλή θερμοκρασία είναι ενεργοποιημένη. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. 2. Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η συσκευή τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το καλώδιο φόρτισης είναι ακατάλληλο ή ελαττωματικό. ► Ελέγξτε το καλώδιο φόρτισης.
Η συσκευή απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία. Η ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας αναβοσβήνει κόκκινη.	Το πέλμα δαπέδου δεν είναι καθόλου ή δεν είναι σωστά συνδεδεμένο με τη συσκευή. 1. Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ του περιβλήματος και του πέλματος δαπέδου. 2. Τοποθετήστε, εάν είναι απαραίτητο, το περίβλημα στο πέλμα δαπέδου. Το στόμιο εισόδου του αέρα στο δοχείο συλλογής της σκόνης είναι μπλοκαρισμένο. 1. Καθαρίστε το δοχείο συλλογής της σκόνης. → "Άδειασμα του δοχείου συλλογής της σκόνης και καθαρισμός της μονάδας φίλτρου", Σελίδα 102 2. Αφαιρέστε, εάν είναι απαραίτητο, τυχόν αποφράξεις στην είσοδο του αέρα. Η προστασία από την πολύ υψηλή / πολύ χαμηλή θερμοκρασία είναι ενεργοποιημένη. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. 2. Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η συσκευή τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Η βούρτσα του πέλματος δαπέδου δεν περιστρέφεται.	Ο κύλινδρος της βούρτσας είναι λερωμένος. ► Καθαρίστε τον κύλινδρο της βούρτσας.
Το δοχείο συλλογής της σκόνης δεν μπορεί να τοποθετηθεί.	Η μονάδα φίλτρου ή το δοχείο συλλογής της σκόνης δεν κάθεται σωστά. ► Ελέγξτε, εάν η μονάδα φίλτρου και το δοχείο συλλογής της σκόνης είναι τοποθετημένα σωστά. Η ασφάλιση του δοχείου συλλογής της σκόνης δε λειτουργεί. 1. Ελέγξτε τον μηχανισμό ασφάλισης του δοχείου συλλογής της σκόνης. 2. Καθαρίστε τον και απομακρύνετε τυχόν υπάρχουσες αποφράξεις.
Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται. Η ρύπανση δεν απορροφάται εντελώς.	Φίλτρο του δοχείου συλλογής της σκόνης λερωμένο. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Καθαρίστε το φίλτρο του δοχείου συλλογής της σκόνης. Ο κύλινδρος της βούρτσας είναι λερωμένος. ► Καθαρίστε τον κύλινδρο της βούρτσας.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται. Η ρύπανση δεν απορροφάται εντελώς.	Δοχείο συλλογής της σκόνης γεμάτο 1. Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης του δοχείου συλλογής της σκόνης. 2. Αδειάστε, αν είναι απαραίτητο, το δοχείο συλλογής της σκόνης. Η ροή του αέρα στο πέλμα δαπέδου ή στο δοχείο συλλογής της σκόνης είναι μπλοκαρισμένη. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή. 3. Απομακρύνετε το φράξιμο. Η μονάδα φίλτρου δεν είναι πλήρης. ► Ελέγξτε, εάν η μονάδα φίλτρου και το δοχείο συλλογής της σκόνης είναι τοποθετημένα σωστά. Κατά τη λειτουργία, διαφεύγει ρύπανση από τη συσκευή. Η μονάδα του φίλτρου δεν έχει τοποθετηθεί ή είναι ελαττωματική. 1. Ελέγξτε τη μονάδα του φίλτρου για τυχόν ζημιές. 2. Συναρμολογήστε σωστά τη μονάδα του φίλτρου και τοποθετήστε την στο δοχείο συλλογής της σκόνης. Η μονάδα φίλτρου ή το δοχείο συλλογής της σκόνης δεν κάθε- ται σωστά. ► Ελέγξτε, εάν η μονάδα φίλτρου και το δοχείο συλλογής της σκόνης είναι τοποθετημένα σωστά.

Εκτέλεση της συντήρησης

Μπορείτε να εκτελέσετε μόνοι σας απλές εργασίες συντήρησης στη συσκευή σας, εάν είναι απαραίτητο.

Σημείωση: Φροντίστε για μια προσεκτική εργασία. Δεν επιτρέπεται η είσοδος ξένων σωμάτων, ιδιαίτερα αγωγίων αντικειμένων (π.χ. βιδών), στην ανοιχτή συσκευή χειρός. Τα αγωγά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ένα βραχυκύκλωμα και να οδηγήσουν σε ζημιές ή τραυματισμούς.

Αντικατάσταση του φίλτρου εξόδου του αέρα

Εμείς συνιστούμε να αντικαθιστάτε το φίλτρο εξόδου του αέρα μόνο, όταν υπάρχει ορατή ρύπανση ή μειώνεται η ισχύς αναρρόφησης.

Σημειώσεις

- Για να αποφύγετε ζημιές λόγω συχνής αποσυναρμολόγησης, ξεβιδώστε το πίσω κάλυμμα μόνο, όταν είναι απαραίτητο.
- Μπορείτε να παραγγείλετε το φίλτρο εξόδου του αέρα ως ανταλλακτικό online κάτω από www.bosch-home.com/service.

Προϋπόθεση: Η συσκευή χειρός έχει αφαιρεθεί από την ηλεκτρική σκούπα.

→ Εικ. **36** - **41**

Αντικατάσταση της μπαταρίας

Σημειώσεις

- Αφαιρέστε όλα τα αγωγά υλικά από το σώμα σας (π.χ. κοσμήματα) και από την περιοχή εργασίας (π.χ. βίδες) πριν αντικαταστήσετε την μπαταρία. Τα αγωγά υλικά μπορούν να προκαλέσουν ένα βραχυκύκλωμα στην μπαταρία και να οδηγήσουν σε ζημιές ή τραυματισμούς.
- Μπορείτε να παραγγείλετε την μπαταρία ως ανταλλακτικό online κάτω από www.bosch-home.com/service.
- Προστατεύετε την μπαταρία από φωτιά, θερμότητα και συνεχή ηλιακή ακτινοβολία.
- Προστατεύετε την μπαταρία από νερό και εισχώρηση υγρασίας.
- Μην ανοίξετε ποτέ την μπαταρία.
- Κρατάτε την μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. συνδεδητες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά ή βίδες.

- ▶ Μη φορτίζετε ποτέ την μπαταρία έξω από τη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες του τύπου: 928BPV252-01.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Προϋπόθεση: Η συσκευή χειρός έχει αφαιρεθεί από την ηλεκτρική σκούπα.

→ Εικ. **42 - 46**

Απόσυρση παλιάς συσκευής

- ▶ Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης των πελατών μας. Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε μέσω του κωδικού QR στο συνημμένο έγγραφο για τις επαφές σέρβις και τους όρους εγγύησης από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορό σας ή την ιστοσελίδα μας. Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα θα βρείτε μέσω του κωδικού QR στο συνημμένο έγγραφο για τις επαφές σέρβις και τους όρους εγγύησης ή στην ιστοσελίδα μας. Οι πληροφορίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΥ) 2023/826 βρίσκονται online κάτω από www.bosch-home.com στη σελίδα προϊόντος και στη σελίδα σέρβις της συσκευής σας στις οδηγίες χρήσης και στα πρόσθετα έγγραφα.

Απόσυρση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών/μπαταριών

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες πρέπει να παραδοθούν σε μια φιλική για το περιβάλλον ανακύκλωση. Μην πετάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.

- ▶ Αποσύρετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Μπορείτε να προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας σχετικά με τη λειτουργία και με δυνατότητα αποθήκευσης γνήσια ανταλλακτικά μέχρι και 10 έτη από τη θέση σε κυκλοφορία της συσκευής σας.

İçindekiler tablosu

Güvenlik	106	Temizlik ve bakım	110
Maddi hasarların önlenmesi	108	Temizlik malzemeleri	110
Cihazı tanıma	108	Cihazın temizlenmesi	110
Cihaz	108	Toz haznesinin boşaltılması ve filtre ünitesinin temizlenmesi	110
Pil Durum göstergesi	109	Elektrikli fırçanın temizlenmesi	110
Kumanda elemanları ve temizleme modları	109	Arızaları giderme	111
Akü kullanım süreleri	109	Onarımın gerçekleştirilmesi	112
Kullanım	110	Hava çıkışı filtresinin yerleştirilmesi	112
İlk kullanımdan önce cihazın monte edilmesi	110	Aküyu değiştirme	112
Akünün şarj edilmesi	110	Eski cihazları atığa verme	112
Akülü süpürge ile süpürme	110	Akülerin/pillerin imha edilmesi	113
El ünitesi ile süpürme	110	Müşteri hizmetleri	113
Ek aksesuar ile süpürülmesi	110		

Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın. Yabancı ürünlerin kullanılması halinde oluşacak hasarlar için garanti talebinde bulunulamaz.
- ürün ile birlikte teslim edilen güç kaynağı.
- kuru yüzeylerin temizlenmesi için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayın:

- insanların veya hayvanların temizlenmesi için.
- sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızgın maddelerin çekilmesi için.
- nemli veya ıslak maddelerin çekilmesi için.
- yanıcı veya patlayıcı maddelerin ve gazların çekilmesi için.
- sobalardan veya merkezi ısıtma sistemlerinden çıkan kül ve kurumun çekilmesi için.
- yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozunun çekilmesi için.

- inşaat atıklarının çekilmesi için.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:

- cihazı temizlerken.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- ▶ Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
- ▶ Cihaz şebeke bağlantı kablosundan kesinlikle çekilmemeli veya taşınmamalıdır.
- ▶ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- ▶ Müşteri hizmetlerini arayınız. → *Sayfa 113*
- ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
- ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- ▶ Güç kaynağını mutlaka tip etiketi üzerindeki bilgilere uygun şekilde bağlayınız ve çalıştırınız.
- ▶ Güç kaynağını sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlayınız.
- ▶ Cihazı sadece ürün ile birlikte teslim edilen güç kaynağına (Tip: K20E300050G) bağlayınız ve şarj ediniz.
- ▶ Yanıcı ve alkol içeren maddeler filtre üzerine uygulanmamalıdır.

- ▶ Cihazın temizlenmesi için yanıcı ve alkol içeren maddeler kullanılmamalıdır.
- ▶ Kıyafet, saç, parmak ve diğer uzuvlar cihazın açık yerlerinden ve hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.
- ▶ Boru veya başlıklar kesinlikle gözlere, saçlara, kulaklara veya dudaklara doğrultulmamalıdır.
- ▶ Cihaza bakım yapmadan veya temizlemeden önce motor ünitesini (el aleti) çıkarınız ve cihazın güç kaynağıyla bağlantısını kesiniz.
- ▶ Basamaklardaki süpürme işlemi sırasında cihazın altında kimsenin bulunmadığından emin olunmalıdır.
- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- ▶ Akü yangına, ısıya veya sürekli güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.
- ▶ Akü suya ve nüfuz eden neme karşı korunmalıdır.
- ▶ Akü kesinlikle açılmamalıdır.
- ▶ Kullanılmayan akü örn. ataç, madeni para, anahtar, çivi veya vida gibi metal cisimlerden uzak tutulmalıdır.
- ▶ Aküyü asla cihazın dışında şarj etmeyiniz.
- ▶ Hasarlı aküden buhar sızıyorsa temiz hava sağlayınız.
- ▶ Bir rahatsızlığın ortaya çıkması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- ▶ Hasarlı aküden sıvı sızıyorsa, ciltle teması halinde hemen suyla yıkayınız.
- ▶ Gözle teması halinde ek olarak tıbbi yardım alınız.

Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Hasarlı bir aküden sıvı sızarsa, ıslanan nesneleri kontrol ediniz ve temizleyiniz.
- ▶ Hasarlı cisimler değiştirilmelidir.
- ▶ İlgili yüzeyler yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- ▶ Yıpranmış başlıklar değiştirilmelidir.
- ▶ Başlık, rulo fırça takılmadan kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Cihaz kesinlikle filtre ünitesi olmadan çalıştırılmamalıdır.

Cihazı tanıma

Cihaz

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

→ Şek. 1

1 Toz haznesi

2 Tiftik filtresi¹

3 Tabakalı filtre

4 Motor ünitesi

5 Tutamak

6 Akülü süpürge için sürgülü anahtar

7 El ünitesi kilit açma tuşu

¹ Cihazın donanımına göre değişir

8	El cihazı düğme şalteri
9	Pil Durum göstergesi
10	Toz haznesi kilit açma tuşu
11	Zemin başlığı kilit açma tuşu
12	Elektrikli fırçalı süpürge başlığı
13	Şarj kablosu bağlantısı
14	2'si 1 arada mobilya fırçası ve koltuk süpürme başlığı ¹
15	Uzatılabilir dar aralık süpürme başlığı ¹
18	Tutamak sabitleme vidası
	Ayrı şarj kablolu güç kaynağı ¹
19	 Güç kaynağı model tanımı: K20E300050G

Pil Durum göstergesi

Aydınlatmalı düğme, pil seviyenizi ve farklı hata durumlarını size bildirir.

İşletim esnasında durum göstergesi

Akü şarjı	Işıklı halka
100% - 50%	Gösterge beyaz yanar.
50% - 25%	Gösterge sarı yanar.
25% - 15%	Gösterge turuncu yanar.
%15 altında veya boş	Gösterge turuncu yanıp söner.
Hata durumu	Gösterge hızlıca kırmızı renkte yanıp söner.

Durum göstergesi

Aydınlatmalı düğme, şarj etme işlemi sırasında sürekli olarak titreşir.

Akü şarjı	Işıklı halka
0% - 50%	Gösterge turuncu renkte titreşir.
50% - 80%	Gösterge sarı renkte titreşir.
80% - 100%	Gösterge beyaz renkte titreşir.
Akü tamamen dolu	Gösterge beyaz renkte yanar ve yakl. 2 dakika sonra söner.

Kumanda elemanları ve temizleme modları

Temizleme modlarını kullanarak emiş gücünü ayarlayabilirsiniz.

Akülü süpürge modları

Tutma sapındaki şalter ile modu ayarlayınız.

Mod	Kullanımı
Eco	Eco modda, cihaz daha düşük emiş gücü nedeniyle daha az enerji tüketir ve böylece daha uzun bir çalışma süresi elde eder.
Turbo	Turbo modda, cihaz daha kısa çalışma süresiyle en iyi temizlik sonuçlarını elde eder.
Otoma tik	Auto modda cihaz, çalışma süresi ve emiş gücü arasındaki oranı optimize eder.
Off	Off konumunda süpürge durdurulur.

El aletinin modları

El aletini açma ve kapamak için el aletindeki düğme şalterini kullanınız.

Not: El aleti ile süpürme işlemi için akülü süpürgeyi çıkarılması gerekmektedir.

Mod	Kullanımı
	Rutin temizleme işleri için el ünitesi modu.

Not: İlgili temizlik modlarında belirtilen en uzun pil kullanım süreleri sert zeminlerin temizlenmesi ile ilgilidir.

Diğer yüzeyleri veya zemin kaplamalarını temizlerken bataryanın çalışma süresi farklılık gösterebilir.

Akü kullanım süreleri

Burada akü kullanım süreleri hakkındaki bilgileri bulabilirsiniz.

→ Şek. 2

Notlar

- Maksimum akü kullanım süreleri, seçilen güç seviyesine ve takılan akünün türüne bağlı olarak değişir.
- Her Lityum iyon akü gibi, şarj edilebilir aküler de zamanla yıpranır, bu nedenle akü kapasitesi ve çalışma süresi azalır. Bu doğal bir yıpranma sürecidir;

¹ Cihazın donanımına göre değişir

tr Kullanım

malzeme hatası, üretici hatası veya kalite eksikliği ile bir ilgisi yoktur.

- Aşağıdaki önlemlerle doğal yıpranma sürecini geciktirebilirsiniz:
 - Cihazı yalnızca 3 °C ile 40 °C arasındaki sıcaklık aralığında şarj ediniz.
 - Cihazı sadece 0 °C ile 40 °C arasındaki bir sıcaklık aralığında depolayınız.
 - Cihazı uzun süre tam şarjlı veya tamamen boşalmış olarak depolamayınız.

Kullanım

İlk kullanımdan önce cihazın monte edilmesi

→ Şek. 3 - 7

Akünün şarj edilmesi

Notlar

- Akülü süpürge yalnızca el ünitesi doğru şekilde takıldığında şarj edilebilir ve kullanılabilir.
- Sadece ürün ile birlikte teslim edilen güç kaynağı K20E300050G ile şarj ediniz.

→ Şek. 8 - 9

Not: Şarj kablosundaki şebeke parçası ve cihaz şarj işlemi sırasında ısınır. Bu normaldir ve bir sakıncası yoktur.

İpucu: Tamamen şarj olup olmadığını kontrol etmek için cihazın elektrik bağlantısını kısa süreliğine kesiniz ve tekrar bağlayınız. Ardından durum göstergesi beyaz renkte yanar.

Akülü süpürge ile süpürme

→ Şek. 10 - 12

El ünitesi ile süpürme

Not: El aleti elektrik süpürgesinden ayrıldığında, elektrik süpürgesinin emiş gücü sona erer ve el cihazı da kapanmış olur.

El aleti yeniden çalışan elektrik süpürgesine takıldığında, elektrik süpürgesi belirlenen temizlik modunda emme işlemine devam eder.

→ Şek. 13 - 15

Not: Açık konumdaki el aleti, kapalı olan elektrik süpürgesine bağlandığında, el aleti açık durumda kalır.

El aleti, düğme şalteri ile ya da elektrik süpürgesinin düğme şalterine kısa süre boyunca açıp kapayarak durdurulmalıdır.

Ek aksesuar ile süpürülmesi

→ Şek. 16 - 24

Temizlik ve bakım

Temizlik malzemeleri

Sadece uygun temizlik maddelerini kullanınız.

- ▶ Keskin veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanılmamalıdır.
- ▶ Yüksek oranda alkol içeren temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- ▶ Sert ovma süngerleri veya bulaşık süngerleri kullanılmamalıdır.
- ▶ Temizleme bezleri kullanılmadan önce iyice yıkanmalıdır.

Cihazın temizlenmesi

Gereklilik: Cihaz kapatıldı ve şarj kablosundan ayrıldı.

1. El ünitesini ve aksesuar başlıklarını çıkarınız.
2. Cihaz ve aksesuar yumuşak bir bezle ve piyasada bulunan bir plastik temizleyiciyle temizlenmelidir.

→ Şek. 25

Toz haznesinin boşaltılması ve filtre ünitesinin temizlenmesi

Toz haznesini en geç dolum seviyesi işaretine ulaştığında boşaltınız. İyi bir temizlik sonucu elde etmek için toz haznesini her süpürme işleminden sonra boşaltınız.

Gereklilik: El ünitesi süpürgeden çıkarıldı.

→ Şek. 26 - 32

Elektrikli fırçanın temizlenmesi

→ Şek. 33 - 35

Not: Doğru temizlik yapmak için, olukların içindeki saçları ve iplikleri düzenli olarak makasla kesmelisiniz. Önce büyük parçaları elle çıkarınız. Kalan, daha ince tüyler ve iplikler açıldığında hemen içine çekilir.

Arızaları giderme

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Hata	Neden ve sorun giderme
Cihaz çalışmıyor.	Akü şarj edilmemiştir. ▶ Aküyü şarj ediniz. → "Akünün şarj edilmesi", Sayfa 110
Cihaz şarj olmuyor. Pil Durum göstergesi kapalı. Pil Durum göstergesi kırmızı yanıp sönüyor.	Şarj kablosu arızalı. ▶ Şarj kablosunu kontrol edin. Aşırı/düşük sıcaklık koruması devreye girmiş. 1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız. 2. Cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz. Şarj kablosu uygun değil veya arızalı. ▶ Şarj kablosunu kontrol edin.
Cihaz çalışma sırasında kapanıyor. Pil Durum göstergesi kırmızı yanıp sönüyor.	Başlık yok veya doğru cihaz ile bağlanmadı. 1. Gövdenin ile zemin muhafazasının birbirine nasıl bağlandığını kontrol ediniz. 2. Gerekliyse gövdeyi zemin başlığına takınız. Toz haznesindeki havalandırma boşluğu bloke olmuş. 1. Toz haznesinin temizleyiniz. → "Toz haznesinin boşaltılması ve filtre ünitesinin temizlenmesi", Sayfa 110 2. Gerekliyse, hava girişindeki tıkanıklıkları gideriniz. Aşırı/düşük sıcaklık koruması devreye girmiş. 1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız. 2. Cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.
Zemin başlık fırçası dönmüyor.	Rulo fırça kirlenmiştir. ▶ Rulo fırçayı temizleyiniz.
Toz haznesi takılamıyor.	Filtre ünitesi veya toz haznesi tam olarak oturmuyor. ▶ Filtre ünitesinin veya toz haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz. Toz haznesi kilidi çalışmıyor. 1. Toz haznesinin kilitleme mekanizmasını kontrol ediniz. 2. Bunları temizleyiniz ve mevcut tıkanıklıkları çıkarınız.
Emme gücünde azalma var. Kir tamamen emilmez.	Toz haznesinin filtresi kirlenmiş. 1. Cihazı kapatınız. 2. Toz haznesi filtresini temizleyiniz. Rulo fırça kirlenmiştir. ▶ Rulo fırçayı temizleyiniz. Toz haznesini doludurunuz 1. Toz haznesinin dolum seviyesini kontrol ediniz. 2. Gerekirse toz haznesini boşaltınız. Zemin başlığında ya da toz haznesinde hava akışı durdurulmuştur. 1. Cihazı kapatınız. 2. Cihazı sökünüz. 3. Tıkanmayı gideriniz.

Hata	Neden ve sorun giderme
Emme gücünde azalma var. Kir tamamen emilmez.	Filtre ünitesinde eksik parça vardır. ► Filtre ünitesinin veya toz haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz.
Çalışma sırasında cihazdan kir kaçıyor.	Filtre ünitesi doğru şekilde yerleştirilmedi veya arızalıdır. 1. Filtre ünitesini hasar açısından kontrol ediniz. 2. Filtre ünitesini doğru şekilde yerleştiriniz ve toz haznesine takınız.
	Filtre ünitesi veya toz haznesi tam olarak oturmuyor. ► Filtre ünitesinin veya toz haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz.

Onarımın gerçekleştirilmesi

Gerekirse, cihazınızda temel bakım işlemlerini kendiniz gerçekleştirebilirsiniz.

Not: Dikkatli çalıştığınızdan emin olunuz. Açık el aletinin içine yabancı nesneler, özellikle de elektrik iletkeni olan nesneler (örneğin, cıvatalar) girmemelidir. İletken maddeler kısa devre oluşturabilir ve bu durum hasara ya da yaralanmalara neden olabilir.

Hava çıkışı filtresinin yerleştirilmesi

Hava çıkışı filtresini sadece kirli olduğu açıkça görünüyorsa ya da emiş gücü düşerse değiştirmenizi tavsiye edilmektedir.

Notlar

- Sık sık sökme işlemi yüzünden oluşabilecek zararları engellemek amacıyla, arka kapağı sadece gerektiğinde çıkarınız.
- Yedek parça olarak dışarı üfleme filtresini çevrimiçi mağazamızdan www.bosch-home.com/service altından sipariş edebilirsiniz.

Gereklilik: El ünitesi süpürgeден çıkarıldı.

→ Şek. 36 - 41

Aküyü değiştirme

Notlar

- Aküyü değiştirmeden önce vücudunuzdaki tüm metal eşyaları (örneğin, takılar) ve çalışma alanınızdaki tüm metal parçaları (örneğin, cıvatalar) alınız. İletken malzemeler akü kısa devre oluşturabilir ve bu durum hasara ya da yaralanmalara neden olabilir.

- Yedek parça olarak aküyü çevrimiçi mağazamızdan www.bosch-home.com/service altından sipariş edebilirsiniz.
- Akü yangına, ısıya veya sürekli güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.
- Akü suya ve nüfuz eden neme karşı korunmalıdır.
- Akü kesinlikle açılmamalıdır.
- Kullanılmayan akü örn. ataç, madeni para, anahtar, çivi veya vida gibi metal cisimlerden uzak tutulmalıdır.
- Aküyü asla cihazın dışında şarj etmeyiniz.
- Sadece 928BPV252-01 tipindeki orijinal aküler kullanılmalıdır.
- Şarj edilemeyen piller kullanılmamalıdır.

Gereklilik: El ünitesi süpürgeден çıkarıldı.

→ Şek. 42 - 46

Eski cihazları atığa verme

- Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz. Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan "Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez". AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
www.bosch-home.com

Müşteri hizmetlerinin iletişim verilerini ekteki belgede yer alan QR kodu aracılığıyla servis iletişim kişilerine ve garanti koşullarına, ekteki müşteri hizmetleri listesinden veya Web sitemizde bulabilirsiniz.

Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.

<https://www.bosch-yetkiliservisi.com/>

Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.

SGM-2024/5 yönetmeliğine uygun bilgileri, cihazınızın ürün sayfasında ve servis sayfasında www.bosch-home.com altında çevrimiçi olarak ilgili kullanım talimatlarında ve ek belgelerde bulabilirsiniz.



Akülerin/pillerin imha edilmesi

Aküler/piller çevre dostu bir yeniden değerlendirme sürecine tabi tutulmalıdır. Aküler/piller evsel atıklara atılmamalıdır.

- ▶ Aküler/piller çevre dostu bir şekilde imha edilmelidir.

Müşteri hizmetleri

Cihazınızın piyasa sunumunu takiben 10 yıla kadar süreyle, müşteri hizmetlerimiz aracılığıyla fonksiyonel açıdan uygun ve stoklanabilir orijinal yedek parçaları temin edebilirsiniz.

Daha fazla bilgi için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurunuz.

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri ekteki belgede yer alan QR kodu aracılığıyla servis iletişim kişilerine ve garanti koşullarına, ekteki müşteri hizmetleri listesinden, müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcımızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.

No:51

Ümraniye-İstanbul-Türkiye

Tel : 0216 528 90 00

Fax : 0216 528 99 99

Spis treści

Bezpieczeństwo	114	Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowego	119
Zapobieganie szkodom materialnym ..	117	Czyszczenie i pielęgnacja	119
Poznananie urządzenia	117	Środki czyszczące	119
Urządzenie	117	Czyszczenie urządzenia	119
Wskaźnik stanu akumulatora	117	Opróżnianie pojemnika na pył i czyszczenie jednostki filtrującej	119
Elementy obsługi i tryby czyszczenia ...	117	Czyszczenie elektroszczotki	119
Czasy pracy akumulatora	118	Usuwanie usterek	119
Obsługa	118	Przeprowadzanie konserwacji	120
Montaż urządzenia przed pierwszym użyciem	118	Wymiana filtra wylotu powietrza	121
Ładowanie akumulatora	118	Wymiana akumulatora	121
Odkurzanie za pomocą odkurzacza akumulatorowego	118	Utylizacja zużytego urządzenia	121
Odkurzanie za pomocą urządzenia ręcznego	118	Utylizacja akumulatorów/baterii	121
		Serwis	122

Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- z oryginalnymi częściami i akcesoriami. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z używania produktów innych marek.
- z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- do czyszczenia suchych powierzchni.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

Nie używać urządzenia:

- do odkurzania ludzi i zwierząt.
- do wciągania substancji szkodliwych dla zdrowia, przedmiotów o ostrych krawędziach, gorących lub żarzących się substancji.
- do wciągania substancji wilgotnych lub płynnych.
- do wciągania łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów.
- do wciągania popiołu, sadzy z pieców i instalacji centralnego ogrzewania.
- do wciągania pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.

- do wciągania gruzu budowlanego.

Urządzenie należy odłączać od źródła zasilania prądem, gdy:

- jest czyszczone.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć ani nie przenosić urządzenia za kabel przyłączeniowy.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 122*
- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- ▶ Zasilacz należy podłączyć i użytkować tylko w sposób zgodny z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

- ▶ Zasilacz musi być podłączony do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Urządzenie należy łączyć i ładować tylko zasilaczem (typ: K20E-300050G) dostarczonym wraz z urządzeniem.
- ▶ Unikać kontaktu filtrów z materiałami łatwopalnymi oraz zawierającymi alkohol.
- ▶ Nie używać substancji łatwopalnych ani zawierających alkohol podczas czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie zbliżać odzieży, włosów, palców ani innych części ciała do ruchomych części i otworów w urządzeniu.
- ▶ Nigdy nie kierować rury ani dysz w stronę oczu, włosów, uszu lub ust.
- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy wyjąć korpus urządzenia z silnikiem (urządzenie ręczne) i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- ▶ Upewnić się, że podczas odkurzania na schodach nie ma żadnych osób poniżej urządzenia.
- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.
- ▶ Chronić akumulator przed ogniem, źródłem ciepła i długotrwałym działaniem promieni słonecznych.
- ▶ Chronić akumulator przed wodą i przenikaniem wilgoci.
- ▶ W żadnym wypadku nie otwierać akumulatora.
- ▶ Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od metalowych przedmiotów, np. spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ lub śrub.
- ▶ Nigdy nie ładować akumulatora poza urządzeniem.
- ▶ Jeżeli z uszkodzonego akumulatora wydostają się opary, zapewnić dopływ świeżego powietrza.
- ▶ W razie dolegliwości zwrócić się do lekarza.
- ▶ Jeżeli z uszkodzonego akumulatora wydostaje się płyn, to w przypadku jego kontaktu ze skórą, natychmiast spłukać to miejsce wodą.
- ▶ W przypadku kontaktu z oczami skorzystać dodatkowo z pomocy lekarza.

Identyfikator modelu zasilacza:
K20E300050G

Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Jeśli z uszkodzonego akumulatora wycieka płyn, należy sprawdzić i wyczyścić wszystkie przedmioty, które zostały nim zamoczone.
- ▶ Wymienić uszkodzone przedmioty.
- ▶ Regularnie sprawdzać spody ssawek pod kątem zużycia.
- ▶ Zużyte ssawki wymienić.
- ▶ Nigdy nie używać dyszy bez włożonego wałka szczotki.
- ▶ Nigdy nie użytkować urządzenia bez jednostki filtrującej.

Poznanie urządzenia

Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

→ Rys. 1

1	Pojemnik na pył
2	Filtr z włókniny ¹
3	Filtr lamelowy
4	Korpus urządzenia z silnikiem
5	Uchwyt
6	Przełącznik przesuwany odkurzacza akumulatorowego
7	Przycisk odblokowujący urządzenie ręczne
8	Przycisk urządzenia ręcznego
9	Wskaźnik stanu akumulatora
10	Przycisk odblokowujący pojemnik na pył
11	Przycisk odblokowujący szczotkę do podłóg
12	Szczotka do podłóg z elektroszczotką
13	Przyłącze przewodu do ładowania
14	2w1 Ssawka do mebli i szczotka do tapicerki ¹
15	Wysuwana ssawka do szczelin ¹
18	Śruba mocująca uchwyt
19	Osobny zasilacz z przewodem do ładowania ¹

Wskaźnik stanu akumulatora

Pierścień podświetlany wskazuje stan akumulatora i różne stany błędów.

Wskaźnik stanu podczas pracy

Naładowanie akumulatora	Pierścień podświetlany
100% - 50%	Wskaźnik świeci się na biał.
50% - 25%	Wskaźnik świeci się na żółto.
25% - 15%	Wskaźnik świeci się na pomarańczowo.
poniżej 15% lub wyczerpany	Wskaźnik miga na pomarańczowo.
Stan błędu	Wskaźnik miga szybko na czerwono.

Wskaźnik stanu ładowania

Pierścień podświetlany pulsuje podczas całego procesu ładowania.

Naładowanie akumulatora	Pierścień podświetlany
0% - 50%	Wskaźnik pulsuje na pomarańczowo.
50% - 80%	Wskaźnik pulsuje na żółto.
80% - 100%	Wskaźnik pulsuje na biał.
Akumulator całkowicie naładowany.	Wskaźnik świeci się na biał i gaśnie po upływie ok. 2 minut.

Elementy obsługi i tryby czyszczenia

Tryby czyszczenia umożliwiają regulację mocy ssania.

Tryby czyszczenia odkurzacza akumulatorowego

Ustawiać tryby czyszczenia za pomocą przełącznika suwakowego na uchwycie.

Tryb	Funkcja
Eco-Perfect	W trybie Eco urządzenie zużywa mniej energii dzięki niższej mocy

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Tryb	Funkcja
	ssania, a tym samym osiąga dłuższy czas pracy.
Turbo	W trybie Turbo urządzenie osiąga najlepsze wyniki czyszczenia przy krótszym czasie pracy.
Auto	W trybie Auto urządzenie optymalizuje stosunek czasu pracy do mocy ssania.
Wyłączenie (Off)	W pozycji wyłączenia (Off) ssanie jest zatrzymane.

Tryb urządzenia ręcznego

Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie ręczne, należy użyć przycisku znajdującego się na urządzeniu ręcznym.

Uwaga: Aby odkurzać za pomocą urządzenia ręcznego, należy je wyjąć z odkurzacza akumulatorowego.

Tryb	Funkcja
	Tryb urządzenia ręcznego do rutynowych zadań związanych z czyszczeniem.

Uwaga: Podane maksymalne czasy pracy akumulatora w poszczególnych trybach czyszczenia odnoszą się do odkurzania twardych podłóg. Podczas odkurzania innych powierzchni lub wykładzin czas pracy akumulatora może się różnić.

Czasy pracy akumulatora

Tutaj dostępne są informacje na temat czasu pracy akumulatora.

→ Rys. **2**

Uwagi

- Maksymalny czas pracy akumulatora różni się w zależności od wybranego stopnia mocy i typu zamontowanego akumulatora.
- Jak każdy akumulator litowo-jonowy, akumulatory ulegają z biegiem czasu zużyciu, co powoduje zmniejszenie pojemności i skrócenie czasu pracy akumulatora. Jest to naturalny proces starzenia, a nie wynik wady materiałowej, wady produkcyjnej lub wady rzeczowej.
- Poniższe środki mogą opóźnić naturalne zużycie:

- Urządzenie ładować tylko w zakresie temperatur od 3°C do 40°C.
- Urządzenie należy przechowywać wyładowanie w zakresie temperatur od 0°C do 40°C.
- Nie przechowywać przez dłuższy czas w pełni naładowanego lub całkowicie rozładowanego urządzenia.

Obsługa

Montaż urządzenia przed pierwszym użyciem

→ Rys. **3** - **7**

Ładowanie akumulatora

Uwagi

- Odkurzacz akumulatorowy może być ładowany i używany tylko wtedy, gdy urządzenie ręczne jest włożone prawidłowo.
- Ładować wyłącznie za pomocą dostarczonego zasilacza K20E300050G.

→ Rys. **8** - **9**

Uwaga: Zasilacz na przewodzie do ładowarki i urządzenie ulegają rozgrzaniu podczas ładowania. Jest to normalne i nieszkodliwe zjawisko.

Wskazówka: Aby sprawdzić, czy urządzenie jest w pełni naładowane, należy na krótko odłączyć je od sieci elektrycznej i ponownie podłączyć. Następnie wskaźnik stanu świeci się na biało.

Odkurzanie za pomocą odkurzacza akumulatorowego

→ Rys. **10** - **12**

Odkurzanie za pomocą urządzenia ręcznego

Uwaga: W przypadku wyjęcia urządzenia ręcznego z włączonego odkurzacza, odkurzacz przerywa ssanie, a urządzenie ręczne zostaje wyłączone.

Po ponownym włożeniu urządzenia ręcznego do włączonego odkurzacza, odkurzacz kontynuuje odkurzanie w wybranym trybie czyszczenia.

→ Rys. **13** - **15**

Uwaga: Jeśli włączone urządzenie ręczne zostanie włożone do wyłączzonego odkurzacza, urządzenie ręczne pozostanie włączone.

Urządzenie ręczne należy wyłączyć za pomocą przycisku na urządzeniu ręcznym lub poprzez krótkie włączenie i wyłączenie przełącznika przesuwanego odkurzacza.

Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowego

→ Rys. **16** - **24**

Czyszczenie i pielęgnacja

Środki czyszczące

Używać wyłącznie odpowiednich środków czyszczących.

- ▶ Nie należy stosować szorstkich ani ściernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu.
- ▶ Nie używać poduszek ciernych ani szorstkich gąbek.
- ▶ Zmywaki przed użyciem dokładnie wyplukać.

Czyszczenie urządzenia

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone, a przewód do ładowania odłączony.

1. Zdjąć urządzenie ręczne i dysze należące do akcesoriów.
2. Urządzenie i elementy wyposażenia należy czyścić miękką ściereczką i dostępnym w handlu środkiem czyszczącym do tworzyw sztucznych.

→ Rys. **25**

Opróżnianie pojemnika na pył i czyszczenie jednostki filtrującej

Pojemnik na pył należy opróżnić najpóźniej w momencie, gdy poziom napęnlennia osiągnie oznaczenie. W celu uzyskania zadowalającego rezultatu odkurzania należy opróżniać pojemnik na pył po każdym użyciu urządzenia.

Wymaganie: Urządzenie ręczne jest zdjęte z odkurzacza.

→ Rys. **26** - **32**

Czyszczenie elektroszczotki

→ Rys. **33** - **35**

Uwaga: Aby zapewnić prawidłowe czyszczenie, należy regularnie przecinać nożyczkami włosy i nitki wzdłuż rowków. Najpierw usunąć większe fragmenty ręcznie. Pozostałe, mniejsze włosy i nitki są automatycznie zasysane po włączeniu urządzenia.

Usuwanie usterek

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Urządzenie nie działa.	Akumulator nie jest naładowany. ▶ Naładować akumulator. → "Ładowanie akumulatora", Strona 118
Urządzenie się nie ładuje.	Przewód do ładowania jest uszkodzony. ▶ Sprawdzić kabel ładujący.
Wskaźnik stanu akumulatora jest wyłączony. Wskaźnik stanu akumulatora miga na czerwono.	Zabezpieczenie przed zbyt wysoką/zbyt niską temperaturą jest aktywowane. 1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Poczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową. Przewód do ładowania jest nieodpowiedni lub uszkodzony. ▶ Sprawdzić kabel ładujący.
Urządzenie wyłącza się podczas użytkowania. Wskaźnik stanu akumulatora miga na czerwono.	Ssawka do podłóg nie jest podłączona do urządzenia lub jest podłączona nieprawidłowo. 1. Sprawdzić połączenie między obudową a ssawką do podłóg. 2. W razie potrzeby włożyć obudowę do ssawki do podłóg.

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Urządzenie wyłącza się podczas użytkowania. Wskaźnik stanu akumulatora miga na czerwono.	Zablokowanie kratki wentylacyjnej w pojemniku na pył. 1. Wyczyścić pojemnik na pył. → <i>"Opróżnianie pojemnika na pył i czyszczenie jednostki filtrującej", Strona 119</i> 2. W razie potrzeby usunąć blokady przy wlocie powietrza. Zabezpieczenie przed zbyt wysoką/zbyt niską temperaturą jest aktywowane. 1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Począkać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.
Nie obraca się szczotka ssawki do podłóg.	Walek szczotki jest zanieczyszczony. ► Oczyszczyć walek szczotki.
Nie można włożyć pojemnika na pył.	Jednostka filtrująca lub pojemnik na pył nie są stabilnie osadzone. ► Sprawdzić, czy jednostka filtrująca i pojemnik na pył zostały prawidłowo włożone. Nie działa blokada pojemnika na pył. 1. Sprawdzić mechanizm blokujący pojemnika na pył. 2. Oczyszczyć mechanizm blokujący i usunąć zatory.
Moc ssania spada. Zanieczyszczenia nie są całkowicie odsysane.	Filtr pojemnika na pył jest zanieczyszczony. 1. Wyłączyć urządzenie. 2. Wyczyścić filtr pojemnika na pył. Walek szczotki jest zanieczyszczony. ► Oczyszczyć walek szczotki. Pojemnik na pył jest pełny. 1. Sprawdzić poziom napełnienia pojemnika na pył. 2. Jeśli to konieczne, opróżnić pojemnik na pył. Przepływ powietrza w ssawce do podłóg lub w pojemniku na pył jest zablokowany. 1. Wyłączyć urządzenie. 2. Zdemonstrować urządzenie. 3. Usunąć przyczynę zatkania. Jednostka filtrująca nie jest kompletna. ► Sprawdzić, czy jednostka filtrująca i pojemnik na pył zostały prawidłowo włożone.
Zanieczyszczenia wydostają się z urządzenia podczas pracy.	Jednostka filtrująca nie jest zainstalowana lub jest uszkodzona. 1. Sprawdzić, czy jednostka filtracyjna nie jest uszkodzona. 2. Złożyć prawidłowo jednostkę filtracyjną i umieścić w pojemniku na pył. Jednostka filtrująca lub pojemnik na pył nie są stabilnie osadzone. ► Sprawdzić, czy jednostka filtrująca i pojemnik na pył zostały prawidłowo włożone.

Przeprowadzanie konserwacji

Proste czynności konserwacyjne przy urządzeniu można w razie potrzeby wykonać samodzielnie.

Uwaga: Podczas pracy należy zachować ostrożność. Do otwartego urządzenia ręcznego nie mogą dostać się żadne ciała ob-

ce, zwłaszcza przedmioty przewodzące (np. śruby).

Przedmioty przewodzące mogą spowodować zwarcie i doprowadzić do uszkodzeń lub obrażeń.

Wymiana filtra wylotu powietrza

Wymiana filtra wylotu powietrza jest zalecana tylko wtedy, gdy widoczne są zanieczyszczenia lub gdy zmniejsza się wydajność ssania.

Uwagi

- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych zbyt częstym demontażem, tylną osłonę należy odkręcać tylko w razie potrzeby.
- Filtr wylotu można zamówić jako część zamienną pod adresem www.bosch-home.com/service.

Wymaganie: Urządzenie ręczne jest zdjęte z odkurzacza.

→ Rys. **36** - **41**

Wymiana akumulatora

Uwagi

- Przed wymianą akumulatora należy usunąć wszystkie materiały przewodzące z ciała (np. biżuterię) i z obszaru roboczego (np. śruby).
Materiały przewodzące mogą spowodować zwarcie akumulatora i doprowadzić do uszkodzeń lub obrażeń.
- Akumulator można zamówić jako część zamienną pod adresem www.bosch-home.com/service.
- ▶ Chronić akumulator przed ogniem, źródłem ciepła i długotrwałym działaniem promieni słonecznych.
- ▶ Chronić akumulator przed wodą i przenikaniem wilgoci.
- ▶ W żadnym wypadku nie otwierać akumulatora.
- ▶ Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od metalowych przedmiotów, np. spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ lub śrub.
- ▶ Nigdy nie ładować akumulatora poza urządzeniem.
- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów typu: 928BPV252-01.
- ▶ Nie używać baterii, które nie są przeznaczone do ładowania.

Wymaganie: Urządzenie ręczne jest zdjęte z odkurzacza.

→ Rys. **42** - **46**

Utylizacja zużytego urządzenia

- ▶ Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Utylizacja akumulatorów/baterii

Akumulatory/baterie powinny być poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Nie wyrzucać akumulatorów/

baterii do pojemnika z odpadami komunalnymi.

- Zużyte akumulatory/baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Serwis

W naszym dziale obsługi klienta można nabyć odpowiednie istotne z punktu widzenia funkcjonowania i dostępne w magazynie oryginalne części zamienne przez okres do 10 lat po wprowadzeniu urządzenia na rynek.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji w danym kraju można uzyskać, korzystając z kodu QR na załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji, od pracowników naszego serwisu, od sprzedawcy lub znaleźć na naszej stronie internetowej.

Dane kontaktowe obsługi klienta można znaleźć za pomocą kodu QR w załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji lub na naszej stronie internetowej.

Informacje zgodne z Rozporządzeniem (EU) 2023/826 można znaleźć online pod adresem *www.bosch-home.com* na stronie produktu i stronie serwisowej urządzenia, w obszarze instrukcji obsługi i dodatkowych dokumentów.

Tartalomjegyzék

Biztonság	123	Tisztítás és ápolás	127
Anyagi károk elkerülése	125	Tisztítószerek	127
Ismerkedés	125	A készülék tisztítása	127
Készülék	125	A portartály kiürítése és a szűrőegység tisztítása	127
Akku állapotkijelzője	126	Az elektromos kefe tisztítása	127
Kezelőelemek és tisztítási módok	126	Zavarok elhárítása	127
Akkumulátor működési ideje	126	Karbantartás végrehajtása	129
Kezelés	127	Kifúvószűrő cseréje	129
Készülék felszerelése az első használat előtt	127	Akku cseréje	129
Akkumulátor feltöltése	127	A régi készülék ártalmatlanítása	129
Porszívózás az akkus porszívóval	127	Akkumulátorok/elemek ártalmatlanítása	130
Porszívózás a kézi készülékkel	127	Vevőszolgálat	130
Porszívózás kiegészítő tartozékkal	127		

Biztonság

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Órizzze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

A készüléket csak a következőkre használja:

- eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal. Idegen termékek használatából eredő károk esetén garanciális igény nem érvényesíthető.
- a mellékelt tápegységgel.
- száraz felületek tisztítása.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben, szoba-hőmérsékleten.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:

- emberek vagy állatok leporszívózására.
- egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy izzó anyagok felszívására.
- nedves vagy folyékony anyagok felszívására.
- gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok felszívására.
- kályhából és központifűtés-berendezésekből származó hamu és korom felszívására.
- nyomtatók és fénymásolók toneréből származó por felszívására.
- építési törmelék felszívására.

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha:

- a készüléket tisztítja.

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ A készüléket soha ne a hálózati csatlakozóvezetékénél fogva húzza vagy hordozza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítószekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 130*
- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- ▶ A hálózati egységet csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A tápegységet csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A készüléket kizárólag a mellékelt tápegységgel (típus: K20E300050G) csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ Ne juttasson éghető vagy alkoholtartalmú anyagokat a szűrőre.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony vagy alkoholtartalmú anyagokat.

- ▶ Tartsa távol ruházatát, haját, ujjait és más testrészeit a készüléken lévő nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
- ▶ A csövet vagy a szívófejeket soha ne irányítsa a haj, szem, fül vagy száj felé.
- ▶ A készülék karbantartása és tisztítása előtt távolítsa el a motoregységet (kézi készülék) és válassza le a készüléket az áramellátásról.
- ▶ Ellenőrizze, hogy lépcsők porszívózása közben nincs senki a készülék alatt.
- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.
- ▶ Védje az akkumulátort a tűztől, a hőtől és a tartós napsugárzástól.
- ▶ Védje az akkumulátort a víztől és a beszivárgó nedvességtől.
- ▶ Soha ne nyissa fel az akkumulátort.
- ▶ A nem használt akkumulátort tartsa távol a fémtárgyaktól, pl. gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől vagy csavaroktól.
- ▶ Soha ne töltsen az akkumulátort a készüléken kívül.
- ▶ Ha a sérült akkumulátorból gőzök távoznak, biztosítson friss levegőt.
- ▶ Panasza esetén forduljon orvoshoz.
- ▶ Ha a sérült akkumulátorból folyadékok távoznak, bőrrel való érintkezés esetén azonnal öblítse le vízzel.
- ▶ Szembe kerülés esetén kérjen orvosi segítséget.

Anyagi károk elkerülése

- ▶ Ha a sérült akkumulátorból folyadékok távoznak, ellenőrizze és tisztítsa meg a tárgyakat, amelyeket a folyadék ért.
- ▶ Cserélje ki a sérült tárgyakat.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a talprészek kopását.
- ▶ A kopott szívófejet cserélje ki.
- ▶ Soha ne használja a szívófejet behelyezett kefehegyer nélkül.
- ▶ A készüléket soha ne üzemeltesse szűrőegység nélkül.

Ismerkedés

Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részéről.

→ *Ábra* **1**

1	Portartály
2	Pihefogó ¹
3	Lamellás szűrő
4	Motoregység
5	Markolat
6	Akkus porszívó tolókapcsolója
7	Kézi készülék kioldógombja
8	Kézi készülék érintőkapcsoló

¹ A készülék kivitelétől függően

9	Akku állapotkijelzője
10	Portartály kioldógombja
11	Padlószívófej kioldógombja
12	Padlószívófej elektromos kefével
13	Töltőkábel csatlakozója
14	2 az 1-ben bútorcset és kárpittisztító fej ¹
15	Kihúzzható réstisztító fej ¹
18	Markolat rögzítőcsavarja
	Külön tápegység töltőkábelrel ¹
19	 tápegység-modellazonosító: K20E300050G

Akku állapotkijelzője

A világítógyűrű jelzi az akku állapotát és a különböző hibaállapotokat.

Állapotkijelzés üzem közben

Akkutöltöttség	Fénygyűrű
100% - 50%	A kijelző fehéren világít.
50% - 25%	A kijelző sárgán világít.
25% - 15%	A kijelző narancssárgán világít.
15% alatt vagy lemerült	A kijelző narancssárgán villog.
Hibaállapot	A kijelző gyorsan villog pirosan.

Töltés állapotkijelzés

A világítógyűrű pulzál a teljes töltési folyamat során.

Akkutöltöttség	Fénygyűrű
0% - 50%	A kijelző narancssárgán pulzál.
50% - 80%	A kijelző sárgán pulzál.
80% - 100%	A kijelző fehéren villog.
Az akkumulátor teljesen fel van töltve	A kijelző fehéren világít, majd kb. 2 perc múlva kialszik.

Kezelőelemek és tisztítási módok

A tisztítási módokkal állíthatja be a szívóerőt.

Az akkus porszívó üzemmódjai

Állítsa be az üzemmódot a markolaton lévő tollkapcsolóval.

Mód	Használat
Eco	Eco üzemmódban a készülék a kisebb szívóteljesítmény miatt kevesebb energiát fogyaszt, és így hosszabb a működési ideje.
Turbo	Turbo módban a készülék a legjobb tisztítási eredményre törekszik rövidebb működési idő mellett.
Auto	Auto módban a készülék optimalizálja a működési idő és a szívóteljesítmény viszonyát.
Off	Off helyzetben a porszívás leáll.

A kézi készülék üzemmódjai

A kézi készülék be- és kikapcsolásához használja a kézi készüléken lévő érintőkapcsolót.

Megjegyzés: A kézi készülékkel való porszívózáshoz ki kell venni azt az akkus porszívóból.

Mód	Használat
	Kézi készülék mód tisztítási rutin-feladatokhoz.

Megjegyzés: Az egyes tisztítási módokhoz megadott, maximális akkumulációs idő kemény padlók porszívózására vonatkozik. Más felületek vagy padlóburkolatok porszívózása esetén az akku működési ideje változhat.

Akkumulátor működési ideje

Az akkumulátor működési idejével kapcsolatos további információkat itt talál.

→ **Ábra 2**

Megjegyzések

- Az akkumulátor maximális működési ideje a kiválasztott teljesítményfokozattól és a beépített akkumulátor típusától függ.
- Az összes lítium-ion akkumulátorhoz hasonlóan az akkumulátorok is elhasználódnak, ezért csökken a kapacitásuk és a működési idejük. Ez egy természetes öregedési folyamat, és nem anyaghiba,

¹ A készülék kivitelétől függően

gyártási hiba vagy hiányosság eredménye.

- A következő intézkedésekkel lassíthatja a természetes elhasználódást:
 - A készüléket csak 3 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.
 - A készüléket csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
 - A készüléket ne tárolja hosszabb ideig teljesen feltöltött vagy lemerült állapotban.

Kezelés

Készülék felszerelése az első használat előtt

→ **Ábra 3 - 7**

Akkumulátor feltöltése

Megjegyzések

- Az akkus porszívó csak megfelelően behelyezett kézi készülékkel tölthető és használható.
- Csak a mellékelt tápegységgel K20E300050G töltsse.

→ **Ábra 8 - 9**

Megjegyzés: Töltés során a töltőkábel tápegysége és a készülék felmelegszik. Ez normális és nem jelent problémát.

Tipp: A teljes töltési folyamat ellenőrzéséhez válassza le a készüléket rövid időre az elektromos hálózatról és csatlakoztassa ismét. Az állapotjelző ezután fehéren világít.

Porszívózás az akkus porszívóval

→ **Ábra 10 - 12**

Porszívózás a kézi készülékkel

Megjegyzés: Ha kiveszi a kézi készüléket a bekapcsolt porszívóból, a porszívó megszakítja a porszívást és a kézi készülék kikapcsol.

Ha visszahelyezi a kézi készüléket a bekapcsolt porszívóba, a porszívó a kiválasztott tisztítási módban folytatja a porszívást.

→ **Ábra 13 - 15**

Megjegyzés: Ha behelyezi a bekapcsolt kézi készüléket a kikapcsolt porszívóba, a kézi készülék bekapcsolva marad.

Zavarok elhárítása

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

A kézi készüléket a kézi készülék érintőkapcsolójával vagy a porszívón lévő tolókapcsoló rövid be- és kikapcsolásával kell kikapcsolni.

Porszívózás kiegészítő tartozékkal

→ **Ábra 16 - 24**

Tisztítás és ápolás

Tisztítószer

Csak megfelelő tisztítószeret használjon.

- ▶ Éles vagy súroló hatású tisztítószer ne alkalmazzon.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószer.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A szivacs kendőket használat előtt alaposan mossa ki.

A készülék tisztítása

Előfeltétel: A készülék ki van kapcsolva és le van választva a töltőkábelről.

1. Vegye ki a kézi készüléket és a tartozék szívófejeket.
2. A készüléket és a tartozékot egy puha kendővel és háztartási műanyagtisztítóval tisztítsa.

→ **Ábra 25**

A portartály kiürítése és a szűrőegység tisztítása

Legkésőbb akkor ürítse ki a portartályt, ha a telítettsége elérte a jelölést. A jó porszívózási eredmény elérése érdekében minden porszívózás után ürítse ki a portartályt.

Előfeltétel: Vegye ki a kézi készüléket a porszívóból.

→ **Ábra 26 - 32**

Az elektromos kefe tisztítása

→ **Ábra 33 - 35**

Megjegyzés: A megfelelő tisztítás érdekében rendszeresen vágja át a haját és fonalakat egy ollóval a vágatok mentén. Először távolítsa el kézzel a nagyobb darabokat. A maradék kisebb haját és fonalakat a készülék automatikusan beszívja.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor nincs feltöltve. ▶ Töltse fel az akkumulátort. → "Akkumulátor feltöltése", Oldal 127
A készülék nem tölt. Az akku állapotkijelzője nem világít. Az akku állapotkijelzője pirosan villog.	A töltőkábel hibás. ▶ Ellenőrizze a töltőkábelt. Túl magas/alacsony hőmérséklet elleni védelem aktiválva. 1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról. 2. Várja meg, amíg a készülék felveszi a helyiség hőmérsékletét. A töltőkábel nem megfelelő vagy hibás. ▶ Ellenőrizze a töltőkábelt.
A készülék üzem közben kikapcsol. Az akku állapotkijelzője pirosan villog.	A padlószívófej nincs csatlakoztatva vagy nem megfelelően van csatlakoztatva a készülékhez. 1. Ellenőrizze a ház és a padlószívófej csatlakozását. 2. Ha szükséges, dugja be a házat a padlószívófejbe. A légbeömlő nyílás a portartályban eltömődött. 1. Tisztítsa meg a portartályt. → "A portartály kiürítése és a szűrőegység tisztítása", Oldal 127 2. Ha szükséges, távolítsa el az elakadást okozó darabokat a légbeömlő nyílásnál. Túl magas/alacsony hőmérséklet elleni védelem aktiválva. 1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról. 2. Várja meg, amíg a készülék felveszi a helyiség hőmérsékletét.
A padlószívófej keféje nem forog.	A kefehenger elszennyeződött. ▶ Tisztítsa meg a kefehengert.
A portartályt nem lehet behelyezni.	A szűrőegység vagy a portartály nem megfelelően helyezkedik el. ▶ Ellenőrizze, hogy a szűrőegység vagy a portartály megfelelően helyezkedik-e el. A portartály reteszelése nem működik. 1. Ellenőrizze a portartály reteszelőmechanizmusát. 2. Tisztítsa meg azt és távolítsa el az elakadást okozó darabokat.
A szívóerő csökken. A készülék nem szívja fel az összes szennyeződést.	A portartály szűrője szennyezett. 1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Tisztítsa meg a portartály szűrőjét. A kefehenger elszennyeződött. ▶ Tisztítsa meg a kefehengert. Portartály tele 1. Ellenőrizze a portartály telítettségét. 2. Üritse ki a portartályt, ha szükséges. A légáramlás a padlószívófejben vagy a portartályban blokkolva van. 1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Szerelje szét a készüléket.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A szívóerő csökken. A készülék nem szívja fel az összes szennyeződést.	3. Távolítsa el a dugulást. A szűrőegység nem teljes. ▶ Ellenőrizze, hogy a szűrőegység vagy a portartály megfelelően helyezkedik-e el.
Üzem közben szennyeződések távozik a készülékből.	A szűrőegység nem megfelelően van behelyezve vagy hibás. 1. Ellenőrizze a szűrőegységet sérülések szempontjából. 2. Szerelje össze megfelelően a szűrőegységet és helyezze vissza a portartályba. A szűrőegység vagy a portartály nem megfelelően helyezkedik el. ▶ Ellenőrizze, hogy a szűrőegység vagy a portartály megfelelően helyezkedik-e el.

Karbantartás végrehajtása

Szükség esetén egyszerűbb karbantartási műveleteket Ön is végezhet a készüléken.

Megjegyzés: Ügyeljen a gondos munkavégzésre. Nem juthatnak idegen testek, különösen vezető tárgyak (pl. csavarok) a nyitott kézi készülékbe.

A vezetőképes tárgyak rövidzárlatot okozhatnak, és károkhoz vagy sérülésekhez vezethetnek.

Kifúvósűrő cseréje

Azt javasoljuk, hogy csak akkor cserélje ki a kifúvósűrőt, ha azon látható szennyeződések vannak vagy a szívóteljesítmény csökken.

Megjegyzések

- A túl gyakori szétszerelés okozta károk elkerülése érdekében csak szükség esetén csavarozza le a hátsó burkolatot.
- A kifúvósűrőt megrendelheti pótalkatrészként online a www.bosch-home.com/service címen.

Előfeltétel: Vegye ki a kézi készüléket a porszívóból.

→ **Ábra 36 - 41**

Akku cseréje

Megjegyzések

- Az akkumulátor cseréje előtt távolítson el minden vezetőképes anyagot a testéről (pl. ékszereket) és a munkaterületről (pl. csavarok).
A vezetőképes anyagok az akku rövidzárlatát okozhatják, és károkhoz vagy sérülésekhez vezethetnek.

- Az akkut megrendelheti pótalkatrészként online a www.bosch-home.com/service címen.
- ▶ Védje az akkumulátort a tűztől, a hőtől és a tartós napsugárzástól.
- ▶ Védje az akkumulátort a víztől és a beszivárgó nedvességtől.
- ▶ Soha ne nyissa fel az akkumulátort.
- ▶ A nem használt akkumulátort tartsa távol a fémtárgyaktól, pl. gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől vagy csavaroktól.
- ▶ Soha ne töltsze az akkumulátort a készüléken kívül.
- ▶ Csak eredeti, 928BPV252-01 típusú akkukat használjon.
- ▶ Ne használjon nem újratölthető elemeket.

Előfeltétel: Vegye ki a kézi készüléket a porszívóból.

→ **Ábra 42 - 46**

A régi készülék ártalmatlanítása

- ▶ Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Akkumulátorok/elemek ártalmatlanítása

Az akkumulátorokat/elemeket környezetbarát újrahasznosítás céljából adja le. Ne dobja az akkumulátorokat/elemeket a háztartási hulladék közé.

- Gondoskodjon az akkumulátorok/elemek környezetbarát ártalmatlanításáról.

Vevőszolgálat

A működés szempontjából releváns és tartós eredeti pótalkatrészeket készüléke forgalomba hozatalától számítva akár 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

További információkért kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

A(z) (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a www.bosch-home.com címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

Содержание

Безопасность	131	Уборка с использованием дополнительных принадлежностей	136
Во избежание материального ущерба	133	Чистка и уход	136
Знакомство с прибором	134	Чистящие средства	136
Прибор	134	Очистка прибора	136
Индикация состояния аккумулятора	134	Опорожнение контейнера для сбора пыли и очистка фильтровального блока	136
Элементы управления и режимы очистки	134	Очистка электрощётки	136
Время работы аккумуляторов	135	Устранение неисправностей	136
Эксплуатация	135	Проведение техобслуживания ..	138
Сборка прибора перед первым использованием	135	Замена выпускного фильтра	138
Зарядка аккумулятора	135	Замена аккумулятора	138
Уборка аккумуляторным пылесосом	135	Утилизация старого бытового прибора	138
Уборка портативным ручным пылесосом	135	Утилизация аккумуляторов/батарей	139
		Сервисная служба	139

Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Используйте прибор только:

- с оригинальными частями и принадлежностями. В случае повреждений вследствие использования продуктов других производителей гарантийные обязательства теряют силу.
- с входящим в комплект блоком питания от сети.
- для очистки сухих поверхностей.
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Не используйте прибор:

- для чистки людей и животных;
- для всасывания вредных для здоровья, острых, горячих или раскалённых субстанций;
- для всасывания влажных или жидких субстанций;
- для всасывания легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;

- для всасывания пепла, сажи из печей и установок центрального отопления;
- для всасывания тонера из принтеров или копировальных аппаратов;
- для всасывания строительного мусора.

Отсоедините прибор от подачи электроэнергии, если вы:

- очищаете прибор;

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▶ Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
- ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- ▶ Запрещается тянуть или переносить прибор за сетевой кабель.
- ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 139*
- ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
- ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- ▶ При подключении блока питания и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.

- ▶ Блок питания можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.
- ▶ Подключать и заряжать прибор можно только входящим в комплект блоком питания от сети (тип K20E300050G).
- ▶ Не допускайте попадания на фильтры горючих или спиртосодержащих веществ.
- ▶ Не используйте воспламеняющиеся или спиртосодержащие вещества при очистке прибора.
- ▶ Следите за тем, чтобы в отверстия или подвижные элементы прибора не попадали предметы одежды, волосы, пальцы и другие части тела.
- ▶ Не направляйте трубку или всасывающую насадку на глаза и уши, не подносите к волосам и рту.
- ▶ Перед техническим обслуживанием или очисткой прибора отсоединяйте от него блок двигателя (находится в портативном ручном пылесосе) и отключайте прибор от сети электропитания.
- ▶ При уборке лестниц убедитесь, что на ступенях ниже нет людей.
- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.
- ▶ Не допускайте воздействия на аккумулятор огня, высоких температур и солнечного света в течение продолжительного времени.
- ▶ Защищайте аккумулятор от воды и проникновения влаги.
- ▶ Никогда не открывайте аккумулятор.
- ▶ Храните неиспользуемые аккумуляторы вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, иголок или шурупов.
- ▶ Никогда не заряжайте аккумулятор вне устройства.
- ▶ Если из поврежденного аккумулятора выделяются пары, обеспечьте приток свежего воздуха.
- ▶ При наличии жалоб обратитесь к врачу.
- ▶ Если жидкость из поврежденного аккумулятора попала на кожу, немедленно промойте водой.
- ▶ При попадании в глаза обратитесь за медицинской помощью.

Во избежание материального ущерба

- ▶ Если из поврежденного аккумулятора вытекает жидкость, проверьте и очистите все предметы, попавшие под ее действие.
- ▶ Заменяйте поврежденные предметы.
- ▶ Регулярно проверяйте уровень износа рабочих поверхностей насадки.
- ▶ Заменяйте изношенные насадки.
- ▶ Никогда не используйте насадку без щёточного валика.

ru Знакомство с прибором

- ▶ Никогда не используйте прибор без фильтровального блока.

Знакомство с прибором

Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ Рис. 1

1	Контейнер для сбора пыли
2	Фильтрующая сетка ¹
3	Ламельный фильтр
4	Блок двигателя
5	Ручка
6	Ползунковый переключатель аккумуляторного пылесоса
7	Кнопка разблокировки портативного ручного пылесоса
8	Кнопка вкл/выкл на ручном пылесосе
9	Индикация состояния аккумулятора
10	Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
11	Кнопка разблокировки насадки для пола
12	Насадка для пола с электрощеткой
13	Разъем для зарядного кабеля
14	Мягкая щетка и насадка для мягкой мебели «два в одном» ¹
15	Телескопическая щелевая насадка ¹
18	Винт крепления ручки
19	Отдельный блок питания с зарядным кабелем ¹  Идентификатор модели блока питания от сети: K20E300050G

Индикация состояния аккумулятора

Светящееся кольцо отображает состояние аккумулятора и наличие различных неисправностей.

Индикация состояния во время работы

Зарядка аккумулятора	Световое кольцо
100% - 50%	Индикатор горит белым светом.
50% - 25%	Индикатор горит желтым светом.
25% - 15%	Индикатор горит оранжевым светом.
менее 15% или полностью разряжен	Индикация мигает оранжевым светом.
Состояние ошибки	Индикатор быстро мигает красным светом.

Индикация состояния зарядки

Световое кольцо мигает в течение всего процесса зарядки.

Зарядка аккумулятора	Световое кольцо
0% - 50%	Индикатор мигает оранжевым светом.
50% - 80%	Индикатор мигает желтым светом.
80% - 100%	Индикатор мигает белым светом.
Аккумулятор полностью заряжен	Индикатор загорается белым светом и гаснет прим. через 2 минуты.

Элементы управления и режимы очистки

Мощность всасывания можно регулировать с помощью режимов очистки.

Режимы работы аккумуляторного пылесоса

Выбирайте режимы ползунковым переключателем на ручке.

Режим	Применение
Eco	В режиме Eco прибор потребляет меньше электроэнергии за счет уменьшенной мощности всасывания, что приводит к увеличению времени работы.
Turbo	В режиме Turbo обеспечивается максимальная эффективность при-

¹ В зависимости от комплектации



Режим	Применение
	бора и сокращается время работы.
Auto	В режиме Auto прибор оптимизирует соотношение времени работы и мощности всасывания.
Выкл	В положении «Выкл» всасывание прекращается.

Режимы работы портативного ручного пылесоса

Для включения/выключения портативного ручного пылесоса нажмите кнопку на корпусе.

Примечание: Для использования портативного ручного пылесоса, его нужно извлечь из корпуса аккумуляторного пылесоса.

Режим	Применение
	Режим портативного ручного пылесоса для повседневной уборки.

Примечание: Указанное максимальное время работы аккумулятора в соответствующих режимах очистки относится к пылесосу при уборке полов с твердым покрытием.

Срок службы аккумулятора может изменяться при уборке других поверхностей или напольных покрытий.

Время работы аккумуляторов

Здесь представлена информация о времени работы аккумуляторов.

→ Рис. **2**

Указания

- Максимальное время работы аккумулятора зависит от выбранного уровня мощности и типа установленного аккумулятора.
- Как и любые литий-ионные аккумуляторы, эти аккумуляторы со временем изнашиваются, что негативно сказывается на их емкости и времени работы. Это естественный процесс старения, а не дефект материала или погрешности изготовления или какой-либо другой дефект изделия.
- Следующие рекомендации помогут замедлить естественный износ:

- Заряжайте прибор только при температуре от 3 °C до +40 °C.
- Храните прибор только при температуре от 0 °C до +40 °C.
- Не храните прибор в течение длительного времени полностью заряженным или полностью разряженным.

Эксплуатация

Сборка прибора перед первым использованием

→ Рис. **3 - 7**

Зарядка аккумулятора

Указания

- Аккумуляторный пылесос можно заряжать и использовать только при правильно установленном портативном ручном пылесосе.
- Заряжайте только входящим в комплект блоком питания от сети K20E300050G.

→ Рис. **8 - 9**

Примечание: Блок питания на кабеле зарядного устройства и сам прибор нагреваются во время зарядки. Это нормально и не представляет опасности.

Рекомендация: Для проверки полной зарядки ненадолго отключите прибор от сети и снова подключите его. После этого индикатор состояния загорится белым светом.

Уборка аккумулятором пылесосом

→ Рис. **10 - 12**

Уборка портативным ручным пылесосом

Примечание: При извлечении портативного ручного пылесоса из корпуса включенного пылесоса прибор прекращает работу, а портативный ручной пылесос отключается.

Если вставить портативный ручной пылесос обратно в корпус включенного пылесоса, он возобновит работу в выбранном режиме.

→ Рис. **13 - 15**

Примечание: Если вставить включенный портативный ручной пылесос обратно в корпус выключенного пылесоса, портативный прибор останется включенным.

Портативный ручной пылесос можно выключить двумя способами: кнопкой на портативном приборе или ползунковым переключателем на корпусе пылесоса.

Уборка с использованием дополнительных принадлежностей

→ Рис. 16 - 24

Чистка и уход

Чистящие средства

Используйте только подходящие чистящие средства.

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.
- ▶ Не используйте жесткие мочалки или губки.
- ▶ Перед использованием тщательно вымойте губки для мытья посуды.

Очистка прибора

Требование: Прибор выключен и отсоединен от зарядного кабеля.

Устранение неисправностей

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не работает.	Аккумулятор не заряжен. ▶ Зарядите аккумулятор. → "Зарядка аккумулятора", Страница 135
Прибор не заряжается. Индикация состояния аккумулятора выключена. Индикация состояния аккумулятора мигает красным светом.	Кабель зарядного устройства поврежден. ▶ Проверьте зарядный кабель. Сработала защита при повышенной/пониженной температуре. 1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания. 2. Подождите, пока прибор не достигнет комнатной температуры.
	Кабель зарядного устройства не подходит или поврежден. ▶ Проверьте зарядный кабель.

1. Портативный ручной пылесос и насадки сняты.
2. Протрите прибор и принадлежности мягкой тканевой салфеткой с обычным средством для очистки пластмассы.

→ Рис. 25

Опорожнение контейнера для сбора пыли и очистка фильтровального блока

Опорожняйте контейнер для сбора пыли самое позднее тогда, когда уровень наполнения достигнет специальной отметки. Для достижения хорошего результата уборки опорожняйте контейнер для сбора пыли после каждой уборки.

Требование: Портативный ручной пылесос снят с основного агрегата.

→ Рис. 26 - 32

Очистка электрошнётки

→ Рис. 33 - 35

Примечание: Для правильной очистки регулярно обрезайте ножницами вдоль канавок волосы и нитки. Сначала удалите крупные части вручную. Оставшиеся мелкие волоски и нитки автоматически всасываются при включении.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор выключается в рабочем режиме. Индикация состояния аккумулятора мигает красным светом.	Насадка для пола не установлена или установлена на прибор неправильно. 1. Проверьте соединение между корпусом и насадкой для пола. 2. При необходимости вставьте корпус в насадку для пола. Заблокировано вентиляционное отверстие в контейнере для сбора пыли. 1. Очистите контейнер для сбора пыли. → "Опорожнение контейнера для сбора пыли и очистка фильтровального блока", Страница 136 2. При необходимости удалите засор из воздухозаборника. Сработала защита при повышенной/пониженной температуре. 1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания. 2. Подождите, пока прибор не достигнет комнатной температуры.
Щетка насадки для пола не вращается.	Загрязнен щеточный валик. ► Очистите щеточный валик.
Контейнер для пыли не установлен.	Фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли установлены неправильно. ► Проверьте правильно ли установлены фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли. Фиксатор контейнера для сбора пыли не работает. 1. Проверьте механизм блокировки контейнера для сбора пыли. 2. Очистите его и удалите имеющиеся засоры.
Мощность всасывания уменьшилась. Мусор не всасывается полностью.	Загрязнен фильтр контейнера для сбора пыли. 1. Выключите прибор. 2. Очистите фильтр контейнера для сбора пыли. Загрязнен щеточный валик. ► Очистите щеточный валик. Контейнер для сбора пыли заполнен 1. Проверьте уровень наполнения контейнера для сбора пыли. 2. При необходимости опорожните контейнер для сбора пыли. Воздушный поток в насадке для пола или в контейнере для сбора пыли заблокирован. 1. Выключите прибор. 2. Разберите прибор. 3. Извлеките засор. Фильтровальный блок не укомплектован. ► Проверьте правильно ли установлены фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли.
Во время работы из прибора вылетает мусор.	Фильтровальный блок не установлен или неисправен. 1. Проверьте фильтровальный блок на наличие повреждений. 2. Правильно соберите фильтровальный блок и вставьте его в контейнер для сбора пыли.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Во время работы из прибора вылетает мусор.	Фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли установлены неправильно. ▶ Проверьте правильно ли установлены фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли.

Проведение техобслуживания

При необходимости вы можете самостоятельно выполнять простые операции по техническому обслуживанию вашего прибора.

Примечание: Соблюдайте осторожность при работе. В открытый портативный ручной пылесос не должны попадать посторонние предметы, особенно проводящие (например, винты). Токопроводящие предметы могут вызвать короткое замыкание и привести к повреждению или травме.

Замена выпускного фильтра

Мы рекомендуем заменять выпускной фильтр только в том случае, если на нем видны загрязнения или снижается мощность всасывания.

Указания

- Чтобы избежать повреждений в результате слишком частого демонтажа, откручивайте заднюю крышку только при необходимости.
- Заказать сменный выпускной фильтр можно онлайн на сайте www.bosch-home.com/service.

Требование: Портативный ручной пылесос снят с основного агрегата.

→ Рис. 36 - 41

Замена аккумулятора

Указания

- Перед заменой аккумулятора удалите все токопроводящие материалы из рабочей зоны: снимите украшения и уберите в сторону винты. Токопроводящие материалы могут вызвать короткое замыкание аккумулятора и привести к повреждению или травме.

- Заказать сменный аккумулятор можно онлайн на сайте www.bosch-home.com/service bestellen.
- ▶ Не допускайте воздействия на аккумулятор огня, высоких температур и солнечного света в течение продолжительного времени.
- ▶ Защищайте аккумулятор от воды и проникновения влаги.
- ▶ Никогда не открывайте аккумулятор.
- ▶ Храните неиспользуемые аккумуляторы вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, иглол или шурупов.
- ▶ Никогда не заряжайте аккумулятор вне устройства.
- ▶ Используйте только оригинальные аккумуляторы типа: 928BPV252-01.
- ▶ Не используйте непerezаряжаемые аккумуляторные батареи.

Требование: Портативный ручной пылесос снят с основного агрегата.

→ Рис. 42 - 46

Утилизация старого бытового прибора

- ▶ Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами. Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата

и утилизации старых приборов.

Утилизация аккумуляторов/батарей

Аккумуляторы/батареи следует отправить на дальнейшую утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Не утилизируйте аккумуляторы/батареи вместе с бытовым мусором.

- ▶ Утилизируйте аккумуляторы/батареи в соответствии с экологическими нормами.

Сервисная служба

В нашей сервисной службе вы можете заказать функционально значимые и доступные оригинальные запчасти в течение 10 лет с момента продажи вашего прибора.

За дополнительной информацией обращайтесь в нашу сервисную службу. Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии, в нашей сервисной службе, у вашего дилера или на нашем веб-сайте.

Контактные данные сервисной службы можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии или на нашем веб-сайте.

Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.

<https://www.bosch-home.ru>



Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству: ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум

Аплайансэс)», 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Бостандыкский район, Микрорайон КОКТЕМ-1, дом 15А, 5 этаж

e-mail: ala-infokz@bshg.com

Срок службы устройства – 7 лет.

На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).

Сделано в Китае

Cuprins

Siguranța	140	Aspirarea cu ajutorul accesoriilor suplimentare	144
Prevenirea prejudiciilor materiale	142	Curățarea și îngrijirea	145
Cunoașterea	143	Produsele de curățare	145
Aparatul	143	Curățarea aparatului	145
Indicatorul de stare a acumulatorului ..	143	Golirea recipientului de colectare a prafului și curățarea unității de filtrare	145
Elementele de comandă și modurile de curățare	143	Curățarea periei electrice	145
Duratele de funcționare a acumulatorului	144	Remediați defecțiunile	145
Utilizarea	144	Efectuarea întreținerii	147
Montarea aparatului înainte de prima utilizare	144	Înlocuirea filtrului pentru aerul evacuat ..	147
Încărcarea acumulatorului	144	Înlocuirea acumulatorului	147
Aspirarea cu ajutorul aspiratorului de praf cu acumulator	144	Predarea aparatului vechi	147
Aspirarea cu ajutorul dispozitivului manual	144	Reciclarea acumulatorilor/bateriilor ...	147
		Serviciul clienți	147

Siguranța

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

Utilizați acest aparat numai:

- împreună cu piesele și accesoriile originale. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea împreună cu alte produse.
- cu ștecherul furnizat.
- pentru curățarea suprafețelor uscate.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic, la temperatura camerei.
- până la o înălțime de 2000 m deasupra nivelului mării.

Nu folosiți aparatul:

- pentru aspirarea oamenilor sau animalelor.
- pentru aspirarea substanțelor nocive pentru sănătate, ascuțite, fierbinți sau incandescente.
- pentru aspirarea substanțelor umede sau lichide.
- pentru aspirarea substanțelor și gazelor ușor inflamabile sau explozive.

- pentru aspirarea cenușii, funinginii din sobe și instalații de încălzire centrală.
- pentru aspirarea tonerului din imprimante și copiatoare.
- pentru aspirarea molozului.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică atunci când:

- curățați aparatul.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică al aparatului și nu sprijiniți aparatul pe acesta.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 147*
- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- ▶ Ștecherul trebuie să fie conectat și utilizat numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Ștecherul trebuie să fie conectat numai la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.

- ▶ Conectați și încărcați aparatul numai împreună cu ștecherul furnizat (tip: K20E300050G).
- ▶ Nu aduceți filtrul în contact cu materiale inflamabile sau care conțin alcool.
- ▶ Nu utilizați substanțe inflamabile sau pe bază de alcool pentru a curăța aparatul.
- ▶ Țineți la distanță îmbrăcămintea, părul, degetele și celelalte părți ale corpului față de orificiile aparatului și de piesele mobile ale acestuia.
- ▶ Nu orientați tija sau duzele spre ochi, păr, urechi sau gură.
- ▶ Scoateți unitatea motorului (aparatul portabil) și deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a efectua lucrările de întreținere sau de curățare a aparatului.
- ▶ În timpul aspirării treptelor asigurați-vă că nu se află persoane în zona de sub aparat.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva flăcărilor, căldurii și radiațiilor solare permanente.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva contactului cu apa și infiltrării umidității.
- ▶ Nu deschideți niciodată acumulatorul.
- ▶ Atunci când nu este utilizat, acumulatorul trebuie păstrat la distanță de obiectele metalice, de exemplu, clemele pentru hârtie, monede, chei, cuie sau șuruburi.
- ▶ Nu încărcați niciodată acumulatorul în afara aparatului.
- ▶ Dacă dintr-un acumulator deteriorat sunt emanați vapori, asigurați ventilarea cu aer proaspăt a încăperii.
- ▶ Dacă apar manifestări nepălăcute, consultați un medic.
- ▶ Dacă dintr-un acumulator deteriorat se scurg fluide, iar acestea intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă ochii.
- ▶ În cazul contactului acestora cu ochii, solicitați și asistență medicală.

Prevenirea prejudiciilor materiale

- ▶ Dacă dintr-un acumulator deteriorat se scurg fluide, verificați și curățați obiectele umezite.
- ▶ Înlocuiți articolele deteriorate.

- ▶ Verificați cu regularitate gradul de uzură a tălpilor.
- ▶ Duzele uzate trebuie înlocuite.
- ▶ Nu utilizați duza dacă peria cilindrică rotativă nu este montată.
- ▶ Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune dacă unitatea de filtrare nu este montată la acesta.

Cunoașterea

Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

→ Fig. 1

1	Rezervor de colectare a prafului
2	Sită pentru scame ¹
3	Filtru cu lamele
4	Unitatea motorului
5	Mâner
6	Comutatorul culisant al aspiratorului de praf cu acumulator
7	Tastă de deblocare a dispozitivului manual
8	Comutatorul cu buton al aparatului portabil
9	Indicatorul de stare a acumulatorului
10	Tastă de deblocare a recipientului de colectare a prafului
11	Tastă de deblocare a duzei pentru pardoseală
12	Duză pentru pardoseală, cu perie electrică
13	Racord pentru cablul de încărcare
14	Perie 2-in-1 pentru mobilă și duză pentru tapițerie ¹
15	Duză extensibilă pentru rosturi ¹
18	Șurub de fixare pentru mâner
19	Ștecher separat cu cablu de încărcare ¹
	Identificatorul de model al ștecherului: K20E300050G

Indicatorul de stare a acumulatorului

Inelul luminos indică starea acumulatorului și diferitele stări de eroare.

Indicator de stare în timpul funcționării

Nivel de încărcare a acumulatorului	Inel luminos
100% - 50%	Indicatorul se aprinde în alb.

Nivel de încărcare a acumulatorului	Inel luminos
50% - 25%	Indicatorul se aprinde în galben.
25% - 15%	Indicatorul se aprinde în portocaliu.
sub 15% sau descărcat	Indicatorul se aprinde intermitent în portocaliu.
Stare de eroare	Afișajul se aprinde intermitent și rapid în roșu.

Indicator de stare de încărcare

Inelul luminos se aprinde intermitent pe parcursul întregului proces de încărcare.

Nivel de încărcare a acumulatorului	Inel luminos
0% - 50%	Indicatorul se aprinde intermitent în portocaliu.
50% - 80%	Indicatorul se aprinde intermitent în galben.
80% - 100%	Indicatorul se aprinde intermitent în alb.
Acumulator încărcat complet	Afișajul se aprinde în alb și se stinge după aproximativ 2 minute.

Elementele de comandă și modulele de curățare

Cu ajutorul modulelor de curățare puteți seta puterea de aspirare.

Modulele de funcționare ale aspiratorului cu acumulator

Modulele pot fi reglate prin intermediul comutatorului culisant de pe mâner.

Mod	Utilizare
Eco	În modul Eco , aparatul consumă mai puțină energie electrică datorită puterii de aspirare reduse, asigurând, astfel, o durată mai mare de funcționare.
Turbo	În modul Turbo , aparatul oferă rezultate optime de curățare cu o durată de funcționare mai scurtă.

¹ În funcție de dotările aparatului

Mod	Utilizare
Auto	În modul Auto , aparatul optimizează raportul dintre durata de funcționare și puterea de aspirare.
Off	În poziția Off, aspirarea este oprită.

Modul aparatului portabil

Pentru pornirea și oprirea aparatului portabil, folosiți comutatorul cu buton de pe acesta.

Observație: Pentru a folosi aparatul portabil pentru aspirare, acesta trebuie scos de pe aspiratorul cu acumulator.

Mod	Utilizare
	Modul de aparat portabil pentru activități de curățare uzuale.

Observație: Duratele maxime de funcționare a acumulatorului indicate în modurile de curățare respective se referă la aspirarea pardoselilor tari.

În cazul aspirării altor tipuri de suprafețe sau mochete, duratele de funcționare a acumulatorului pot varia.

Duratele de funcționare a acumulatorului

Aici găsiți informații referitoare la duratele de funcționare a acumulatorului.

→ Fig. 2

Observații

- Duratele maxime de funcționare a acumulatorului diferă în funcție de treapta de putere selectată și de tipul de acumulator montat.
- Deoarece toți acumulatorii litiu-ion sunt supuși procesului de uzură în timp, capacitatea și durata de funcționare a acumulatorilor se reduc în timp. Acesta este un proces natural de uzură și nu este rezultatul unui defect de material, defect de fabricație sau unei calități inferioare.
- Totuși, următoarele măsuri pot întârzia uzura normală:
 - Încărcați dispozitivul numai la temperaturi cuprinse între 3 °C și 40 °C.
 - Depozitați dispozitivul numai la temperaturi cuprinse între 0 °C și 40 °C.
 - Nu depozitați dispozitivul pe o perioadă îndelungată de timp în stare com-

plet încărcată sau complet descărcată.

Utilizarea

Montarea aparatului înainte de prima utilizare

→ Fig. 3 - 7

Încărcarea acumulatorului

Observații

- Aspiratorul de praf cu acumulator poate fi încărcat și utilizat numai cu dispozitivul manual introdus corect.
- Încărcarea trebuie efectuată numai cu ștecherul furnizat K20E300050G.

→ Fig. 8 - 9

Observație: În timpul încărcării, fișa cablului de încărcare și aparatul se încălzesc.

Acest lucru este normal și inofensiv.

Recomandare: Pentru a verifica încărcarea completă, deconectați pentru scurt timp aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică, iar apoi reconectați-l. Apoi afișajul de stare se aprinde în alb.

Aspirarea cu ajutorul aspiratorului de praf cu acumulator

→ Fig. 10 - 12

Aspirarea cu ajutorul dispozitivului manual

Observație: În cazul în care aparatul portabil este scos de pe aspiratorul aflat în funcțiune, aspiratorul întrerupe procesul de aspirare, iar aparatul portabil este dezactivat. Dacă aparatul portabil este așezat la loc în aspiratorul aflat în funcțiune, aspiratorul continuă procesul de aspirare în modul de curățare selectat.

→ Fig. 13 - 15

Observație: În cazul în care aparatul portabil este așezat în aspiratorul dezactivat, aparatul portabil rămâne activat. Pentru a dezactiva aparatul portabil, trebuie să apăsați comutatorul cu buton sau să efectuați scurt activarea și dezactivarea aspiratorului prin intermediul comutatorului basculant.

Aspirarea cu ajutorul accesoriilor suplimentare

→ Fig. 16 - 24

Curățarea și îngrijirea

Produsele de curățare

Utilizați numai produse de curățare adecvate.

- ▶ Nu utilizați produse de curățare ascuțite sau abrazive.
- ▶ Nu utilizați produse de curățare care au un conținut mare de alcool.
- ▶ Nu utilizați niciodată bureți din sârmă sau bureți abrazivi.
- ▶ Spălați bine lavetele noi înainte de utilizare.

Curățarea aparatului

Cerință: Aparatul este deconectat și separat de la cablul de încărcare.

1. Scoateți dispozitivul manual și duzele.
2. Curățați aparatul și accesoriile utilizând o lavetă moale și un produs de curățare uzual pentru articole din plastic.

→ Fig. **25**

Remediați defecțiunile

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu funcționează.	Acumulatorul nu este încărcat. ▶ Încărcați acumulatorul. → "Încărcarea acumulatorului", Pagina 144
Aparatul nu se încarcă. Indicatorul de stare a acumulatorului este stins. Indicatorul de stare a acumulatorului se aprinde intermitent în roșu.	Cablul de încărcare este defect. ▶ Verificați cablul de încărcare. Protecția la temperaturi ridicate/scăzute este activată. 1. Opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. 2. Așteptați până când aparatul ajunge la temperatura camerei. Cablul de încărcare nu este adecvat sau este defect. ▶ Verificați cablul de încărcare.
Aparatul iese din funcțiune. Indicatorul de stare a acumulatorului se aprinde intermitent în roșu.	Duza pentru pardoseală nu este conectată la aparat. 1. Verificați conexiunea dintre carcasa și duza pentru pardoseală. 2. Dacă este necesar, introduceți carcasa în duza pentru pardoseală. Orificiul de ventilare din rezervorul de colectare a prafului este blocat. 1. Curățați rezervorul de colectare a prafului. → "Golirea recipientului de colectare a prafului și curățarea unității de filtrare", Pagina 145

Golirea recipientului de colectare a prafului și curățarea unității de filtrare

Rezervorul de colectare a prafului trebuie să fie golit cel mai târziu după aprinderea completă a marajului. Pentru rezultate de aspirare optime, este recomandat ca rezervorul de colectare a prafului să fie golit după fiecare proces de aspirare.

Cerință: Dispozitivul manual este scos din aspiratorul de praf.

→ Fig. **26** - **32**

Curățarea periei electrice

→ Fig. **33** - **35**

Observație: Pentru o curățare corectă tăiați regulat cu o foarfecă ațele și firele de păr înfășurate de-a lungul canelurilor. Mai întâi îndepărtați manual reziduurile mai mari. Firele de păr și ațele mai mici rămase vor fi aspirate automat la pornire.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul iese din funcțiune. Indicatorul de stare a acumulatorului se aprinde intermitent în roșu.	2. Dacă este necesar, remediați blocajele de la admisia aerului. Protecția la temperaturi ridicate/scăzute este activată. 1. Opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. 2. Așteptați până când aparatul ajunge la temperatura camerei.
Peria duzei pentru pardoseală nu se rotește.	Peria cilindrică rotativă este murdară. ► Curățați peria cilindrică rotativă.
Rezervorul de colectare a prafului nu poate fi montat.	Unitatea de filtrare sau rezervorul de colectare a prafului nu este așezat/ă corect. ► Verificați dacă unitatea de filtrare și rezervorul de colectare a prafului sunt așezate corect. Sistemul de blocare al rezervorului de colectare a prafului nu funcționează. 1. Verificați mecanismul de blocare a rezervorului de colectare a prafului. 2. Curățați-l și remediați blocajele existente.
Puterea de aspirare este redusă. Murdăria nu este aspirată complet.	Filtrul din rezervorul de colectare a prafului este murdar. 1. Opriți aparatul. 2. Curățați filtrul din rezervorul de colectare a prafului. Peria cilindrică rotativă este murdară. ► Curățați peria cilindrică rotativă. Rezervorul de colectare a prafului este plin 1. Verificați nivelul de umplere a rezervorului de colectare a prafului. 2. Goliți rezervorul de colectare a prafului atunci când este necesar. Fluxul de aer din duza pentru pardoseală sau din rezervorul de colectare a prafului este blocat. 1. Opriți aparatul. 2. Demontați aparatul. 3. Eliminați înfundarea. Unitatea de filtrare nu este completă. ► Verificați dacă unitatea de filtrare și rezervorul de colectare a prafului sunt așezate corect.
Din aparat iese murdărie în timpul funcționării.	Unitatea de filtrare nu este introdusă sau este defectă. 1. Verificați dacă unitatea de filtrare prezintă deteriorări. 2. Asamblați corect unitatea de filtrare și introduceți-o în rezervorul de colectare a prafului. Unitatea de filtrare sau rezervorul de colectare a prafului nu este așezat/ă corect. ► Verificați dacă unitatea de filtrare și rezervorul de colectare a prafului sunt așezate corect.

Efectuarea întreținerii

Dacă este necesar, puteți efectua pe cont propriu activitățile simple de întreținere a aparatului dumneavoastră.

Observație: Aveți în vedere să mențineți un mod de lucru precaut. În aparatul portabil deschis nu trebuie să pătrundă corpuri străine, în special obiecte conductoare de electricitate (de exemplu, șuruburi). Obiectele conductoare de electricitate pot provoca un scurtcircuit și pot duce la deteriorări și răniri.

Înlocuirea filtrului pentru aerul evacuat

Vă recomandăm să înlocuiți filtrul pentru aerul evacuat numai atunci când pe acesta există depuneri vizibile de murdărie sau când puterea de aspirare scade.

Observații

- Pentru a evita deteriorările cauzate de demontarea frecventă, deșurubați capacul posterior, dacă este necesar.
- Filtrul de evacuare poate fi comandat online, ca piesă de schimb, de pe www.bosch-home.com/service.

Cerință: Dispozitivul manual este scos din aspiratorul de praf.

→ Fig. **36** - **41**

Înlocuirea acumulatorului

Observații

- Înainte de a înlocui bateria, îndepărtați toate materialele conductoare de electricitate de pe corpul dumneavoastră (de exemplu, bijuteriile) și din zona de lucru (de exemplu, șuruburile). Materialele conductoare de electricitate pot provoca un scurtcircuit al acumulatorului și pot duce la deteriorări și răniri.
- Acumulatorul poate fi comandat online, ca piesă de schimb, de pe www.bosch-home.com/service bestellen.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva flăcărilor, căldurii și radiațiilor solare permanente.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva contactului cu apa și infiltrării umidității.
- ▶ Nu deschideți niciodată acumulatorul.
- ▶ Atunci când nu este utilizat, acumulatorul trebuie păstrat la distanță de obiectele

metalice, de exemplu, clemele pentru hârtie, monede, chei, cuie sau șuruburi.

- ▶ Nu încărcați niciodată acumulatorul în afara aparatului.
- ▶ Utilizați numai acumulatori originali de tip: 928BPV252-01.
- ▶ Nu utilizați baterii care nu sunt reîncărcabile.

Cerință: Dispozitivul manual este scos din aspiratorul de praf.

→ Fig. **42** - **46**

Predarea aparatului vechi

- ▶ Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Reciclarea acumulatorilor/bateriilor

Acumulatorii/Bateriile trebuie reciclate în mod ecologic. Nu eliminați acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere.

- ▶ Eliminați în mod ecologic acumulatorii/bateriile.

Serviciul clienți

De la unitatea noastră de service abilitată puteți achiziționa piese de schimb originale care sunt relevante pentru siguranță și care sunt disponibile pentru achiziționare timp de până la 10 ani de la punerea aparatului pe piață.

Pentru informații suplimentare, contactați unitatea noastră de service abilitată.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe

documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.

Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scanarea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.

Informațiile conform directivei (EU)

2023/826 sunt disponibile online la

www.bosch-home.com pe pagina de produs și pe pagina de service a aparatului dumneavoastră, în secțiunea rezervată instrucțiunilor de utilizare și documentelor suplimentare.

Obsah

Bezpečnost	149	Čištění a ošetřování	153
Zabránění věcným škodám	151	Čisticí prostředky	153
Seznámení	151	Čištění spotřebiče	153
Spotřebič	151	Vyprázdnění nádoby na prach a čištění	
Ukazatel stavu baterie	152	filtrační jednotky	153
Ovládací prvky a režimy čištění	152	Čištění elektrického kartáče	153
Doby nabíjení baterie	152	Odstranění poruch	153
Ovládání	152	Provádění údržby	155
Montáž spotřebiče před prvním použí-		Výměna výstupního filtru	155
tím	152	Výměna baterie	155
Nabíjení baterie	152	Likvidace starého spotřebiče	155
Vysávání s bateriovým vysavačem	153	Likvidace baterií	155
Vysávání s ručním nástavcem	153	Zákaznický servis	155
Vysávání s přídatným příslušenstvím	153		

Bezpečnost

- Pečlivě si přečtěte tento návod.
- Uchovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- V případě poškození při přepravě spotřebič nepřipojujte.

Spotřebič používejte pouze:

- s originálními díly a příslušenstvím. V případě poškození při použití cizích produktů zanikají nároky ze záruky.
- s dodaným síťovým adaptérem.
- k čištění suchých povrchů.
- pro soukromé použití v domácnosti a v uzavřených místnostech domova při prostorové teplotě.
- do maximální nadmořské výšky 2000 m nad mořem.

Spotřebič nepoužívejte:

- k vysávání osob nebo zvířat.
- k nasávání zdraví škodlivých látek, materiálů s ostrými hranami, horkých nebo žhavých látek.
- k nasávání vlhkých nebo tekutých látek.
- k nasávání snadno vznětlivých nebo výbušných látek a plynů.
- k vysávání popela, sazí z kamen a centrálního topení.
- k nasávání prachu z toneru z tiskáren a kopírek.
- k nasávání stavebních sutin.

Spotřebič odpojte od napájení, pokud:

- spotřebič čistíte.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

- ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- ▶ K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- ▶ V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič.
- ▶ Nikdy nepoužívejte spotřebič s natrženým nebo zlomeným povrchem.
- ▶ Při odpojování spotřebiče z elektrické sítě nikdy netahejte za síťový kabel. Vždy tahejte za síťovou zástrčku síťového kabelu.
- ▶ Spotřebič nikdy netahejte a nepřenášejte za síťový kabel.
- ▶ Pokud je spotřebič nebo síťový kabel poškozený, ihned odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skřínce.
- ▶ Kontaktujte zákaznický servis. → *Strana 155*
- ▶ Spotřebič používejte pouze v uzavřených místnostech.
- ▶ Spotřebič nikdy nevystavujte velkému teplu a vlhkosti.
- ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte parní nebo vysokotlaké čističe.
- ▶ Síťový adaptér zapojujte a používejte pouze v souladu s údaji na typovém štítku.
- ▶ Síťový adaptér zapojujte do sítě střídavého proudu jen pomocí předpisově nainstalované zásuvky s uzemněním.
- ▶ Spotřebič připojujte a nabíjejte pouze pomocí dodaného síťového adaptéru (typ: K20E300050G).
- ▶ Na filtry nepokládejte hořlavé látky nebo látky s obsahem alkoholu.
- ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte hořlavé látky nebo látky s obsahem alkoholu.
- ▶ Nedávejte oděv, vlasy, prsty a jiné části těla do blízkosti otvorů ve spotřebiči a do pohyblivých dílů.
- ▶ Trubku nebo hubice nikdy nemiřte proti očím, vlasům, uším nebo ústům.

- ▶ Před údržbou nebo čištěním vyjměte motorovou jednotku (ruční nástavec) a odpojte spotřebič od přívodu proudu.
- ▶ Zajistěte, aby se při vysávání na schodech nenacházely pod spotřebičem žádné osoby.
- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.
- ▶ Chraňte baterii před ohněm, horkem a nepřetržitým slunečním zářením.
- ▶ Chraňte baterii před vodou a proniknutím vlhkosti.
- ▶ Baterii nikdy neotevírejte.
- ▶ Nepoužívanou baterii uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků nebo šroubů.
- ▶ Nikdy nenabíjejte akumulátor mimo spotřebič.
- ▶ Pokud z poškozené baterie unikají výpary, zajistěte přívod čerstvého vzduchu.
- ▶ V případě potíží vyhledejte lékaře.
- ▶ Pokud z poškozené baterie unikají kapaliny, v případě kontaktu s pokožkou pokožku ihned opláchněte vodou.
- ▶ Při kontaktu s očima kromě toho vyhledejte lékařskou pomoc.

Zabránění věcným škodám

- ▶ Pokud z poškozené baterie unikají kapaliny, potřísněné předměty zkontrolujte a očistěte.
- ▶ Poškozené předměty vyměňte.
- ▶ Pravidelně kontrolujte, zda nejsou spodní části hubic opotřebené.
- ▶ Opotřebená hubice vyměňte.
- ▶ Hubici nikdy nepoužívejte bez nasazeného kartáčového válce.
- ▶ Spotřebič nikdy nepoužívejte bez filtrační jednotky.

Seznámení

Spotřebič

Zde naleznete přehled součástí vašeho spotřebiče.

→ Obr. **1**

1	Nádoba na prach
2	Filtr na žmolky ¹

3	Lamelový filtr
4	Motorová jednotka
5	Rukojeť
6	Posuvný spínač bateriového vysavače
7	Uvolňovací tlačítko ručního nástavce
8	Tlačítko ručního nástavce
9	Ukazatel stavu baterie
10	Uvolňovací tlačítko nádoby na prach
11	Uvolňovací tlačítko podlahové hubice
12	Podlahová hubice s elektrickým kartáčem
13	Přípojka pro nabíjecí kabel
14	Kartáč na nábytek 2 v 1 a hubice na čalounění ¹
15	Výsuvná štěrbinová hubice ¹
18	Upevňovací šroub rukojeti
19	Samostatný síťový adaptér s nabíjecím kabelem ¹

¹ V závislosti na vybavení spotřebiče

 Identifikace modelu síťového adaptéru: K20E300050G

Ukazatel stavu baterie

Světelný kroužek signalizuje stav baterie a různé chybové stavy.

Ukazatel stavu během provozu

Nabití baterie	Světelný kroužek
100% - 50%	Ukazatel svítí bíle.
50% - 25%	Ukazatel svítí žlutě.
25% - 15%	Ukazatel svítí oranžově.
Méně než 15 % nebo vybitý	Ukazatel bliká oranžově.
Chybový stav	Ukazatel bliká rychle červeně.

Ukazatel stavu nabíjení

Světelný kroužek během celého nabíjení bliká.

Nabití baterie	Světelný kroužek
0% - 50%	Ukazatel bliká oranžově.
50% - 80%	Ukazatel pulzuje žlutě.
80% - 100%	Ukazatel bliká bíle.
Baterie je úplně nabitá	Ukazatel svítí bíle a zhasne po cca 2 minutách.

Ovládací prvky a režimy čištění

Pomocí režimů čištění můžete nastavit sací sílu.

Režimy bateriového vysavače

Režimy nastavte pomocí posuvného spínače na rukojeti.

Režim	Použití
Eco	V režimu Eco spotřebuje spotřebič méně energie díky nižšímu sacímu výkonu, a tím dosáhne delší doby výdrže.
Turbo	V režimu Turbo spotřebič dosahuje nejlepšího výsledku úklidu při kratší době výdrže.
Auto	V režimu Auto spotřebič optimalizuje poměr mezi dobou výdrže a sacím výkonem.
Off	V poloze Off se sání zastaví.

Režim ručního nástavce

Pro zapnutí a vypnutí ručního nástavce použijte tlačítko na ručním nástavci.

Poznámka: Pro vysávání s ručním nástavcem ho musíte vyjmout z bateriového vysavače.

Režim Použití



Režim ručního nástavce pro běžné úklidové práce.

Poznámka: Uvedené maximální doby výdrže baterie v jednotlivých režimech čištění se vztahují k vysávání tvrdých podlah. Při vysávání jiných povrchů nebo podlahových krytin se mohou doby výdrže baterie lišit.

Doby nabíjení baterie

Zde najdete informace k dobám nabíjení.

→ Obr. 2

Poznámky

- Maximální doby nabíjení baterie se liší podle zvoleného stupně výkonu a integrovaného typu baterie.
- Baterie se stejně jako všechny lithium-iontové baterie časem opotřebují, takže kapacita baterie a doba provozu mohou klesat. Je to přirozený proces stárnutí, a nikoli vada materiálu, výrobní vada nebo jiná vada výrobku.
- Přirozené opotřebení můžete zpomalit pomocí následujících opatření:
 - Spotřebič nabíjejte pouze při teplotě prostředí od 3 °C do 40 °C.
 - Spotřebič skladujte pouze při teplotách od 0 °C do 40 °C.
 - Spotřebič neskladujte delší dobu plně nabitý ani zcela vybitý.

Ovládání

Montáž spotřebiče před prvním použitím

→ Obr. 3 - 7

Nabíjení baterie

Poznámky

- Bateriový vysavač lze nabíjet a používat pouze se správně nasazeným ručním nástavcem.
- Nabíjejte pouze pomocí dodaného síťového adaptéru K20E300050G.

→ Obr. 8 - 9

Poznámka: Síťový adaptér s nabíjecím kabelem a spotřebič se při nabíjení zahřívají. To je normální a neškodné.

Tip: Pro zkontrolování, zda je baterie úplně nabitá, odpojte spotřebič krátce ze sítě a znovu ho zapojte. Ukazatel stavu pak svítí bíle.

Vysávání s bateriovým vysavačem

→ Obr. 10 - 12

Vysávání s ručním nástavcem

Poznámka: Když vyjmete ruční nástavec ze zapnutého vysavače, přeruší vysavač sání a ruční nástavec se vypne.

Když ruční nástavec znovu nasadíte do zapnutého vysavače, pokračuje vysavač v sání ve zvoleném režimu čištění.

→ Obr. 13 - 15

Poznámka: Když nasadíte zapnutý ruční nástavec do vypnutého vysavače, zůstane ruční nástavec zapnutý.

Ruční nástavec se musí vypnout tlačítkem ručního nástavce nebo krátkým zapnutím a vypnutím posuvného spínače vysavače.

Vysávání s přídatným příslušenstvím

→ Obr. 16 - 24

Čištění a ošetřování

Čisticí prostředky

Používejte pouze vhodné čisticí prostředky.

- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Odstranění poruch

- ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- ▶ K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.

Závada	Příčina a řešení závady
Spotřebič nepracuje.	Baterie není nabitá. ▶ Nabijte baterii. → "Nabíjení baterie", Strana 152
Spotřebič se nenabíjí. Ukazatel stavu baterie nesvítí. Ukazatel stavu baterie bliká červeně.	Je vadný nabíjecí kabel. ▶ Zkontrolujte nabíjecí kabel. Je aktivovaná ochrana před příliš vysokou/nízkou teplotou 1. Vypněte spotřebič a odpojte ho od přívodu proudu. 2. Počkejte, dokud spotřebič nedosáhne pokojové teploty. Nabíjecí kabel je nevhodný nebo vadný. ▶ Zkontrolujte nabíjecí kabel.

- ▶ Nepoužívejte čisticí prostředky s vysokým obsahem alkoholu.
- ▶ Nepoužívejte tvrdé drátěnky nebo houbičky.
- ▶ Houbové utěrky před použitím důkladně propláchněte.

Čištění spotřebiče

Požadavek: Spotřebič je vypnutý a odpojený od nabíjecího kabelu.

1. Sejměte ruční nástavec a hubice.
2. Spotřebič a příslušenství vyčistěte měkkým hadrem a běžným čisticím prostředkem na plasty.

→ Obr. 25

Vyprázdnění nádoby na prach a čištění filtrační jednotky

Nádobu na prach vyprázdněte nejpozději, když je naplněná po značku. Pro dosažení dobrého výsledku vysávání vyprazdňujte nádobu na prach po každém vysávání.

Požadavek: Ruční nástavec je sejmутý z vysavače.

→ Obr. 26 - 32

Čištění elektrického kartáče

→ Obr. 33 - 35

Poznámka: Pro správné čištění pravidelně rozstříhávejte nůžkami vlasy a nitě podél drážek. Nejdříve odstraňte ručně největší kousky. Zbývající menší vlasy a nitě se automaticky nasají při zapnutí.

Závada	Příčina a řešení závady
Spotřebič se během provozu vypne. Ukazatel stavu baterie bliká červeně.	Podlahová hubice není spojená se spotřebičem nebo s ním není spojená správně. 1. Zkontrolujte spojení mezi krytem a podlahovou hubicí. 2. V případě potřeby nasadte kryt do podlahové hubice. Zablokovaný větrací otvor v nádobě na prach. 1. Vyčistěte nádobu na prach. → "Vyprázdnění nádoby na prach a čištění filtrační jednotky", Strana 153 2. V případě potřeby odstraňte zablokování ve větracím otvoru. Je aktivovaná ochrana před příliš vysokou/nízkou teplotou 1. Vypněte spotřebič a odpojte ho od přívodu proudu. 2. Počkejte, dokud spotřebič nedosáhne pokojové teploty.
Kartáč podlahové hubice se neotáčí.	Kartáčový válec je znečištěný. ► Vyčistěte kartáčový válec.
Nádobu na prach nelze nasadit.	Filtrační jednotka nebo nádoba na prach není správně nasazená. ► Zkontrolujte, zda filtrační jednotka a nádoba na prach jsou správně nasazené. Nefunguje zajištění nádoby na prach. 1. Zkontrolujte zajišťovací mechanismus nádoby na prach. 2. Vyčistěte ho a odstraňte případná zablokování.
Klesá sací výkon. Nečistoty se úplně nevy-sávají.	Filtr nádoby na prach znečištěný. 1. Vypněte spotřebič. 2. Vyčistěte filtr nádoby na prach. Kartáčový válec je znečištěný. ► Vyčistěte kartáčový válec. Nádoba na prach plná 1. Zkontrolujte naplnění nádoby na prach. 2. V případě potřeby nádobu na prach vyprázdněte. Je zablokovaný proud vzduchu v podlahové hubici nebo v nádobě na prach. 1. Vypněte spotřebič. 2. Demontujte spotřebič. 3. Odstraňte ucpání. Filtrační jednotka není kompletní. ► Zkontrolujte, zda filtrační jednotka a nádoba na prach jsou správně nasazené.
Nečistoty při provozu uni-kají ze spotřebiče.	Není nasazená nebo je vadná filtrační jednotka. 1. Zkontrolujte filtrační jednotku, zda není poškozená. 2. Správně sestavte filtrační jednotku a nasadte ji do nádoby na prach. Filtrační jednotka nebo nádoba na prach není správně nasazená. ► Zkontrolujte, zda filtrační jednotka a nádoba na prach jsou správně nasazené.

Provádění údržby

Jednoduchou údržbu spotřebiče můžete v případě potřeby provádět sami.

Poznámka: Postupujte přitom pečlivě. Do otevřeného ručního nástavce se nesmí dostat žádné předměty, zejména vodivé předměty (např. šrouby).

Vodivé předměty mohou způsobit zkrat a poškození nebo poranění.

Výměna výstupního filtru

Doporučujeme měnit výstupní filtr pouze tehdy, když se vyskytují viditelná znečištění nebo klesá sací výkon.

Poznámky

- Abyste zabránili poškození při příliš časté demontáži, zadní kryt odšroubujte jen v případě potřeby.
- Výstupní filtr si můžete objednat jako náhradní díl online na www.bosch-home.com/service.

Požadavek: Ruční nástavec je sejmутý z vysavače.

→ Obr. 36 - 41

Výměna baterie

Poznámky

- Před výměnou baterie odstraňte všechny vodivé materiály ze svého těla (např. šperky) a z pracovní oblasti (např. šrouby). Vodivé materiály mohou způsobit zkrat baterie a poškození nebo poranění.
- Baterii si můžete objednat jako náhradní díl online na www.bosch-home.com/service.
- ▶ Chraňte baterii před ohněm, horkem a nepřetržitým slunečním zářením.
- ▶ Chraňte baterii před vodou a proniknutím vlhkosti.
- ▶ Baterii nikdy neotevírejte.
- ▶ Nepoužívanou baterii uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků nebo šroubů.
- ▶ Nikdy nenabíjejte akumulátor mimo spotřebič.
- ▶ Používejte jen originální baterie typu: 928BPV252-01.
- ▶ Nepoužívejte nenabíjecí baterie.

Požadavek: Ruční nástavec je sejmутý z vysavače.

→ Obr. 42 - 46

Likvidace starého spotřebiče

- ▶ Spotřebič ekologicky zlikvidujte. Informace o aktuálních možnostech likvidace obdržíte u specializovaného prodejce nebo na obecním nebo městském úřadu.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Likvidace baterií

Baterie se musí odevzdávat k ekologické recyklaci. Baterie nevyhazujte do domovního odpadu.

- ▶ Baterie ekologicky zlikvidujte.

Zákaznický servis

Od našeho zákaznického servisu získáte skladovatelné originální náhradní díly relevantní pro funkčnost po dobu až 10 let od uvedení vašeho spotřebiče na trh.

Pro další informace se obraťte na náš zákaznický servis.

Podrobné informace o záruční době a záručních podmínkách ve vaší zemi získáte prostřednictvím QR kódu na přiloženém dokumentu k servisním kontaktům a záručním podmínkám, u našeho zákaznického servisu, u svého prodejce nebo na našich webových stránkách. Kontaktní údaje zákaznického servisu získáte prostřednictvím QR kódu na přiloženém dokumentu k servisním kontaktům a záručním podmínkám na našich webových stránkách.

Informace podle nařízení (EU) 2023/826 najdete online na www.bosch-home.com na stránce výrobku a stránce k servisu vašeho spotřebiče u návodů k použití a dalších doplňujících dokumentů.

Зміст

Безпека	156	Чищення з додатковим приладдям	161
Як запобігти матеріальним збиткам	158	Очищення та догляд	161
Знайомство	159	Засоби для очищення	161
Прилад	159	Очищення приладу	161
Індикатор стану акумулятора	159	Спорожнення контейнера для пилу і очищення фільтр-системи	161
Елементи управління та режими очищення	159	Очищення електрощітки	161
Час роботи акумулятора	160	Усунення несправностей	161
Експлуатація	160	Виконайте технічне обслуговування	162
Монтаж приладу перед першим використанням	160	Замініть випускний фільтр	163
Заряджання акумулятора	160	Заміна акумулятора	163
Прибирання з акумуляторним пилососом	160	Утилізація старих приладів	163
Прибирання з портативним пилососом	160	Утилізація акумуляторних батарей	163
		Сервісні центри	163

Безпека

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

Користуйтеся приладом тільки:

- з оригінальними частинами й приладдям. На пошкодження внаслідок застосування сторонньої продукції гарантія не поширюється.
- за допомогою блоку живлення, що входить до комплекту поставки.
- для очищення сухих поверхонь.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Не використовуйте прилад:

- для чищення людей або тварин.
- для всмоктування шкідливих для здоров'я, гарячих або розжарених речовин, предметів із гострими краями.
- для всмоктування вологих або рідких речовин.
- для всмоктування легкозаймистих або вибухонебезпечних речовин, зокрема газів.

- для всмоктування попелу, сажі з печей і приладів центрального опалення.
- для всмоктування тонерного порошку з принтерів і копіювальних апаратів.
- для всмоктування будівельного сміття.

Від'єднайте прилад від електромережі, коли ви:

- чистите прилад.

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ▶ Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
- ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- ▶ Ніколи не тягніть і не тримайте пристрій за мережний кабель.
- ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
- ▶ Зателефонуйте до сервісної служби. → *Сторінка 163*
- ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
- ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологи.
- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотисківового приладу.
- ▶ Блок живлення дозволяється вмикати в розетку й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- ▶ Блок живлення можна підключати до електромережі змінного струму тільки через заземлену розетку, змонтовану згідно з чинними нормами.

- ▶ Підключайте та заряджайте пристрій тільки за допомогою блоку живлення, що входить до комплекту поставки (тип: K20E300050G).
- ▶ Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- ▶ Не допускайте потрапляння на фільтри горючих або спиртовмісних речовин.
- ▶ Не використовуйте легкозаймисті або спиртовмісні речовини при очищенні приладу.
- ▶ Тримайте одяг, волосся, пальці та інші частини тіла подалі від отворів на приладі та рухомих частин.
- ▶ Ніколи не направляйте трубку або насадки на очі, волосся, вуха чи рот.
- ▶ Перед тим, як проводити технічне обслуговування або очищення пристрою, зніміть блок двигуна (портативний пілосос) і від'єднайте пристрій від джерела живлення.
- ▶ При прибиранні сходів переконайтеся, що там немає людей.
- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.
- ▶ Захищайте акумулятор від вогню, тепла і тривалої дії сонячних променів.
- ▶ Захищайте акумулятор від води та потрапляння вологи всередину.
- ▶ В жодному разі не відкривайте акумулятор.
- ▶ Тримайте невикористаний акумулятор подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи або гвинти.
- ▶ Ніколи не заряджайте акумулятор за межами пристрою.
- ▶ Якщо з пошкодженого акумулятора виходять пари, забезпечте доступ свіжого повітря.
- ▶ За наявності скарг зверніться до лікаря.
- ▶ Якщо з пошкодженого акумулятора витекла рідина, у разі потрапляння на шкіру негайно змийте її водою.
- ▶ У разі контакту з очима додатково зверніться до лікаря.

Як запобігти матеріальним збиткам

- ▶ Якщо з пошкодженого акумулятора витікає рідина, перевірте й очистьте намочені предмети.
- ▶ Замініть пошкоджені предмети.
- ▶ Регулярно перевіряйте, чи не зносився нижні поверхні щіток.
- ▶ Зношена щітка потребує заміни.
- ▶ Не використовуйте насадку без встановленого валика щітки.
- ▶ Правила техніки безпеки не передбачають експлуатацію приладу без фільтр-системи.

Знайомство

Прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.

→ Мал. **1**

1	Контейнер для пилу
2	Фільтрувальна сітка для волокон ¹
3	Ламельний фільтр
4	Блок двигуна
5	Ручка
6	Пересувний перемикач акумуляторного пилососа
7	Кнопка розблокування портативного пилососа
8	Кнопковий вимикач портативного пилососа
9	Індикатор стану акумулятора
10	Кнопка розблокування контейнера для пилу
11	Кнопка розблокування насадки для підлоги
12	Насадка для підлоги з електричною щіткою
13	Підключення зарядного кабелю
14	М'яка щітка для корпусних меблів і насадка для м'яких меблів 2-в-1 ¹
15	Висувна щілинна насадка ¹
18	Гвинт кріплення ручки
19	Окремий блок живлення із зарядним кабелем ¹  Ідентифікатор моделі блоку живлення: K20E300050G

Індикатор стану акумулятора

Світлове кільце відображає стан батареї та різні помилки.

Індикація стану під час роботи

Заряджання акумуляторної батареї	Світлове кільце
100% - 50%	Індикатор світиться білим.
50% - 25%	Індикатор світиться жовтим.

Заряджання акумуляторної батареї	Світлове кільце
25% - 15%	Індикатор світиться оранжевим.
нижче 15% або розряджений	Індикатор блимає помаранчевим.
Стан помилки	Індикатор швидко блимає червоним.

Індикація стану заряджання

Світлове кільце пульсує протягом усього процесу заряджання.

Заряджання акумуляторної батареї	Світлове кільце
0% - 50%	Індикатор пульсує оранжевим.
50% - 80%	Індикатор пульсує жовтим.
80% - 100%	Індикатор пульсує білим кольором.
Акумулятор повністю заряджений	Індикатор починає світитися білим світлом і згасає прибл. через 2 хвилини.

Елементи управління та режими очищення

Ви можете регулювати силу всмоктування за допомогою режимів прибирання.

Режими роботи акумуляторного пилососа

Налаштуйте режими за допомогою пересувного перемикача на ручці.

Режим	Застосування
Eco	В режимі Eco прилад споживає менше енергії завдяки меншій потужності всмоктування і, отже, довше працює.
Turbo	У режимі Turbo прилад досягає найкращого результату прибирання за короткий час роботи.
Auto	У режимі Auto прилад оптимізує співвідношення між часом роботи та потужністю всмоктування.

¹ Залежно від комплектації приладу

Режим Застосування

Off	У положенні «Off» всмоктування зупиняється.
-----	---

Режим портативного пилососа

Для ввімкнення та вимкнення портативного пилососа використовуйте кнопковий вимикач на портативному пилососі.

Нотатка: Перш ніж почати пилососити за допомогою портативного пилососа, його потрібно вийняти з акумуляторного пилососа.

Режим Застосування

	Ручний режим для щоденного прибирання.
--	--

Нотатка: Вказаний максимальний термін служби акумулятора у відповідних режимах прибирання стосується прибирання твердих підлог пилососом. Термін служби акумулятора може відрізнятися під час прибирання пилососом інших поверхонь або підлогових покриттів.

Час роботи акумулятора

Тут ви знайдете інформацію про час роботи акумулятора.

→ Мал. **2**

Нотатки

- Максимальний час роботи акумулятора різниться залежно від обраного ступеня потужності та вбудованого типу акумулятора.
- Як і будь-які літій-іонні акумулятори, акумулятори з часом зношуються, що скорочує термін служби батареї і час роботи приладу. Це природний процес зношування і він не є наслідком дефекту матеріалу, дефекту виробництва або вади.
- Завдяки наступним заходам можна уповільнити процес природного зношування:
 - Заряджайте прилад лише в діапазоні температур від 3 °C до 40 °C.
 - Зберігайте прилад лише в діапазоні температур від 0 °C до 40 °C.

- Не зберігайте прилад протягом тривалого часу повністю зарядженим або повністю розрядженим.

Експлуатація**Монтаж приладу перед першим використанням**

→ Мал. **3 - 7**

Заряджання акумулятора**Нотатки**

- Акумуляторний пилосос можна заряджати та використовувати лише з правильно встановленим портативним пилососом.
- Заряджайте лише за допомогою блоку живлення K20E300050G, що входить до комплекту поставки.

→ Мал. **8 - 9**

Нотатка: Блок живлення на зарядному кабелі і прилад нагріваються під час заряджання. Це не є несправністю.

Порада: Щоб переконатися, що прилад повністю заряджений, короткочасно від'єднайте його від мережі, а потім знову під'єднайте. Індикатор стану світиться білим.

Прибирання з акумуляторним пилососом

→ Мал. **10 - 12**

Прибирання з портативним пилососом

Нотатка: Коли портативний пилосос виймається з увімкненого пилососа, пилосос припиняє всмоктування, а портативний пилосос вимикається. Коли портативний пилосос знову вставляється у ввімкнений пилосос, пилосос продовжує прибирання у вибраному режимі.

→ Мал. **13 - 15**

Нотатка: Якщо ввімкнений портативний пилосос вставити у вимкнений пилосос, портативний пилосос залишається ввімкненим. Портативний пилосос необхідно вимкнути за допомогою кнопкового вими-

кача на портативному пілососі або короткочасно увімкнувши та вимкнувши пересувний перемикач на пілососі.

Чищення з додатковим приладдям

→ Мал. **16** - **24**

Очищення та догляд

Засоби для очищення

Використовуйте лише придатні засоби для очищення.

- ▶ Не застосовуйте гострі чи абразивні засоби для очищення.
- ▶ Не застосовуйте засоби для очищення, що мають високий вміст спирту.
- ▶ Не застосовуйте жорсткі або металеві губки.
- ▶ Перед використанням ретельно промивайте губки.

Очищення приладу

Вимога: Прилад вимкнений і від'єднаний від зарядного кабелю.

1. Вийміть портативний пілосос і приладдя насадки.
2. Очистіть прилад і приладдя м'якою ганчіркою зі звичайним мийним засобом для пластмаси.

→ Мал. **25**

Спорожнення контейнера для пилу і очищення фільтр-системи

Очищайте контейнер для пилу до того, як рівень заповнення досягне позначки. Щоб досягати кращих результатів, бажано спорожнювати контейнер для пилу після кожного прибирання.

Вимога: Вийміть портативний пілосос з пілососа.

→ Мал. **26** - **32**

Очищення електрощітки

→ Мал. **33** - **35**

Нотатка: Для належного очищення регулярно зрізайте волосся та нитки вздовж канавок ножицями. Спочатку видаліть великі частини вручну. Решта дрібного волосся та ниток автоматично всмоктуються після ввімкнення.

Усунення несправностей

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.

Несправність	Причина й усунення несправності
Прилад не працює.	Акумулятор незаряджений. ▶ Зарядіть акумулятор. → "Заряджання акумулятора", Сторінка 160
Прилад не заряджається. Індикатор стану акумулятора вимкнено. Індикатор стану акумулятора блимає червоним.	Зарядний кабель несправний. ▶ Перевірте зарядний кабель Активованій захист від надмірної/недостатньої температури. 1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі. 2. Зачекайте, доки прилад досягне кімнатної температури.
Прилад вимикається під час роботи. Індикатор стану акумулятора блимає червоним.	Зарядний кабель не підходить або несправний. ▶ Перевірте зарядний кабель Насадка для підлоги не підключена або приєднана неправильно до пристрою. 1. Перевірте з'єднання між корпусом та насадкою для підлоги. 2. За потреби вставте корпус у насадку для підлоги.

Несправність	Причина й усунення несправності
Прилад вимикається під час роботи. Індикатор стану акумулятора блимає червоним.	Вентиляційний отвір контейнера для пилу перекрито. 1. Очистіть контейнер для пилу. → "Спорожнення контейнера для пилу і очищення фільтр-системи", Сторінка 161 2. За потреби видаліть засмічення з вентиляційного отвору. Активованій захист від надмірної/недостатньої температури. 1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі. 2. Зачекайте, доки прилад досягне кімнатної температури.
Щітка насадки для підлоги не обертається.	Валик щітки засмічений. ► Очистіть валик щітки.
Контейнер для пилу не можна використовувати.	Фільтр-система або контейнер для пилу неправильно вставлені. ► Перевірте, чи правильно вставлені фільтр-система та контейнер для пилу. Фіксатор контейнера для пилу не працює. 1. Перевірте механізм блокування контейнера для пилу. 2. Очистіть його та видаліть будь-які наявні засмічення.
Потужність всмоктування зменшується. Сміття всмоктується не повністю.	Фільтр контейнера для пилу забруднений. 1. Вимкніть прилад. 2. Очистіть фільтр контейнера для пилу. Валик щітки засмічений. ► Очистіть валик щітки. Контейнер для пилу заповнений 1. Перевірте рівень заповнення контейнера для пилу. 2. За потреби спорожніть контейнер для пилу. Потік повітря в насадці для підлоги або контейнері для пилу заблоковано. 1. Вимкніть прилад. 2. Демонтуйте прилад. 3. Видаліть засмічення. Фільтр-система не вкомплектована. ► Перевірте, чи правильно вставлені фільтр-система та контейнер для пилу.
Під час роботи з пристрою випадає сміття.	Фільтр-система не вставлена або несправна. 1. Перевірте фільтр-систему на наявність пошкоджень. 2. Правильно зберіть фільтр-систему та вставте її в пілосбірник. Фільтр-система або контейнер для пилу неправильно вставлені. ► Перевірте, чи правильно вставлені фільтр-система та контейнер для пилу.

Виконайте технічне обслуговування

За потреби ви можете самостійно виконувати прості операції з технічного обслуговування свого приладу.

Нотатка: Переконайтеся, що ви працюєте обережно. У відкритий портативний пілосос не повинні потрапляти сторонні предмети, особливо струмопровідні (наприклад, гвинти).
Струмопровідні предмети можуть спричинити коротке замикання та при-

звести до пошкодження або травмування.

Замініть випускний фільтр

Ми рекомендуємо замінювати випускний фільтр лише тоді, коли на ньому є видиме забруднення або знижується сила всмоктування.

Нотатки

- Щоб уникнути пошкоджень, спричинених частим розбиранням, відкручуйте задню кришку тільки за потреби.
- Ви можете замовити випускний фільтр як запасну частину онлайн на сайті www.bosch-home.com/service.

Вимога: Вийміть портативний пілосос з пілососа.

→ Мал. **36** - **41**

Заміна акумулятора

Нотатки

- Перед заміною акумулятора зніміть з тіла (наприклад, ювелірні вироби) та приберіть з робочої зони всі струмопровідні предмети (наприклад, гвинти).
Струмопровідні матеріали можуть спричинити коротке замикання та призвести до пошкодження або травмування.
- Ви можете замовити акумулятор як запасну частину онлайн на сайті www.bosch-home.com/service.
- ▶ Захищайте акумулятор від вогню, тепла і тривалої дії сонячних променів.
- ▶ Захищайте акумулятор від води та потрапляння вологи всередину.
- ▶ В жодному разі не відкривайте акумулятор.
- ▶ Тримайте невикористаний акумулятор подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи або гвинти.
- ▶ Ніколи не заряджайте акумулятор за межами пристрою.
- ▶ Використовуйте лише оригінальні акумулятори типу 928BPV252-01.
- ▶ Не використовуйте батареї, що не підлягають перезарядці.

Вимога: Вийміть портативний пілосос з пілососа.

→ Мал. **42** - **46**

Утилізація старих приладів

- ▶ Утилізуйте прилад екологічним способом.
Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.



Цей прилад марковано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Утилізація акумуляторних батарей

Батареї слід відправити на подальшу переробку відповідно до вимог охорони навколишнього середовища. Не викидайте акумуляторні батареї з побутовим сміттям.

- ▶ Утилізуйте батареї, не завдаючи шкоди довкіллю.

Сервісні центри

Ви можете отримати у нашому сервісному центрі оригінальні запасні частини, необхідні для функціонування та придатні для зберігання, протягом 10 років після випуску вашого пристрою на ринок.

За додатковою інформацією зверніться до нашої сервісної служби.

Для отримання детальної інформації про гарантійний термін та умови гарантії у вашій країні, будь ласка, використовуйте QR-код на вкладеному документі з інформацією про сервісні контакти та умови гарантії, зв'яжіться з

uk Сервісні центри

нашою сервісною службою, вашим дилером або відвідайте наш веб-сайт.

Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Вері-Штрассе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина

Імпорттер: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна

Ви можете знайти контактні дані сервісної служби за допомогою QR-коду на документі з інформацією про сервісні контакти та гарантійні умови, який додається, або на нашому веб-сайті.

Інформацію згідно з регламентом (EU) 2023/826 можна знайти в мережі Інтернет за адресою www.bosch-home.com на сторінці виробу й сервісній сторінці вашого приладу в інструкціях з експлуатації і в додаткових документах.

Obsah

Bezpečnosť	165	Čistenie a údržba	169
Zabránenie vecným škodám	167	Čistiace prostriedky	169
Oboznámenie sa	167	Čistenie spotrebiča	169
Spotrebič	167	Vyprázdenie nádoby na prach a čistenie filtračnej jednotky	169
Indikátor stavu akumulátora	168	Čistenie elektrickej kefy	170
Ovládacie prvky a režimy čistenia	168	Odstránenie porúch	170
Časy prevádzky akumulátora	169	Vykonanie údržby	171
Obsluha	169	Výmena výfukového filtra	171
Montáž spotrebiča pred prvým použitím	169	Výmena akumulátora	171
Nabitie akumulátora	169	Likvidácia starého spotrebiča	172
Vysávanie s akumulátorovým vysávačom	169	Likvidácia akumulátorov/batérií	172
Vysávanie s ručným prístrojom	169	Zákaznícky servis	172
Vysávanie s príslušenstvom	169		

Bezpečnosť

- Starostlivo si prečítajte tento návod.
- Návod, ako aj ďalšie informácie o produkte uschovajte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Nepripájajte spotrebič, ak došlo k poškodeniu počas prepravy.

Tento spotrebič používajte len:

- s originálnymi dielmi a príslušenstvom. Pri škodách spôsobených použitím produktov iných výrobcov zaniká nárok na záruku.
- s dodaným sieťovým dielom.
- na čistenie suchých povrchov.
- v súkromných domácnostiach a v uzavretých priestoroch domáceho prostredia pri izbovej teplote.
- maximálne do výšky 2000 m nad morom.

Spotrebič nepoužívajte:

- na vysávanie ľudí alebo zvierat.
- na vysávanie zdraviu škodlivých látok, predmetov s ostrými hranami, horúcich alebo žeravých látok.
- na vysávanie vlhkých alebo mokrych látok.
- na vysávanie veľmi horľavých alebo výbušných látok a plynov.
- na vysávanie popola, sadzí z pecí a ústredných vykurovacích zariadení.
- na vysávanie prachu z tonerov tlačiarňí a kopírovacích zariadení.
- na vysávanie stavebného odpadu.

Spotrebič odpojte od elektrickej siete v prípade, ak:

- spotrebič čistíte.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nebezpečenstiev, ktoré z neho vyplývajú.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie ani používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▶ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- ▶ Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.
- ▶ Nikdy nepoužívajte spotrebič s prasknutým alebo zlomeným povrchom.
- ▶ Nikdy neťahajte za sieťové prírodné vedenie, keď ho chcete odpojiť od elektrickej siete. Vždy odpojte sieťovú zástrčku sieťového prírodného vedenia.
- ▶ Nikdy spotrebič neťahajte alebo nenoste za sieťové prírodné vedenie.
- ▶ Keď je spotrebič alebo sieťové prírodné vedenie poškodené, okamžite vytiahnite zástrčku sieťového prírodného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
- ▶ Zavolajte zákaznícky servis. → *Strana 172*
- ▶ Spotrebič používajte iba v uzavretých priestoroch.
- ▶ Nikdy nevystavujte spotrebič vysokým teplotám alebo vlhkosti.
- ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.
- ▶ Sieťový diel pripojte a prevádzkujte len podľa údajov na výrobnom štítku.
- ▶ Sieťový diel sa smie pripojiť len k sieti so striedavým prúdom cez uzemnenú zásuvku nainštalovanú podľa predpisov.
- ▶ Spotrebič pripájajte a nabíjajte iba s dodaným sieťovým dielom (typ: K20E300050G).
- ▶ Na filter nedávajte žiadne horľavé látky ani látky obsahujúce alkohol.

- ▶ Pri čistení spotrebiča nepoužívajte žiadne horľavé látky ani látky obsahujúce alkohol.
- ▶ Oblečenie, vlasy, prsty a ostatné časti tela udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvorov na spotrebiči a pohyblivých častí.
- ▶ Nikdy nesmerujte rúru alebo dýzy na oči, vlasy, ušia alebo ústa.
- ▶ Pred údržbou alebo čistením spotrebiča vyberte motorovú jednotku (ručný prístroj) a odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- ▶ Pri vysávaní na schodisku dbajte na to, aby sa pod spotrebičom nenachádzali žiadne osoby.
- ▶ Obalový materiál uchovávajte mimo detí.
- ▶ Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.
- ▶ Chráňte akumulátor pred ohňom, teplom a dlhodobým slnečným žiarením.
- ▶ Chráňte akumulátor pred vodou a vniknutím vlhkosti.
- ▶ Akumulátor nikdy neotvárajte.
- ▶ Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, akými sú napr. kancelárske spony, mince, kľúče, klince alebo skrutky.
- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjajte mimo spotrebiča.
- ▶ Ak z poškodeného akumulátora unikajú pary, zabezpečte prívod čerstvého vzduchu.
- ▶ V prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.
- ▶ Ak z poškodeného akumulátora unikajú tekutiny, pokožku po kontakte s nimi ihneď opláchnite vodou.
- ▶ V prípade kontaktu s očami okrem iného vyhľadajte lekársku pomoc.

Zabránenie vecným škodám

- ▶ Ak z poškodeného akumulátora unikajú tekutiny, zamočené predmety skontrolujte a vyčistite.
- ▶ Poškodené predmety vymeňte.
- ▶ Vodiace prvky pravidelne kontrolujte, či nie sú opotrebované.
- ▶ Opotrebovanú dýzu vymeňte.
- ▶ Nikdy nepoužívajte hubicu bez vlozenej valcovej kefy.
- ▶ Nikdy nepoužívajte spotrebič bez filtračnej jednotky.

Oboznámenie sa

Spotrebič

Tu nájdete prehľad komponentov vášho spotrebiča.

→ **Obrázok 1**

- | | |
|----------|------------------------------|
| 1 | Nádoba na prach |
| 2 | Sitko na vlákna ¹ |
| 3 | Lamelový filter |
| 4 | Motorová jednotka |
| 5 | Rukoväť |

¹ V závislosti od vybavenia spotrebiča

6	Posuvný prepínač akumulátorového vysávača
7	Tlačidlo na odblokovanie ručného prístroja
8	Tlačidlový vypínač na ručnom prístroji
9	Indikátor stavu akumulátora
10	Tlačidlo na odblokovanie nádoby na prach
11	Tlačidlo na odblokovanie podlahovej hubice
12	Podlahová hubica s elektrickou kefou
13	Prípojka nabíjacieho kábla
14	Kefa na nábytok 2v1 a hubica na čalúnenie ¹
15	Vyťahovacia štrbinová hubica ¹
18	Upevňovacia skrutka pre rukoväť
19	Samostatný sieťový diel s nabíjacím káblom ¹
	 Označenie modelu sieťového dielu: K20E300050G

Indikátor stavu akumulátora

Svetelný krúžok zobrazuje stav akumulátora a rôzne chybové stavy.

Indikátor stavu počas prevádzky

Nabíjanie aku- mulátora	Svetelný krúžok
100% - 50%	Indikátor svieti na bielo.
50% - 25%	Indikátor svieti na žltu.
25% - 15%	Indikátor svieti na oranžovo.
pod 15 % alebo vybitý	Indikátor blinká na oranžovo.
Chybový stav	Indikátor blinká rýchlo na červeno.

Indikátor stavu nabíjania

Svetelný krúžok prerušovane svieti počas celého procesu nabíjania.

Nabíjanie aku- mulátora	Svetelný krúžok
0% - 50%	Indikátor prerušovanie svieti na oranžovo.

Nabíjanie aku- mulátora	Svetelný krúžok
50% - 80%	Indikátor prerušovanie svieti na žltu.
80% - 100%	Indikátor prerušovanie svieti na bielo.
Akumulátor je úplne nabitý	Indikátor svieti na bielo a po cca 2 minútach zhasne.

Ovládacie prvky a režimy čistenia

Výberom režimov čistenia môžete nastaviť saciu silu.

Režimy akumulátorového vysávača

Režimy nastavte pomocou posuvného prepínača na držadle.

Režim	Použitie
Eco	V režime Eco spotrebič spotrebuje menej energie na základe nižšieho sacieho výkonu a preto dosiahne dlhší čas prevádzky.
Turbo	V režime Turbo spotrebič dosahuje najlepšie výsledky čistenia pri kratšom čase prevádzky.
Auto	V režime Auto spotrebič optimalizuje pomer medzi časom prevádzky a sacím výkonom.
Off	V polohe Off sa vysávanie pozastaví.

Režim ručného prístroja

Na zapnutie a vypnutie ručného prístroja použite tlačidlový vypínač na ručnom prístroji.

Poznámka: Ak chcete vysávať s ručným prístrojom, musíte ho vybrať z akumulátorového vysávača.

Režim	Použitie
	Režim ručného prístroja na bežné čistiace práce.

Poznámka: Uvedené maximálne časy prevádzky akumulátora v príslušných režimoch čistenia sa vzťahujú na vysávanie tvrdých podláh.

¹ V závislosti od vybavenia spotrebiča

Pri vysávaní iných povrchov alebo podlahových krytín sa môžu časy prevádzky akumulátora líšiť.

Časy prevádzky akumulátora

Tu nájdete informácie o časoch prevádzky akumulátora.

→ **Obrázok 2**

Poznámky

- Maximálne časy prevádzky akumulátora sa líšia v závislosti od zvoleného stupňa výkonu a typu vloženého akumulátora.
- Ako všetky lítiovo-iónové akumulátory sa akumulátory časom opotrebovávajú, čím sa znižuje kapacita a čas prevádzky akumulátora. Je to prirodzený proces starnutia a nie výsledok chyby materiálu, výrobnnej chyby alebo vecnej chyby.
- Prirodzené opotrebovanie môžete odhaliť vykonaním nasledujúcich opatrení:
 - Spotrebič nabíjajte iba pri teplotách v rozmedzí od 3 °C do 40 °C.
 - Spotrebič skladujte iba pri teplotách v rozmedzí od 0 °C do 40 °C.
 - Úplne nabitý alebo úplne vybitý spotrebič neskladujte dlhší čas.

Obsluha

Montáž spotrebiča pred prvým použitím

→ **Obrázok 3 - 7**

Nabitie akumulátora

Poznámky

- Akumulátorový vysávač je možné nabíjať a používať iba so správne vloženým ručným prístrojom.
- Nabíjajte iba s dodaným sieťovým dielom K20E300050G.

→ **Obrázok 8 - 9**

Poznámka: Sieťová časť na nabíjacom kábli a spotrebič sa počas nabíjania zahrievajú. Je to normálne a nie je to nebezpečné.

Tip: Keď chcete skontrolovať, či je akumulátor úplne nabitý, nakrátko odpojte spotrebič od siete a znova ho pripojte. Ukazovateľ stavu sa potom rozsvieti na bielo.

Vysávanie s akumulátorovým vysávačom

→ **Obrázok 10 - 12**

Vysávanie s ručným prístrojom

Poznámka: Keď sa ručný prístroj vyberie zo zapnutého vysávača, vysávač prestane vysávať a ručný prístroj je vypnutý. Keď sa ručný prístroj opäť vloží do zapnutého vysávača, vysávač bude pokračovať vo vysávaní vo zvolenom režime čistenia.

→ **Obrázok 13 - 15**

Poznámka: Keď sa zapnutý ručný prístroj vloží do vypnutého vysávača, ručný prístroj zostane zapnutý.

Ručný prístroj sa musí vypnúť tlačidlom vypínača na ručnom prístroji alebo krátkym zapnutím a vypnutím posuvného prepínača na vysávači.

Vysávanie s príslušenstvom

→ **Obrázok 16 - 24**

Čistenie a údržba

Čistiace prostriedky

Používajte iba vhodné čistiace prostriedky.

- ▶ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ▶ Nepoužívajte čistiace prostriedky s veľkým obsahom alkoholu.
- ▶ Nepoužívajte tvrdé hubky alebo čistiace špongie.
- ▶ Špongiové utierky pred použitím dôkladne premyte.

Čistenie spotrebiča

Požiadavka: Spotrebič je vypnutý a odpojený od nabíjacieho kábla.

1. Vyberte ručný prístroj a hubice, ktoré sú súčasťou príslušenstva.
2. Spotrebič a príslušenstvo čistite mäkkou handričkou a bežne dostupným čistiacim prostriedkom na plast.

→ **Obrázok 25**

Vyprázdnenie nádoby na prach a čistenie filtračnej jednotky

Nádoby na prach vyprázdňte najneskôr vtedy, keď sa naplní po značku. Aby ste dosiahli dobrý výsledok vysávania, nádobu na prach vyprázdňte po každom vysávaní.

Požiadavka: Ručný prístroj je vybratý z vysávača.

→ **Obrázok 26 - 32**

Čistenie elektrickej kefy

→ Obrázok 33 - 35

Poznámka: Na dôkladné očistenie od vlákien a vlasov ich pravidelne prestrihujte

nožnicami pozdĺž drážok. Najprv ručne odstráňte väčšie kusy. Po zapnutí sa zvyšné menšie kusy vlasov a vlákien automaticky nasajú.

Odstránenie porúch

- ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▶ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.

Porucha	Príčina a riešenie problémov
Spotrebič nefunguje.	Akumulátor nie je nabitý. ▶ Nabite akumulátor. → "Nabitie akumulátora", Strana 169
Spotrebič sa nenabíja. Indikátor stavu akumulátora nesvieti. Indikátor stavu akumulátora bliká na červeno.	Nabíjací kábel je chybný. ▶ Skontrolujte nabíjací kábel. Je aktivovaná ochrana proti prehriatiu/nedostatočnej teplote. 1. Vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania. 2. Počkajte, kým spotrebič nedosiahne izbovú teplotu. Nabíjací kábel nie je vhodný alebo je chybný. ▶ Skontrolujte nabíjací kábel.
Spotrebič sa počas prevádzky vypína. Indikátor stavu akumulátora bliká na červeno.	Podlahová hubica nie je pripojená k spotrebiču alebo je pripojená nesprávne. 1. Skontrolujte spojenie medzi telesom a podlahovou hubicou. 2. Ak je to potrebné, zasuňte teleso do podlahovej hubice. Otvor na vstup vzduchu v nádobe na prach je zablokovaný. 1. Vyčistite prachový filter. → "Vyprázdnenie nádoby na prach a čistenie filtračnej jednotky", Strana 169 2. V prípade potreby odstráňte prekážku v otvore na vstup vzduchu. Je aktivovaná ochrana proti prehriatiu/nedostatočnej teplote. 1. Vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania. 2. Počkajte, kým spotrebič nedosiahne izbovú teplotu.
Kefa podlahovej hubice sa neotáča.	Kefový valec je znečistený. ▶ Vyčistite valcovú kefu.
Nádoba na prach sa nedá vložiť.	Filterná jednotka alebo nádoba na prach nesprávne dosadajú. ▶ Skontrolujte, či sú filtračná jednotka a nádoba na prach správne vložené. Poistka nádoby na prach nefunguje. 1. Skontrolujte zaistovací mechanizmus nádoby na prach. 2. Vyčistite ho a odstráňte prítomné prekážky.
Sacia sila slabne. Nečistoty nie sú úplne povysávané.	Filter nádoby na prach je znečistený. 1. Vypnite spotrebič. 2. Vyčistite filter nádoby na prach. Kefový valec je znečistený. ▶ Vyčistite valcovú kefu.

Porucha	Príčina a riešenie problémov
Sacia sila slabne. Nečistoty nie sú úplne povysávané.	Nádoba na prach je plná 1. Skontrolujte úroveň naplnenia nádoby na prach. 2. V prípade potreby vyprázdňte nádobu na prach. Prúd vzduchu v podlahovej hubici alebo v nádobe na prach je zablokovaný. 1. Vypnite spotrebič. 2. Demontujte spotrebič. 3. Odstráňte usadeninu. Filtračná jednotka nie je úplná. ► Skontrolujte, či sú filtračná jednotka a nádoba na prach správne vložené.
Počas prevádzky unikajú zo spotrebiča nečistoty.	Filtračná jednotka nie je vložená alebo je chybná. 1. Skontrolujte, či filtračná jednotka nie je poškodená. 2. Filtračnú jednotku správne zložte a vložte ju do nádoby na prach. Filtračná jednotka alebo nádoba na prach nesprávne dosadajú. ► Skontrolujte, či sú filtračná jednotka a nádoba na prach správne vložené.

Vykonanie údržby

V prípade potreby môžete jednoduchú údržbu spotrebiča vykonávať sami.

Poznámka: Dbajte na starostlivý spôsob práce. Do otvoreného ručného prístroja nesmú vniknúť žiadne cudzie predmety, najmä vodivé objekty (napr. skrutky). Vodivé predmety môžu spôsobiť elektrický skrat a viesť k poškodeniu spotrebiča alebo k zraneniam.

Výmena výfukového filtra

Výfukový filter odporúčame vymeniť len vtedy, ak sú na ňom viditeľné nečistoty alebo ak sa zhorší sací výkon.

Poznámky

- Zadný kryt odskrutkujte iba vtedy, keď je to nevyhnutné, aby sa predišlo poškodeniu v dôsledku častej demontáže.
- Výfukový filter si môžete objednať ako náhradný diel online na www.bosch-home.com/service.

Požiadavka: Ručný prístroj je vybratý z vysávača.

→ Obrázok **36** - **41**

Výmena akumulátora

Poznámky

- Pred výmenou akumulátora odstráňte všetky vodivé materiály z tela (napr. šper-

ky) aj z pracovného priestoru (napr. skrutky).

Vodivé materiály môžu spôsobiť elektrický skrat akumulátora a viesť k poškodeniu spotrebiča alebo k zraneniam.

- Akumulátor si môžete objednať ako náhradný diel online na www.bosch-home.com/service.
- Chráňte akumulátor pred ohňom, teplom a dlhodobým slnečným žiarením.
- Chráňte akumulátor pred vodou a vniknutím vlhkosti.
- Akumulátor nikdy neotvárajte.
- Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, akými sú napr. kancelárske spony, mince, kľúče, klince alebo skrutky.
- Akumulátor nikdy nenabíjajte mimo spotrebiča.
- Používajte iba originálne akumulátory typu: 928BPV252-01.
- Nepoužívajte nenabíjateľné batérie.

Požiadavka: Ručný prístroj je vybratý z vysávača.

→ Obrázok **42** - **46**

Likvidácia starého spotrebiča

- Spotrebič zlikvidujte ekologickým spôsobom.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo u orgánov obecnej, príp. mestskej správy.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

ča – pozrite návody na používanie a ďalšie dokumenty.

Likvidácia akumulátorov/batérií

Akumulátory/batérie by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu. Akumulátory/batérie nedávajte do komunálneho odpadu.

- Akumulátory/batérie zlikvidujte ekologicky.

Zákaznícky servis

Náš zákaznícky servis vám poskytne originálne náhradné súčiastky, ktoré sa dajú skladovať a sú relevantné pre funkčnosť, až 10 rokov od uvedenia spotrebiča na trh.

Pre ďalšie informácie sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Podrobné informácie o záručnej lehote a záručných podmienkach vo vašej krajine môžete získať prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami, v našom zákazníckom servise, u vášho predajcu alebo na našej webovej stránke. Kontaktné údaje zákazníckeho servisu nájdete prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami alebo na našej webovej stránke.

Informácie v súlade s predpismi (EU) 2023/826 nájdete online v časti www.bosch-home.com na produktovej stránke a servisnej stránke vášho spotrebi-









Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom



8001370813 (060114)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, hu, ru, ro, cs, uk, sk